

Käyttöohje  
**Pesukone**



PW 6107  
PW 6137  
PW 6167  
PW 6207

Lue **ehdottomasti** tämä käyttöohje  
ennen koneen asennusta ja käyttöönottoa.  
Näin vältät mahdolliset vahingot ja koneesi rikkoontumisen.

fi, da - FI, DK

M.-Nr. 09 105 090



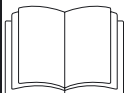
<b>Tärkeitä turvallisuusohjeita</b> . . . . .	4
<b>Pidä huolta ympäristöstäsi</b> . . . . .	7
<b>Koneen osat</b> . . . . .	8
<b>Laitteen osat</b> . . . . .	9
Käyttövalitsimien toiminta . . . . .	9
<b>Pyykin peseminen</b> . . . . .	11
Pyykin esivalmistelu . . . . .	11
Vakio-ohjelmien enimmäistäyttömäärät . . . . .	11
Pesuaineen annostus . . . . .	12
Pesuaineen annostus . . . . .	13
Ohjelman valinta . . . . .	13
Luukun avaaminen ohjelman päätyttyä . . . . .	15
<b>Pyykin peseminen korttikäytössä</b> . . . . .	16
Kortti tiettyä pyykkierää varten . . . . .	16
<b>Lisätoiminnot</b> . . . . .	17
Kielen valinta . . . . .	17
Ajastin . . . . .	17
Ohjelman keskeyttäminen . . . . .	18
Ohjelman lopettaminen . . . . .	18
Ohjelmien ohittaminen tai toistaminen . . . . .	19
<b>Valinnaiset moduulit</b> . . . . .	20
Nestemäisten aineiden annostus . . . . .	20
Huippukuormitussuoja . . . . .	22
Lähetinmoduuli . . . . .	22
Käyttötiedot . . . . .	22
Täyttömäärä . . . . .	24
<b>Vianetsintä</b> . . . . .	25
Pesukoneen luukku ei aukea . . . . .	25
Sähkökatkotilanteet, luukun avaaminen sähkökatkon aikana . . . . .	25
Virheilmoitukset . . . . .	27
Huolto . . . . .	28
<b>Puhdistus ja hoito</b> . . . . .	29
<b>Asennus ja liitännät</b> . . . . .	32
Kuljetustuki . . . . .	33
Rakennuskohtaiset liitännät . . . . .	34
Koneen vesiliitännät . . . . .	34
Annostettavien aineiden liitännät nestemäisten aineiden sekoituskotelossa . . . . .	35
Sähköliitettä . . . . .	36
Annostuspumppujen liittäminen . . . . .	37
Höyryliitettä . . . . .	37
Kaasuliitettä . . . . .	37
<b>Tekniset tiedot</b> . . . . .	38

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

### Koneessa näkyvien turvallisuusohjeiden ja varoitusten selitykset



Lue koneen käyttöohje.



Lue ohjeet, esim. asennusohjeet.



Varoitus, kuuma pinta.



Varoitus, suurjännite jopa 1000 V.



Maadoitus

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää pesukonetta. Perehtymällä käyttöohjeeseen vältät mahdolliset vahingot ja laitteesi rikkoutumisen.

### Pesukoneen asianmukainen käyttö

► Käytä tätä pesukonetta vain sellaisen pyykin pesemiseen, joka ei sisällä vaarallisia tai helposti syttyviä aineita.

► Pesukone on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tekstiilien pesuun, joiden hoito-ohjeessa sallitaan vesipesu.

► Pesukonetta ei saa missään tapauksessa käyttää kemialliseen pesuun! Useimmat kemialliseen pesuun tarkoitetut puhdistusaineet, kuten pesubensiini, ovat **räjähdysherkkiä!**

► Älä käytä äläkä säilytä bensiiniä, paloöljyä tai muita helposti syttyviä aineita pesukoneen läheisyydessä. Älä myöskään käytä pesukoneen kansilevyä tällaisten aineiden laskutasona.

#### **Palo- ja räjähdysvaara!**

► Älä säilytä kemikaaleja pesukoneen kansilevyllä (nestemäisiä pesuaineita, apuaineita). Ne voivat värjätä tai vahingoittaa kansilevyn pinnoitetta. Pyyhi kansilevylle vahingossa roiskuneet kemikaalit veteen kostutetulla liinalla mahdollisimman pian.

► Jos konetta käytetään suurtalouskäytössä, konetta saa käyttää vain koneen käyttöön perehtynyt/koulutettu henkilökunta. Jos konetta käytetään tiloissa, joihin ihmisillä on vapaa pääsy, koneen käytöstä vastaavan henkilön on varmistettava, että konetta on turvallista käyttää.

► Tätä pesukonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.

### Tekninen sähköturvallisuus

► Laitteen sähköturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun se on liitetty asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun sähköliitäntään. Maadoitus on koneen käyttöturvallisuuden kannalta välttämätöntä. Jos olet epävarma, anna sähköalan ammattilaisen tarkistaa sähköliitännät. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat koneen liittämisestä maadoittamattomaan tai puutteellisesti maadoitettuun sähköliitäntään.

► Älä koskaan vahingoita, irrota tai jätä huomiotta pesukoneen turvarakenteita tai ohjauslaitteita.

► Koneita, joiden käyttövalitsimet tai johtojen eristyksiset ovat vahingoittuneet, ei saa käyttää ennen kuin vika on korjattu.

► Kun pesukoneen asennus ja liitännät on tehty, kaikki koneesta puretut ulkoiset osat on kiinnitettävä ehdottomasti takaisin paikoilleen. Koneen sähköjohdaviin tai liikkuviin osiin koskeminen voi olla hengenvaarallista.

► Jos pesukone asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä.

► Laite on kytketty pois sähköverkosta vasta, kun pääkytkin tai sulake on kytketty pois päältä.

► Jätä sähkö-, kaasu- tai höyrykäyttöisen koneen asennus ja korjaus aina ammatti-ihmisen tehtäväksi. Asiattomista korjauksista voi aiheutua vaaratilanteita koneen käyttäjälle.

► Älä koskaan yritä avata pesukoneen luukkua voimaa käyttämällä. Luukun turvalukituksen takaamiseksi luukun kahvassa on murtumissuoja.

► Rikkinäiset koneen osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin Miele-varaosiin. Vain näin voimme taata laitteen turvallisen toiminnan.

► Tarkista vedenottoletkujen kunto säännöllisesti. Huolellinen valmistus ja parhaat materiaalitkaan eivät poista vanhenemisen vaikutuksia. Murtumien, taitteiden, pullistumien tai vastaavien vaurioiden vuoksi letkuihin voi syntyä halkeamia, joista valuu vettä. Tarkista siksi vedenottoletkujen kunto säännöllisesti. Vaihda letkut ja liittimet tarvittaessa uuteen, niin estät ajoissa mahdolliset vesivahingot.

► Tämän pesukoneen käytössä on noudatettava työturvallisuuslakien määräyksiä.

Tätä pesukonetta koskevat mm. Saksan työturvallisuussäännökset (BGR 500, kappale 2.6, kohta 4), joiden mukaan asiantuntevan henkilön (esim. valtuutetun Miele-huoltoliikkeen) on tarkistettava pesukone vähintään kerran vuodessa.

Tarkastuksen tulokset on kirjattava pesukoneen huoltokirjaan, jota on saatavana Miele-huollosta.

## Kaasulämmitteiset pesukoneet

### Varotoimet, jos tunnet kaasunhajua

- Sammuta heti kaikki sytytyslähteet!
- Avaa välittömästi kaikki ikkunat ja ovet!
- Sulje välittömästi kaasumittarin sulkuventtiili tai kaasuputken pääsulkuventtiili!
- Kun saavut tilaan, jossa tunnet selvää kaasun hajua, älä sytytä huoneen valaisimia!
- Älä sytytä tulitikkuja tai muita tulentekovälineitä!
- Sammuta savukkeet!
- Vältä sähkökipinöiden aiheuttamista: kipinöitä voi syntyä esimerkiksi, kun irrotat pistotulppia pistorasiasta tai kun painat valokatkaisimia tai muita kytkimiä.
- Sulje myös pesukoneeseen tulevan kaasuliitännän sulkuventtiili.
- Jos syytä kaasunhajuun ei löydy, vaikka kaikki kaasuventtiilit on suljettu, ota välittömästi yhteys kiinteistön kaasuliitännöistä vastaavaan kaasuyhtiöön.

**Varoitus!** Tarkista ehdottomasti kaikkien kaasuajohtavien osien tiiviys, kaasuhanasta polttimeen, ennen kaasulämmitteisen koneen käyttöönottoa, sekä aina asennus-, huolto- ja korjaustöiden jälkeen.

Eryitystä huomiota tulee kiinnittää kaasuventtiilin mittariliitäntään, liitäntöjen paineenohjaukseen ja polttiin.

Tarkistus on tehtävä polttimen ollessa sekä päälle että pois kytkettynä.

### Pesukoneen turvallinen käyttö

► Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään pesukonetta turvallisesti fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä pesukoneen toiminnasta, eivät saa käyttää tätä konetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.

► Älä anna lasten leikkiä pesukoneessa, sen päällä äläkä edes sen läheisyydessä. Älä missään tapauksessa anna lasten yksinään käyttää pesukonetta.

► Kun käytät kuumia pesulämpötiloja, muista että myös luukun las kuumenee. Pidä siksi lapset loitolla pesukoneen luukun lasista pesukoneen ollessa käynnissä.

► Sulje rummun luukku jokaisen käyttökerran jälkeen. Tällä tavoin:

- lapset eivät pääse ryömimään pesukoneen sisään tai piilottamaan esineitä pesukoneeseen.
- kotieläimet eivät pääse kiipeämään pesurummun sisään.

► Tarkista aina, että rumpu on kokonaan pysähtynyt ennen kuin kosket siihen. Muuten voit loukata itsesi.

► Jos kätesi joutuvat luukun saranoiden väliin, tästä voi aiheutua puristus- tai viiltovammoja.

► Täyttöluukun pitää mahtua avautumaan kokonaan. Sen avautumiselle ei saa olla oven kaltaisia esteitä tai muita rakennuskohtaisia esteitä.

► Pesukoneesta tuleva poistovesi sisältää pesuliuosta **eikä ole juomakelpoista!** Johda poistovesi tarkoitukseen sopivaan poistovesijärjestelmään.

► Pesukoneen saa jättää käymään ilman valvontaa vain silloin kun sen välittömässä läheisyydessä on lattikaivo.

► Jos pesukone on pois päältä ja luukku kiinni, kytke ensin pesukone päälle ja avaa sitten luukku. Jos pesualtaasta valuu vettä, kun olet avannut luukun: sulje luukku uudelleen ja kytke pesukone uudelleen päälle.

► Käyttäjän on itse varmistettava käytetyn (Saksan infektiosuojalain, § 18 IFSG, luettelon mukaisen) desinfiointimenetelmän, joko lämpödesinfiointin tai kemiallisen lämpödesinfiointin desinfiointitulos. Menetelmä tulee testata ja dokumentoida säännöllisesti joko lämpösähköisesti käyttämällä loggeri-yksikköä tai bakteriologisesti käyttämällä bioindikaattoreita. Käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota menetelmän parametrien, eli desinfiointilämpötilan ylläpitoajan ja kemiallisessa lämpödesinfiointinissa myös pesuliuoksen pesuainepitoisuuden ylläpitämiseen. Desinfiointiohjeita ei saa keskeyttää, sillä desinfiointi saattaa jäädä puutteelliseksi.

► Kun käytät apuaineita tai erikoistuotteita, tai kun yhdistelet näitä aineita toisiinsa, noudata ehdottomasti valmistajan käyttöohjeita. Käytä kutakin ainetta vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen, jotta välttyt mahdollisilta materiaalivahingoilta ja voimakkailta kemiallisilta reaktioilta.

Jos olet epävarma, tarkista aina suoraan aineen valmistajalta, voiko tuotetta käyttää pesukoneessa.

► Käytä ainoastaan konepesuun soveltuvia värjäys- tai värinpoistoaineita. Noudata ehdottomasti näiden aineiden käyttö- ja annostusohjeita.

► Tarkista biologisten öljyjen tai rasvojen tahraamien pyykkien puhdistustulos erityisen tarkasti. Jos tällaisia tekstiilejä ei ole pesty tarpeeksi hyvin, ne voivat syttyä palamaan kuivausprosessin aikana. Käytä tällaisen pyykin pesuun erikoispesuaineita tai erikoispesuohjeita.

► Pesukonetta ei saa koskaan puhdistaa korkeapainepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.

## Muita ohjeita

► Desinfiointi- ja puhdistusaineet sisältävät usein klooripitoisia yhdisteitä. Jos tällaiset aineet pääsevät kuivumaan teräksisille pinnoille, yhdisteistä syntyvät kloridit voivat aiheuttaa teräksisen pinnan ruostumista. Suojaat konetta parhaiten korroosioaurioilta, kun käytät kloorittomia pesuaineita sekä pesuun/desinfiointiin että teräksisten pintojen puhdistukseen.

Jos olet epävarma puhdistusaineen sisältämistä aineista, kysy neuvoa aineen valmistajalta. Jos klooripitoisia aineita joutuu vahingossa teräksisille pinnoille, puhdistaa pinta vedellä. Kuivaa pinta lopuksi kuivalla liinalla.

► Kemiallisten apuaineiden (esim. pesuaineiden) käyttösuositus ei merkitse sitä, että pesukoneen valmistaja olisi vastuussa kemiallisen aineen vaikutuksista pestäviin tekstiileihin ja itse pesukoneeseen. Ota huomioon, että apuaineiden kemialliset muutokset, joista ainevalmistaja ei ole tiedottanut erikseen, voivat myös vaikuttaa pesutulokseen.

## Lisävarusteiden käyttö

► Tässä koneessa saa käyttää ainoastaan Mielen hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Muussa tapauksessa koneen takuuehdot ja tuotevastuu raukeavat.

► Jos käytät ulkoisia lisälaitteita, kuten imupumppua, sähköistä vedenlaskuria, annostusmäärän laskuria tai merkinantolaitetta, kaikkien laitteiden on oltava suojausluokkaa II. Kun liität ulkoisen tietokoneen pesukoneeseen, tietokoneen on vastattava normin EN 60950-1:2001 (IEC 60950-1:2001) vaatimuksia.

## Kloori ja konevauriot

### Ohjeita kloorivalkaisuaineiden ja perkloorietyleenin käyttöön

► Mitä suurempia klooripitoisuuksia käytetään, sitä suurempi on konevaurioiden todennäköisyys.

Klooripitoisten aineiden, esim. natriumhypokloriitin ja jauhemaisten kloorivalkaisuaineiden käyttö saattaa, käytetyn klooripitoisuuden, vaikutusajan ja lämpötilan mukaan, poistaa koneen teräspintojen suojakerroksen ja aiheuttaa korroosiota koneen osissa. Tästä syystä tällaisten aineiden käyttöä tulisi välttää ja käyttää niiden sijaan happeen perustuvia valkaisuaineita.

Jos tietyt likaantumet vaativat tästä huolimatta käsittelyä klooripitoisilla valkaisuaineilla, kloorikäsittelyn jälkeen on ehdottomasti suoritettava antiklooraus. Muussa tapauksessa pesukoneen osat ja pyykki voivat vaurioitua pysyvästi ja peruuttamattomasti.

### Antiklooraus

Antiklooraus on tehtävä heti kloorivalkaisuaineen käytön jälkeen. Tämä on parasta tehdä käyttämällä vetyperoksidia tai happea sisältäviä pesu- tai valkaisuaineita ilman, että pesuliuosta ensin tyhjennetään koneesta.

Tiosulfaatti saattaa, erityisesti kovan veden alueilla, muodostaa kipsiä, joka saattaa kovettua pyykkiin tai kertyä koviksi kertymiksi pesukoneen sisään. Koska vetyperoksidikäsittely lisää kloorin neutralointiprosessia, suosittelemme sen käyttämistä.

Tarkat apuaineiden annostusmäärät ja käsittelylämpötilat on määritettävä ja tarkistettava paikan päällä kulloinkin käytettävien pesu- ja apuaineiden valmistajien annostusohjeiden mukaisesti. Samalla on myös testattava, ettei pyykkiin jää aktiivikloorin jäämiä.

## Vanhan koneen käytöstä poistaminen

► Kun poistat koneen käytöstä, riko luukun salpa ennen kuin viet koneen kaatopaikalle tai varastoon. Näin estät leikkiviä lapsia jäämästä vahingossa lukon taakse ja joutumasta hengenvaaraan.

Huolehdi siitä, että kaikki pesukonetta käyttävät henkilöt tutustuvat näihin turvallisuusohjeisiin.

### Säilytä tämä käyttöohje!

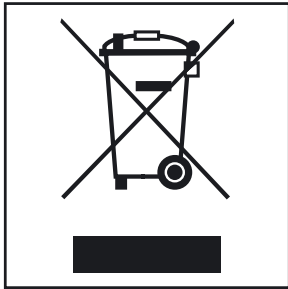
## Kuljetuspakkauksen uusiokäyttö

Pakkaus suojaa konetta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkausmateriaalit on valmistettu luonnossa hajoavista ja uusiokäyttöön soveltuvista materiaaleista. Kun palautat pakkausmateriaalin kiertoon, säästät raaka-aineita ja vähennät syntyvien jätteiden määrää. Koneen toimittaja huolehtii yleensä kuljetuspakkauksen talteenotosta.

⚠ Pidä kaikki pakkausmateriaalit, kuten käärintäkelmut ja muovipussit lasten ulottumattomissa. Tukehtumisen vaara.

## Vanhan koneen käytöstä poistaminen

Käytöstä poistettavat sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein arvokkaita, kierrätyskelpoisia materiaaleja. Kuitenkin ne sisältävät usein myös haitallisia aineita, jotka ovat olleet tärkeitä koneiden toiminnalle ja turvallisuudelle. Sekajätteisiin heitettyinä tai väärän käsittelyn seurauksena nämä voivat olla terveydelle haitallisia ja vahingoittaa ympäristöä. Älä siksi koskaan hävitä käytöstä poistettavia koneita sekajätteen mukana.



Vie sen sijaan vanhat koneet oman kuntasi sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräyspisteeseen.

Pidä huolta että säilytät koneen poissa lasten ulottuvilta ennen kuin viet sen keräyspisteeseen.

## Energiansäästövihteitä

Käytä hyväksesi kunkin ohjelman enimmäistäyttömäärä. Kun noudatat näitä ohjeita, käytät pesukonettasi mahdollisimman energiataloudellisesti. Koneen vajaa täyttö on epätaloudellista. Jos täytät koneen liian täyteen, pesutulos heikkenee.

Linkoa pyykki mahdollisimman suurella linkousnopeudella, niin pyykin kuivaus kuivausrummussa kuluttaa mahdollisimman vähän aikaa ja energiaa.

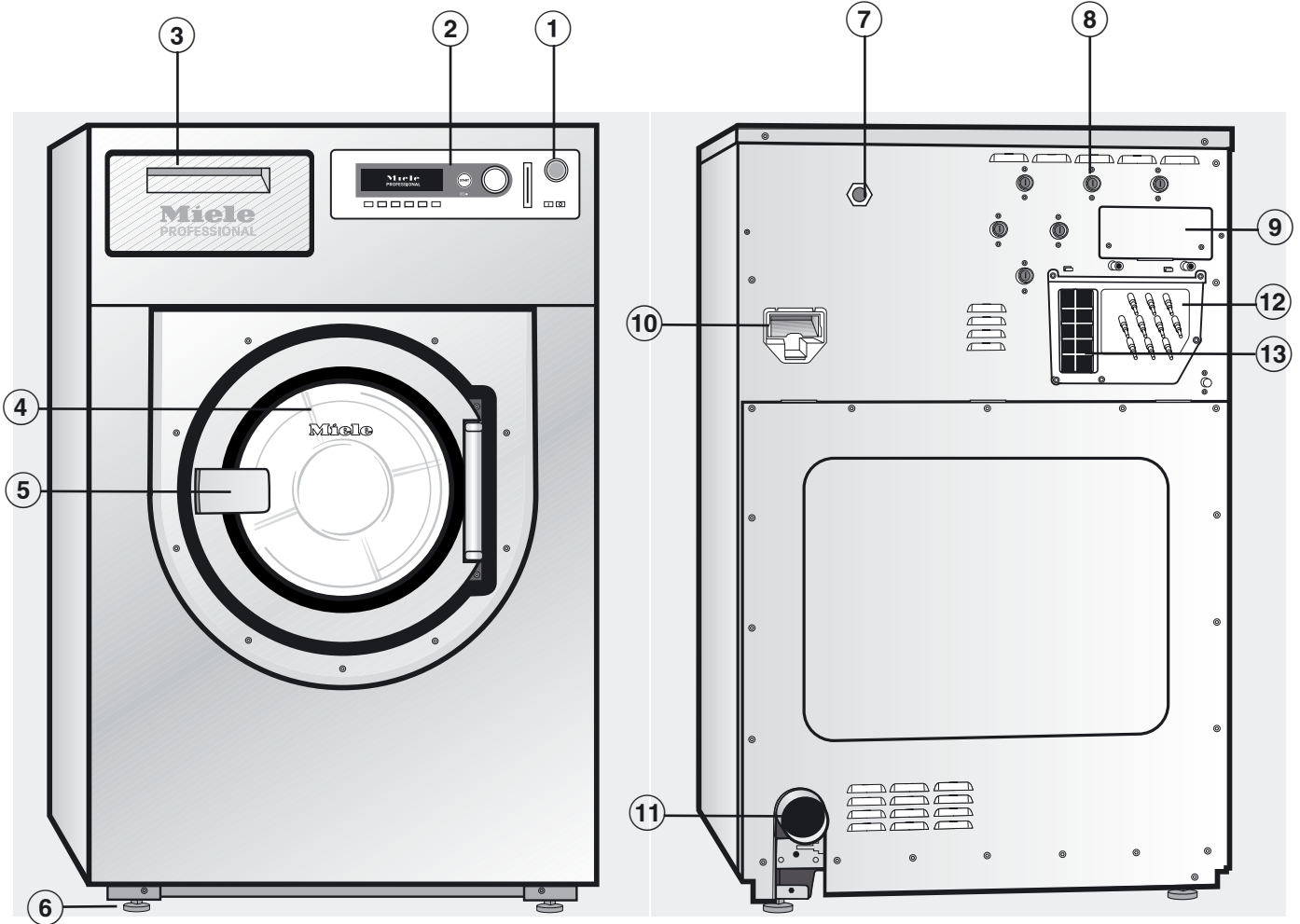
Jos pyykin viimeisessä huuhtelussa on käytetty lämmintä vettä, pyykin jäännöskosteus on normaalia pienempi ja pyykki on jo valmiiksi lämmintä, kun käsittelet sitä kuivausrummussa tai kuumamangelissa. Tämä lyhentää pyykin kuivumisaikaa ja säästää siten energiaa.

Noudata pesuaineen valmistajan annostusohjeita. Annostusmäärään vaikuttavat pyykin määrä, veden kovuus sekä pyykin likaisuus.

Valitse pyykkierälle sopivimmat ohjelmat (esipesu, tehopesu) sekä lämpötilat.



# Koneen osat



## ① Hätäkytkin

Kun painat punaista hätäkytkintä, kone kytkeytyy pois päältä.

## ② Ohjaustaulu

## ③ Pesuainekotelo

Avaa pesuainekotelo vetämällä kahvasta.

## ④ Luukku

Avaa luukku vetämällä luukun kahvasta. **Älä koskaan yritä avata luukua väkivalloin!**

## ⑤ Luukun kahva

Luukun turvalukituksen takaamiseksi luukun kahvassa on murtumissuoja (ks. kappaletta "Vianetsintä").

## ⑥ Säädettävät ruuvijalat (4 kpl)

## ⑦ Sähköliitäntä

## ⑧ Vesiliitännät

## ⑨ Vedenkierrätyslaitteen liitännät

## ⑩ Lähetinmoduulin asennusaukko

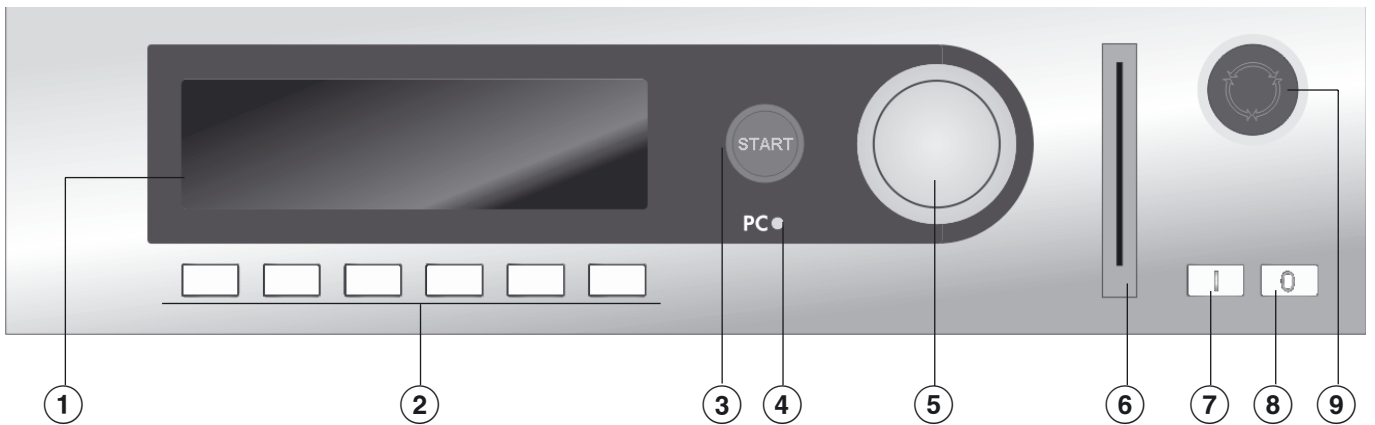
## ⑪ Vedenpoisto

## ⑫ Nestemäisten aineiden annostuksen liitännät

## ⑬ Höyrynpistoaukko

Ks. kappaletta "Asennus ja sijoitus"





## Käyttövalitsimien toiminta

### ① Näyttöruutu

1	Valkopyykki	90 °C
2	Kirjopyykki	60 °C
3	Kirjopyykki teho	60 °C

Kun kytket pesukoneen päälle, näet ensin lyhyesti ter-  
vetuliaisruudun ja sitten ohjelmaluettelon. Viimeksi  
käynnistetty ohjelma näkyy luettelossa vaalealla poh-  
jalla.

### ② Toimintopainikkeet

Näytön alla olevat kuusi painiketta ovat toiminto-  
painikkeita. Koneen toimintatilan mukaan näitä paini-  
kkeita käytetään erilaisten toimintojen valintaan.  
Toiminnot näkyvät näyttöruudussa painikkeiden ylä-  
puolella. Kun painat jotain näistä painikkeista, toimin-  
to näkyy näytössä vaalealla pohjalla.  
Kun valitset ohjelmoitavan toiminnon "Painikkeiden  
toiminnot - suoravalinta", voit käyttää ohjelmalista-  
n kuutta ensimmäistä ohjelmaa suoraan painamalla toi-  
mintopainikkeita 1 - 6.

### ③ Käynnistyskytkin

Kytkimen valorengas vilkkuu, kun valittu ohjelma voi-  
daan käynnistää. Ohjelma käynnistyy, kun painat  
käynnistyskytkintä. Kun ohjelma on käynnistynyt, voit  
palauttaa tällä painikkeella näyttöruudun takaisin ti-  
laan, jossa se oli ennen ohjelman käynnistämistä.

### ④ Optinen liitäntä PC

Koneen etupuolella olevaan optiseen liitäntään voi-  
daan liittää esim. kannettava tietokone, jolla voidaan  
siirtää tietoja pesukoneeseen tai päinvastoin.

### ⑤ Monitoimivalitsin

Voit valita haluamasi kohdan näytöltä ja eri valikoista  
kiertämällä valitsimen ulkorengasta.  
Kun painat valitsimen sisäosaa, voit muuttaa valitse-  
maasi kohtaa näytöllä ja eri valikoissa, ja lopuksi vah-  
vistaa valintasi painamalla valitsinta uudelleen.

### ⑥ Kortinlukulaite

Jos kortinlukulaitteeseen työnnetään ohjelmakortti,  
voit käyttää ohjelmakortille tallennettuja ohjelmia.  
Työnnä kortti nuolen osoittamaan suuntaan.

### ⑦ I Virtakytkin "virta päälle"

Kytkee pesukoneen päälle.

### ⑧ 0 Virtakytkin "virta pois päältä"

Kytkee pesukoneen pois päältä.

### ⑨ Hätäkytkin

Käytetään vain vaaratilanteissa.  
Punaista kytkintä painamalla kone kytkeytyy pois  
päältä. Kun vaaratilanne on ohi, hätäkytkin vapaut-  
etaan kiertämällä sitä myötäpäivään.

Kun haluat jatkaa keskeytynyttä ohjelmaa, paina  
käynnistyspainiketta uudelleen.

## Laitteen osat

### Toimintopainikkeet

Voit valita toiminnon painamalla painiketta. Voit peruuttaa toiminnon painamalla painiketta uudelleen.

#### ⏏ Seis/Loppu

Oikeanpuoleinen toimintopainike toimii lopetuskytkimenä ohjelman käynnistymisen jälkeen.

Kun painat painiketta, käynnissä oleva ohjelma keskeytyy, tai keskeytetty ohjelma päättyy.

#### + [Vaihe plus]

Painikkeeseen ohjelmoitu ohjelmavaihe (esim. esipesu) liittyy osaksi ohjelmaa.

#### [Pysäytys tärkkäykseen]

Jos haluat tärkkätä pyykin, paina tätä painiketta.

#### Ⓞ Ilman linkousta

Jos et halua lingota pyykkiä huuhtelujen jälkeen, paina tätä painiketta.

#### [Asetukset]

Tällä painikkeella voit vaihtaa tilapäisesti näyttöruudun kielen toiseksi.

#### ⌚ Ajastin

Kun painat painiketta ennen ohjelman käynnistämistä, näyttöruutu ilmoittaa, että voit valita ohjelman alkamisajan.

#### i Tiedot

Kun painat painiketta, saat ohjelman tiedot näkyviin näyttöruutuun.

#### [Vedenpoisto]

#### [Käsikäyttö]

Katso ohjelmointiopas.

#### [Ohitus/toisto]

Voit ohittaa meneillään olevan ohjelman ohjelmavaiheita tai uusia haluamiasi ohjelmavaiheita.

#### [Paluu]

Siirtyy takaisin edelliseen näyttöruutuun.

#### ▼/▲ Viittaus seuraavalle / edelliselle riville

#### [Tallennus]

Katso ohjelmointiopas.

#### [Ohjelma lukittu]

Jos käynnistät lukitun ohjelman, et voi enää keskeyttää tai lopettaa ohjelmaa lopetuskytkimellä yhden minuutin kuluttua ohjelman käynnistymisestä.

#### [Ohjelma vapautettu]

#### [Annostus]

#### [Annostus pois päältä]

#### [Käyttötiedot]

#### -> | <- 0-pisteen asetus

Jos täyttömäärän osoitin ei näytä lukemaa "00,0", vaikka rumpu on tyhjä, voit nollata osoittimen painamalla tätä painiketta.

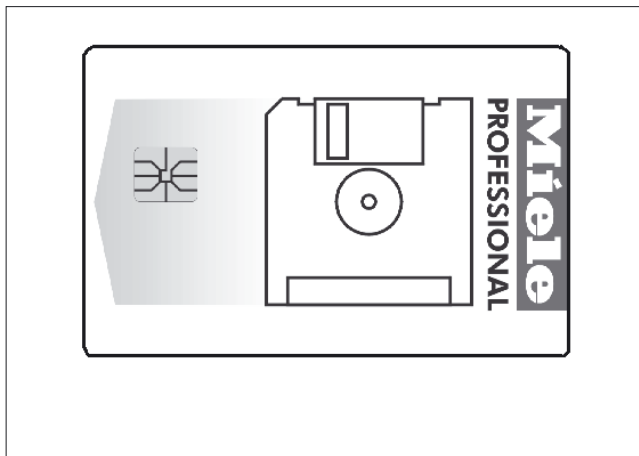


Tiedonsiirto

### Pääkäyttäjän kortti

Kortille ei ole valmiiksi tallennettu ohjelmia.

Tiedonsiirto koneen ohjausjärjestelmästä kortille ja päinvastoin, ks. ohjelmointiopasta.



Kortissa on tilaa enintään 30 ohjelmalle, johon kuhunkin sisältyy 6 vaihetta.

Kortin takapuolelle voidaan kirjoittaa.

Ainoastaan Mielen valtuuttama huoltoliike saa asentaa pesukoneen toimintakuntoon.

- Avaa koneen vesihanat ja mahdolliset kaasui- tai höyryventtiilit.
- Kytke koneen pääkytkin päälle (seinässä).
- Kytke pesukone päälle painamalla virtakytkintä I "virta päälle".

## Miele

PROFESSIONAL

PW 6xx7  
Tervetuloa

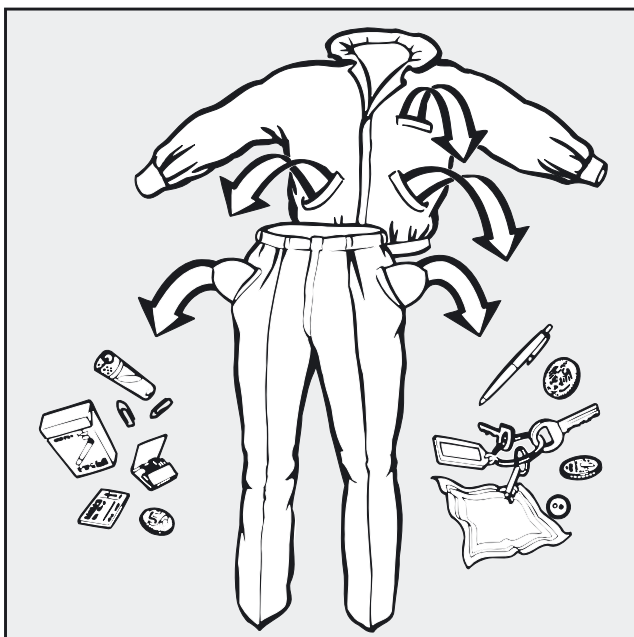
Näyttöön ilmestyy tervetuliaisruutu

1	Valkopyykin	90 °C
2	Kirjopyykin	60 °C
3	Kirjopyykin teho	60 °C

ja sen jälkeen ohjelmaluettelo (viimeksi käynnistetty ohjelma näkyy vaalealla pohjalla).

Voit valita haluamasi ohjelman kiertämällä monitoimivalitsinta ja käynnistää ohjelman välittömästi painamalla käynnistyskytkintä.

## Pyykin esivalmistelu



- Tyhjennä taskut.

Metalliesineet (esim. kolikot, naulat ja ruuvit) voivat vahingoittaa pyykkiäsi sekä pesurumpua ja -allasta.

## Vakio-ohjelmien enimmäistäyttömäärät

(kuivaa pyykkiä)

PW 6107	PW 6137	PW 6167	PW 6207
	1 Valkopyykin 90°C		
	2 Kirjopyykin 60°C		
	3 Kirjopyykin 60°C teho		
	4 Kirjopyykin 30°C		
	5 Kirjopyykin 30°C teho		
	6 Kirjopyykin Eko lyhyt		
enint. 10 kg	enint. 13 kg	enint. 16 kg	enint. 20 kg
	7 Siliävät kuidut 60°C		
	8 Siliävät kuidut 60°C teho		
	9 Siliävät kuidut 30°C		
	10 Siliävät kuidut 30°C teho		
enint. 5 kg	enint. 6,6 kg	enint. 8 kg	enint. 10 kg
	11 Hienopyykin		
	12 Villa 30°C		
	13 Käsiniestävä villa 30°C		
enint. 4 kg	enint. 5,2 kg	enint. 6,4 kg	enint. 8 kg

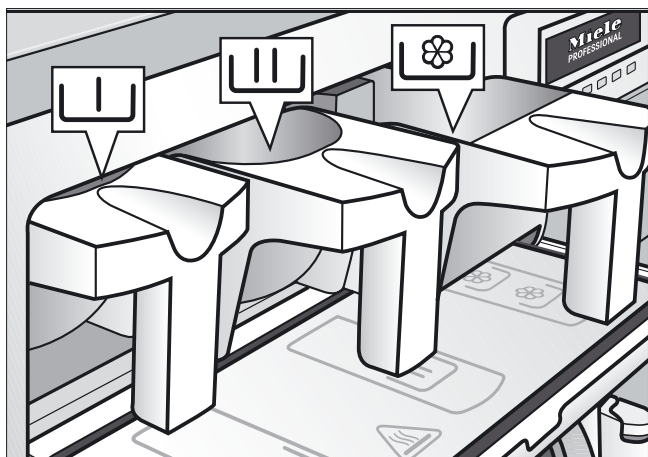
Muiden ohjelmien enimmäistäyttömäärät on ilmoitettu kunkin ohjelman ohjelmakuvauksessa.




- Laita pyykki koneeseen.
- Sulje luukku luukun kahvasta, älä paiskaa sitä kiinni.

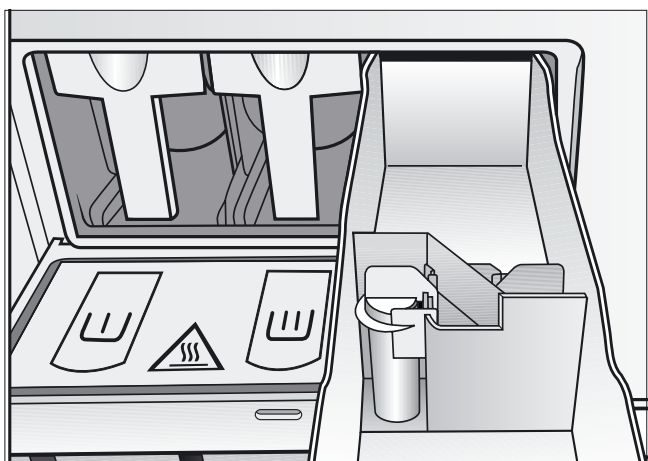
Varmista, ettei täyttöluukun ja tiivisterenkaan väliin jää mitään.


# Pyykin peseminen

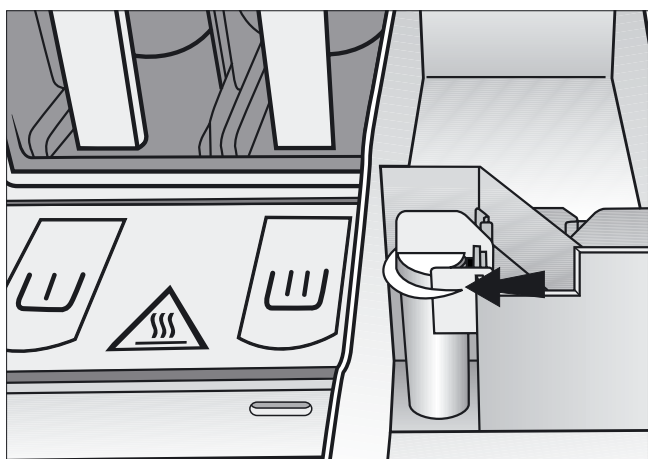
## Pesuaineen annostus




- Kun käytät vakio-ohjelmia, annostele pesuaine varsinaista pesua varten lokeroon , ja tarvittaessa esipesua varten lokeroon , sekä huuhtelu- tai viimeistelyaine etumaiseen lokeroon .




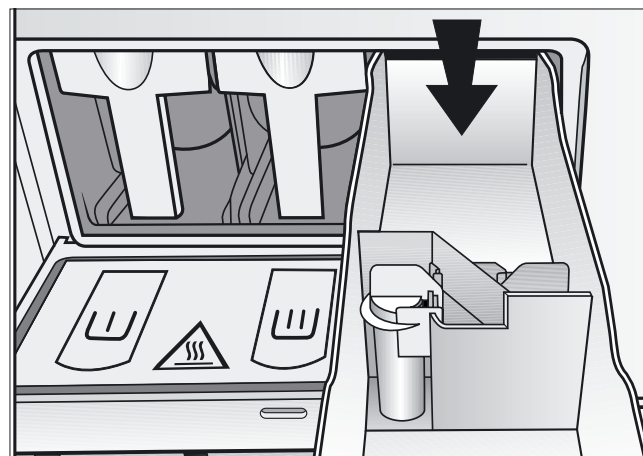
- Annostele muut nestemäiset apuaineet takimmaiseseen lokeroon  (mikäli sen toiminta on ohjelmoitu ohjelmaan).



- Täytä nestemäisten aineiden lokerot  vain kuvaan merkittyyn maksimitäyttörajaan saakka. Muussa tapauksessa lokeron imuputki tyhjentää aineen välittömästi pesukoneen pesualtaaseen.


## Valkaisuaine

Valkaise vain tekstiilejä, joiden hoito-ohjeessa sallitaan kloorivalkaisu .



Annostele nestemäinen valkaisuaine ainoastaan sille varattuun lokeroon. Vain tällä tavoin valkaisuaine huuhtoutuu oikeassa vaiheessa pyykkiin, toisen huuhtelun aikana (kylmävalkaisu). Kirjopyykkiä voit valkaisuainetta ainoastaan silloin, kun vaateen hoito-ohjeessa on ilmoitettu tekstiilin olevan värinkestävä ja kun hoito-ohjeessa nimenomaan sallitaan kloorivalkaisu.

Kloorivalkaisua varten pesukoneeseen on ohjelmoitava kolmas, ylimääräinen huuhtelu (ks. Profitronic-ohjelmointiopas.)

 Mitä useammin koneessa käytetään klooria, sitä todennäköisemmin koneeseen voi ilmaantua vaurioita.

Jos käytät **värjäys- / värinpoistoaineita** tai **kalkinpoistoaineita**, niiden tulee ehdottomasti olla konepesuun soveltuvia. Noudata ehdottomasti näiden aineiden käyttö- ja annostusohjeita.

## Pesuaineen annostus

Vältä pesuaineen yliannostusta, sillä se lisää vaahdonmuodostusta.

- Käytä vain matalavaahtoisia pesuaineita.
- Noudata aina pesuainevalmistajan ohjeita.

Annostusmäärään vaikuttavat:

- pyökin määrä
- vedenkovuus
- pyökin likaisuus

## Annostusmäärä

Noudata pesuaineen valmistajan annostusohjeita ja annostelee pesuainetta vesijohtoveden kovuusasteen mukaan.

## Vedenkovuustaulukko

Kovuus-alue	Veden laatu	Kemiall. kovuus mmol/l	Kovuusaste °dH
I	pehmeä	0 - 1,3	0 - 7
II	keskikova	1,3 - 2,5	7 - 14
III	kova	2,5 - 3,8	14 - 21
IV	erittäin kova	yli 3,8	yli 21

Paikalliselta vesilaitokseltasi saat tietoa paikkakuntasi vesijohtoveden kovuusasteesta.

## Kaasulämmitteiset pesukoneet

Kaasulämmitteisissä koneissa pesuvesi kiertää lämmitysputkien kautta. Tämä pesuv veden ylimääräinen liikehdintä lisää vaahdonmuodostusta. Älä siksi annostelee pesuainetta liikaa äläkä käytä voimakkaasti vaahtavaa pesuainetta.

Jos vaahtoa muodostuu liikaa, lisää koneeseen vaahtoa vähentävää lisäainetta tai kysy neuvoa pesuaineista vastaavalta henkilöltä.

## Ohjelman valinta

- Valitse haluamasi ohjelma kiertämällä monitoimivalitsinta (esim. ohjelma **1** Valkopyykin).

Näyttöruudussa näkyy (esimerkiksi) seuraavaa:

16	Erillinen vedenpoisto	
<b>1</b>	<b>Valkopyykin</b>	<b>90 °C</b>
2	Kirjopyykin	60 °C

## Lisätoimintojen valinta: Esipesu, Pysäytys tärkkäykseen tai ilman linkousta

- Vahvista valitsemasi ohjelma painamalla monitoimivalitsimen sisäosaa.

Näyttöruudussa näkyy (esimerkiksi) seuraavaa:

1	Valkopyykin	10,0 / 10,0 kg
90 °C	Varsinainen pesu	
	Huuhtelu	1100 kierr./min

- Valitse ohjelmaan tarvittaessa ohjelmavaihe Esipesu painamalla painiketta + "Vaihe plus".

Jos olet painanut painiketta + "Vaihe plus", näyttöruudussa näkyy seuraava teksti:

1	Valkopyykin	10,0 / 10,0 kg
40 °C	Esipesu	
90 °C	Varsinainen pesu	1100 kierr./min

Toiminto "+ " näkyy vaalealla pohjalla.

Voit peruuttaa toiminnon painamalla painiketta uudelleen.

Jos haluat tärkkätä pyökin, paina painiketta "Pysäytys tärkkäykseen".

Jollet halua lingota pyökin huuhtelujen jälkeen, paina painiketta "Ilman linkousta".

Jos et enää halua tehdä mitään muutoksia ohjelmaan:

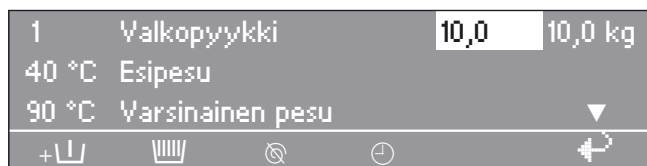
- Paina käynnistyskytkintä, niin pesuohjelma käynnistyy.

# Pyykin peseminen

**Jos haluat tehdä muutoksia ohjelmaan ennen sen käynnistämistä, esim. täyttömäärä, pesulämpötila tai linkousnopeus:**

## Täyttömäärä

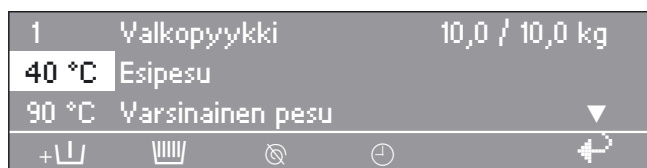
Voit määrittää ohjelman täyttömäärän ennen ohjelman käynnistämistä.



- Kierrä monitoimivalitsinta, kunnes pääset täyttömäärän kohdalle, ja vahvista valintasi painamalla valitsinta. Muuta täyttömäärää kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.

**Lämpötila** 1 °C:n tarkkuudella, väliltä kylmä, 15 °C - enint. 95 °C .

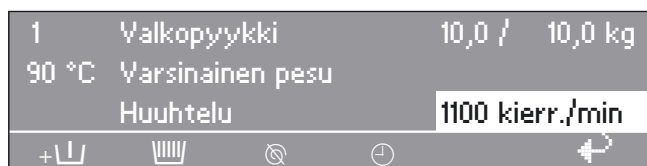
- Kierrä monitoimivalitsinta, kunnes pääset haluamasi lämpötilan kohdalle (esimerkissä 40 °C esipesun osalta), ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.



- Muuta lämpötilaa kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.

**Linkousnopeus** 25 kierr./min tarkkuudella, väliltä 0, 300 - enint.

- Kierrä monitoimivalitsinta, kunnes pääset haluamasi linkousnopeuden kohdalle (esimerkissä), ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.



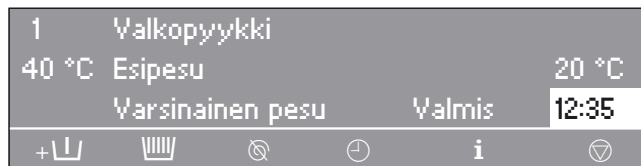
- Muuta linkousnopeutta kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.

## Enimmäislinkousnopeudet

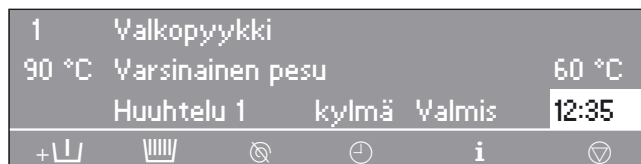
PW 6107	PW 6137	PW 6167	PW 6207
1200 kierr./min	1100 kierr./min	1150 kierr./min	1100 kierr./min

- Paina käynnistyskytkintä, niin pesuohjelma käynnistyy.

Kun ohjelma on käynnistynyt, näyttöruutu osoittaa ohjelman etenemistä.

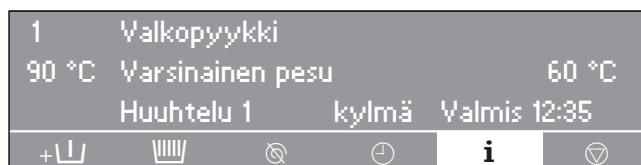


Näyttöruudun toiselle riville (esimerkissä kohta Esipesu) ilmestyy pesuveden senhetkinen lämpötila.

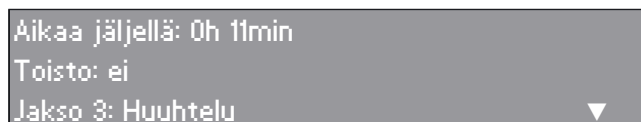
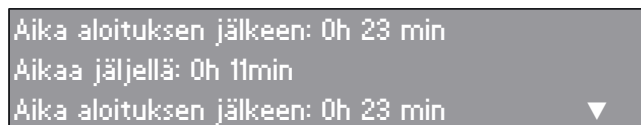
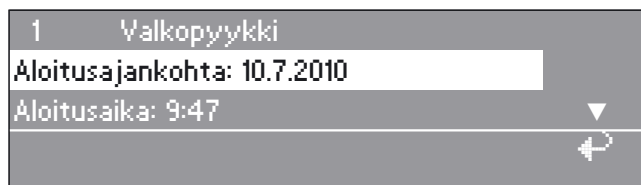


Kun ohjelmavaihe Esipesu on päättynyt, näyttöruudun toiselle riville ilmestyy ohjelmavaihe Varsinainen pesu ja pesuveden senhetkinen lämpötila. Seuraavalla rivillä näkyy seuraava ohjelmavaihe, esimerkiksi Huuhtelu 1.

Näyttöruudun oikeassa alareunassa näkyvä ohjelman päättymisen osoitin osoittaa, milloin ohjelma on valmis.




Kun painat painiketta **i** "Tiedot", näet muut ohjelmaan liittyvät tiedot, esimerkiksi:



Vaihe 2: Huuhtelu 2  
 Vaiheen kohta: Pesuaika 1  
 Todell. veden taso: 22 mm

Tavoitetaso: 60 mm  
 Todell. lämpötila: 35 °C  
 Tavoitelämpötila: 60 °C

1 Valkopyyksi  
 Kierrosluku: 40 kierr./min  
 Rytmi: 12 / 3

- Palaa takaisin ohjelmavaiheen näyttöön painikkeella  "Paluu".

## Luukun avaaminen ohjelman päättyttyä

Kun ohjelma on päättynyt, pesurumpu on pysähtynyt ja vesi on poistettu koneesta, näyttöruutuun ilmestyy (esimerkiksi) seuraava teksti:

1 Valkopyyksi  
 Ohjelma päättynyt.  
 Luukun voi avata.

Samalla pesukoneesta kuuluu merkkiäänäni viiden sekunnin ajan merkiksi ohjelman päätymisestä.

- Avaa luukku vetämällä luukun kahvasta.

**Huomaa:** Jos luukku ei aukea, paina luukkua ensin takaisin kiinni ja avaa sitten uudelleen luukun kahvasta. **Älä koskaan** yritä avata luukkua väkivalloin!


- Ota pyykki pois koneesta.


Jos ohjelma päättyy siten, että vesi jää koneeseen, tai jos ohjelma keskeytetään kesken linkouksen, näyttöruutuun ilmestyy (esimerkiksi) seuraava teksti:

1 Valkopyyksi  
 Ohjelma päättynyt, rummussa vettä!

tai

1 Valkopyyksi  
 Ohjelma päättynyt, rumpu pyörii!

 Pesukoneen luukku on lukossa. Älä yritä avata luukkua voimaa käyttämällä.

- Paina toimintopainiketta  "Vedenpoisto", tai valitse ohjelma Erillinen linkous ja paina käynnistyskytkintä.  
 Kun ohjelma on päättynyt, avaa luukku.

Jollet enää jatka pesemistä toisella pesuohjelmalla:

- Kytke pesukone pois päältä painamalla virtakytkintä **0** "virta pois päältä".  
 Kytke koneen pääkytkin pois päältä (seinässä).
- Sulje pesukoneen vesihanat ja mahdolliset kaasutai höyryventtiilit.

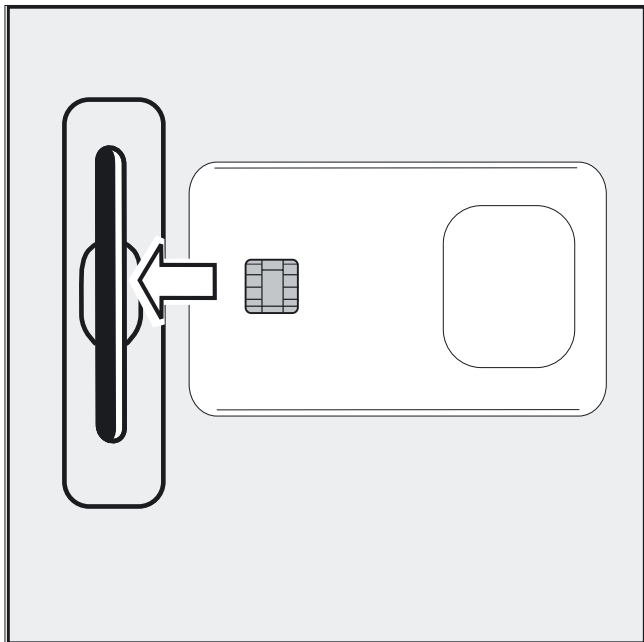


## Pyykin peseminen korttikäytössä

Valmiiksi ohjelmoidut kortit on tarkoitettu tietyille kone-tyypille. Tyhjiä kortteja voidaan käyttää kaikissa kone-tyypeissä.

- Kytke kone päälle painamalla virtakytkintä I "virta päälle".

Näyttöön ilmestyy tervehdysteksti.



- Aseta kortti paikalleen.

Kortille tallennetut ohjelmat ilmestyvät näyttöön.

Korttitoiminto		
17	Suojaimet	45 °C
18	Siliävät kuidut	60 °C

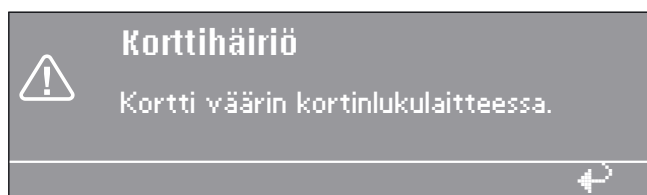
Navigation icons: back, home, forward, refresh.

- Valitse ohjelma kiertämällä monitoimivalitsinta. Vahvista valintasi painamalla valitsinta.
- Paina käynnistyskytkintä, niin ohjelma käynnistyy.

Kun olet painanut käynnistyspainiketta, voit ottaa kortin pois kortinlukulaitteesta. Ohjelman päätyttyä ohjelma ei jää koneen muistiin.

⚠ Älä työnnä kortinlukulaitteeseen mitään muita esineitä.

Jos laitat kortin paikalleen väärinpäin, näyttöruutuun ilmestyy seuraava teksti:



- Aseta kortti oikeinpäin kortinlukulaitteeseen.

Jos kyseessä on kortti, jota ei voi käyttää tässä kone-tyypissä, näyttöruutuun ilmestyy seuraava teksti:



- Vaihda kortti tähän konetyyppiin sopivaan korttiin.

### Kortti tiettyä pyykkierää varten

Erityiskäsittelyä vaativan pyykkierän mukana toimitetaan kortti, jossa on kyseistä pyykkierää varten tarkoitettu ohjelma.

Pääkäyttäjätasolla tämä toiminto voidaan valita valikon "Pyykkierä" avulla.

Koneen ohjaus hyväksyy tämän jälkeen vain kyseiselle pyykkierälle tarkoitettut kortit (joille on tallennettu vain **yksi** ohjelma). Tällöin koneen muita ohjelmia ei voi enää käyttää.

## Kielen valinta

Ennen ohjelman käynnistämistä näyttöruudun kielen voi vaihtaa tilapäisesti toiseksi lipun symbolin avulla. Kieli palautuu entiseksi noin 5 minuutin kuluttua ohjelman päätyttyä, kun koneen luukku on auki.

1	Valkopyykki	90 °C
2	Kirjopyykki	60 °C
3	Kirjopyykki teho	

Kun painat toimintopainiketta , näyttöruutu näyttää seuraavalta:


Asetukset	paluu <
Päävalikko	Kieli
	Pääkäyttäjätaso

- Vahvista valinta "Kieli" painamalla valitsinta.

Asetukset	português
Kieli	suomi
	svenska

- Valitse haluamasi kieli kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.

## Ajastin

Ohjelma voidaan ajastaa käynnistymään myöhemmin käyttämällä toimintopainiketta  "Ajastin".

### Alkamisajankohdan asettaminen

Kun olet valinnut ohjelman, näyttöruudussa näkyy (esimerkiksi) seuraavaa:

1	Valkopyykki	10,0 / 16,0 kg
90 °C	Varsinainen pesu	
	Huuhtelu	1000 kierr./min

- Paina toimintopainiketta  "Ajastin".

Näyttöruudussa näkyy (esimerkiksi) seuraavaa:

1	Valkopyykki	10,0/16,0 kg
Aloitus aika:	16 : 10	Aloitus pvm: 2.4.2010
Vahvista valinta käynnistyskytkimellä.		

Näyttöruudussa näkyy nykyinen kellonaika ja päivämäärä. Tuntiluku on merkitty vaalealla pohjalla.

- Valitse tuntiluku painamalla monitoimivalitsinta. Muuta tuntilukua kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta.
- Siirry minuuttiluvun kohdalle kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi. Muuta minuuttilukua kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi.
- Siirry aloituspäivämäärän päivän kohdalle kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi. Muuta päivää kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi.
- Voit muuttaa samalla tavalla myös kuukauden ja vuoden.

Kun olet asettanut haluamasi aloitusajankohdan:

- Paina käynnistyskytkintä, niin ohjelma käynnistyy valitsemiasi aloitusajankohtana.



Näytössä näkyy seuraavaa:

1	Valkopyykki	10,0 / 16,0 kg
90 °C	Varsinainen pesu	
16:15	-2.4.2010	Aloitus: 6:00 -3.4.2010


Näyttöruudussa näkyy nykyinen kellonaika ja päivämäärä sekä aloitusajankohta.

- Jos avaat pesukoneen luukun vielä tämän jälkeen, sinun on painettava käynnistyskytkintä uudelleen.


### Ajastintoiminnon peruuttaminen

Tekemäsi muutokset eivät tallennu, kun painat uudelleen painiketta  "Ajastin" tai toimintopainiketta  "Paluu".

## Esipesu

Ennen ohjelman käynnistämistä voit valita esipesun erittäin likaisen ja tahraisen pyykin pesuun vakio-ohjelmilla **1 - 10** painamalla toimintopainiketta  "Vaihe plus".

Voit peruuttaa valintasi painamalla toimintopainiketta uudelleen.


Jos olet painanut painiketta  "Vaihe plus", näyttöruudussa näkyy seuraava teksti:

1	Valkopyykki	14,0 / 16,0 kg
40 °C	Esipesu	
	Varsinainen pesu	

Näyttöruudun kohta  näkyy vaalealla pohjalla.

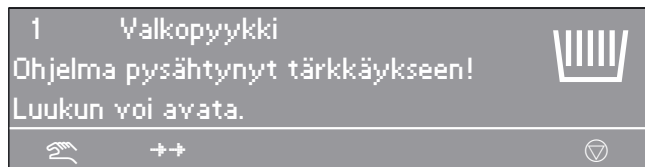
### Tärkkäys

#### Tärkkäys huuhteluineloheron kautta


Ennen ohjelman käynnistämistä voit valita tärkkäyksen kaikkiin vakio-ohjelmiin (paitsi Erillinen linkous ja Erillinen vedenpoisto) painamalla toimintopainiketta  "Pysäytys tärkkäykseen".

Näyttöruudun kohta  näkyy vaalealla pohjalla.

Voit peruuttaa valintasi painamalla toimintopainiketta uudelleen.



Kun kone tulee ohjelmavaiheeseen "Pysähdys tärkkäykseen", näyttöruudussa alkaa vilkkua teksti "Pysähdys tärkkäykseen".

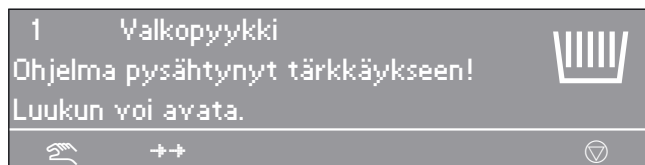
Tällöin voit kaataa valmistajan ohjeiden mukaisesti ohennetun tärkein etumaiseen huuhteluinelokeroon . Voit tarvittaessa vielä ohentaa tärkeiä vedellä. Pesuaika pitenee automaattisesti neljällä minuutilla.

Ohjelma jatkuu, kun painat käynnistyskytkintä.

#### Tärkein annostus suoraan pesurumpuun



Kun kone tulee ohjelmavaiheeseen "Pysähdys tärkkäykseen", avaa pesukoneen luukku ja kaada ohennettu tärkeiä suoraan pesurumpuun. Sulje luukku.

Näyttöruudussa näkyy seuraava teksti:

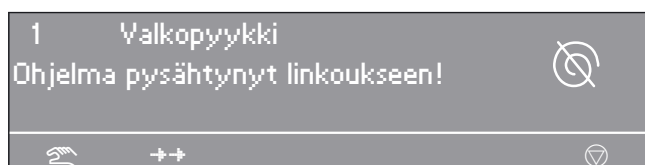


Paina käynnistyskytkintä, niin ohjelma jatkuu normaalisti.

#### Ilman linkousta

Ennen ohjelman käynnistämistä voit valita linkouksen eston kaikkiin vakio-ohjelmiin (paitsi Erillinen linkous) painamalla toimintopainiketta  "Ilman linkousta". Näyttöruudun kohta  näkyy vaalealla pohjalla.

Voit peruuttaa valintasi painamalla toimintopainiketta uudelleen.



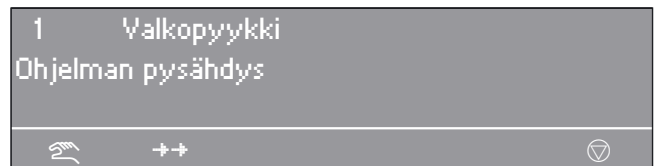
Kun kone tulee ohjelmavaiheeseen "Pysähdys linkoukseen", näyttöruudussa alkaa vilkkua teksti "Pysähdys linkoukseen".

Kun painat lopetuskytkintä , voit lopettaa ohjelman ilman linkousta ja siten, että vesi jää pesukoneeseen.

Jos haluat jatkaa ohjelmaa linkouksella, voit tehdä sen painamalla käynnistyskytkintä.


#### Ohjelman keskeyttäminen

Jos haluat pysäyttää ohjelman, paina lopetuskytkintä . Ohjelma keskeytyy.



Jos haluat jatkaa ohjelmaa, voit tehdä sen painamalla käynnistyskytkintä.

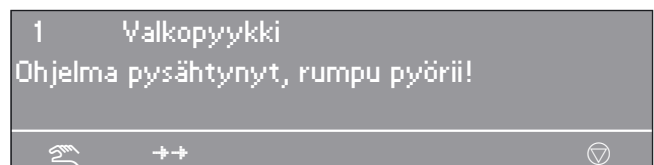
#### Ohjelman lopettaminen


Jos haluat lopettaa ohjelman kokonaan, paina lopetuskytkintä  kaksi kertaa peräkkäin.

Jos ohjelma päättyy siten, että vesi jää koneeseen, tai jos keskeytät ohjelman kesken linkouksen, näyttöruutuun ilmestyy (esimerkiksi) seuraava teksti:



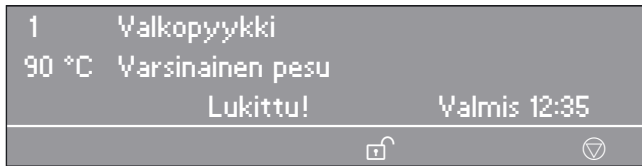
tai:



Voit avata pesukoneen luukun, kun painat toimintopainiketta  "Vedenpoisto", tai valitse ohjelma Erillinen linkous ja paina käynnistyskytkintä.

## Lukittujen ohjelmien lopettaminen

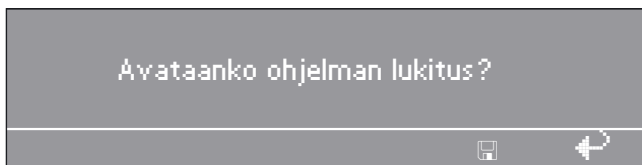
Lukittuja ohjelmia ei voida keskeyttää tai lopettaa käynnistämisen jälkeen.



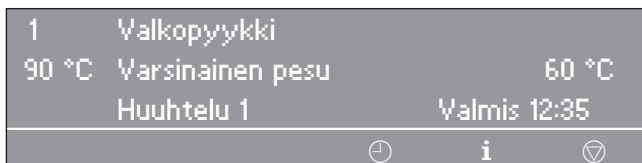
Jos yrität lopettaa lukitun ohjelman painamalla lopetuskytkintä (🛑), näyttöruutu ilmoittaa ohjelman lukituksesta.

Ohjelman lukituksen voi avata vain painamalla toimintopainiketta (🔒) "Ohjelma vapautettu" sekä antamalla ohjelman vaatiman salasanan.

Kun olet antanut oikean salasanan, näyttöruudussa näkyy seuraava:



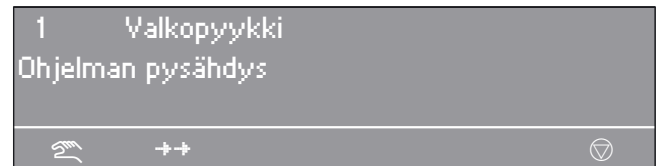
Kun painat toimintopainiketta (📄) "Tallennus", näyttöruutu palaa normaaliin näyttöön ja voit keskeyttää ohjelman.



## Ohjelmien ohittaminen tai toistaminen

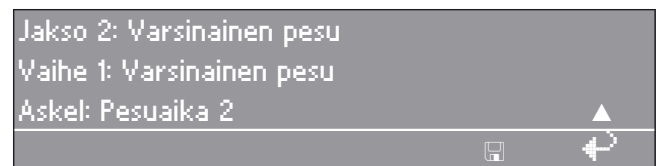
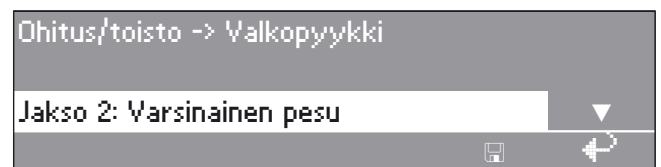
Voit ohittaa meneillään olevan ohjelman ohjelmavaiheita tai uusia haluamiasi ohjelman jaksoja.

- Keskeytä ensin ohjelma painamalla lopetuskytkintä (🛑).



- Kun painat toimintopainiketta (⏮) "Ohitus/toisto", näyttöruudussa näkyy ohjelman senhetkinen jakso, vaihe tai vaiheen kohta (askel).

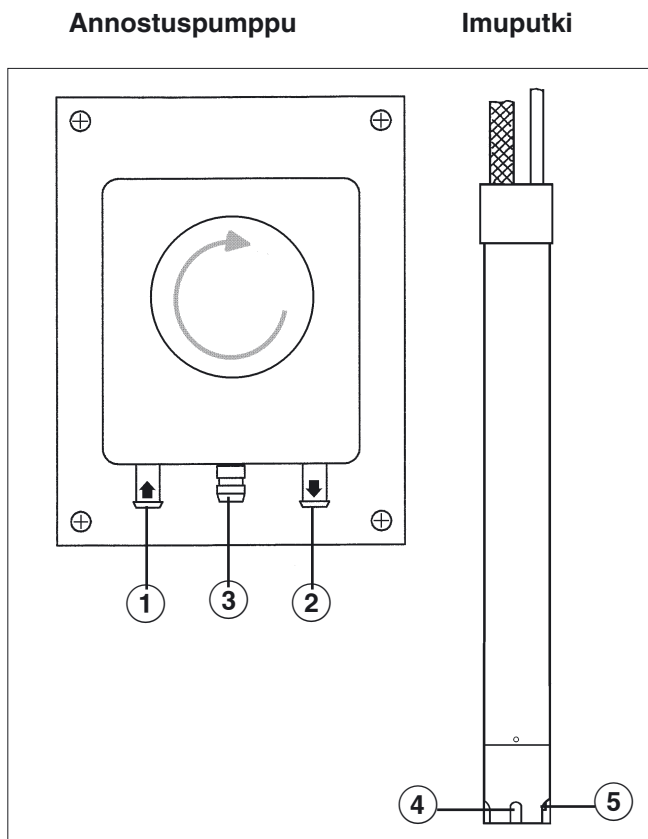
Katso myös ohjelmointioppaan kohtaa "Ohjelman rakenne".



- Siirry haluamaasi ohjelman jaksoon kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta. Valitse Jakso: 1 Esipesu, 2 Varsinainen pesu tai 3 Huuhtelu, ja vahvista valintasi.
- Siirry haluamaasi ohjelmavaiheeseen kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta. Valitse Vaihe: Esipesu 1-10, Varsinainen pesu 1-10 tai Huuhtelu 1-10 ja vahvista valintasi.
- Siirry haluamaasi ohjelmavaiheen kohtaan (askel) kiertämällä valitsinta ja vahvista valintasi painamalla valitsinta. Valitse haluamasi ohjelmavaiheen kohta (askel) ja vahvista valintasi.
- Kun painat toimintopainiketta (📄) "Tallennus" ja sen jälkeen käynnistyskytkintä, kone ohittaa tai toistaa valitsemasi kohdan tai kun painat toimintopainiketta (⏮) "Paluu", kone siirtyy ohjelman pysähdystilaan ja ohitus/toisto peruuntuu.

# Valinnaiset moduulit

## Nestemäisten aineiden annostus



- ① Imuletkun liitäntä (imupuoli)
- ② Pesukoneletkun liitäntä (paineinen puoli)
- ③ Poistoaukko (letkun murtumisen varalta)
- ④ Imuaukko
- ⑤ Tasontunnistin säiliön tyhjenemisen varalta  
Jos annostussäiliö tyhjenee, pumppu ja kone kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.



Samalla pesukone antaa virheilmoituksen tai ilmoittaa annostuslaitteen tyhjenemisestä.

Kun annostussäiliö on täytetty, voit jatkaa ohjelmaa painamalla käynnistyskytkintä.

## Annostuksen poisjättäminen

1	Valkopyykki	90 °C
2	Kirjopyykki	60 °C
3	Kirjopyykki teho	60 °C

Navigation icons: back, stop, forward, refresh.

Ennen ohjelman käynnistämistä voit kytkeä nestemäisten pesuaineiden annostuksen pois päältä toimintopainikkeella "Annostus pois päältä".

Ohjelman käynnistyttyä pesukone ei ota pesuainetta annostuspumppujen kautta ja näyttöruudussa näkyy (esimerkiksi) seuraavaa:

1	Valkopyykki	10,0/10,0 kg
90 °C	Varsinainen pesu	
	Huuhtelu	1000 kierr./min

Navigation icons: +, -, stop, refresh.

## Annostusmäärät

Noudata kunkin aineen valmistajan annostusohjeita.

Kun käytät apuaineita tai erikoistuotteita, tai kun yhdistelet näitä aineita toisiinsa, noudata ehdottomasti valmistajan käyttöohjeita. Käytä kutakin ainetta vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen, jotta vältyt mahdollisilta materiaalivahingoilta ja voimakkailta kemiallisilta reaktioilta. Jos olet epävarma, tarkista aina suoraan aineen valmistajalta, voiko tuotetta käyttää pesukoneessa.

Nestemäisten tuotteiden pitäisi antaa tasaantua huoneenlämpötilaan ennen niiden käyttöä laitteessa, koska liian alhainen viskositeetti vaikuttaa aineen annostusmäärään.

## Annostuspumppujen käyttöönotto

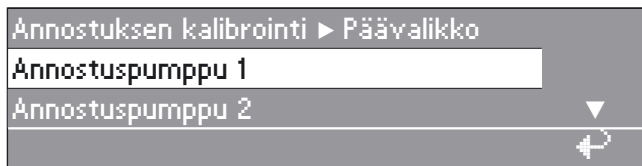
Ennen kuin annostuspumput voidaan ottaa käyttöön, imuputket on täytettävä annosteltavilla aineilla samalla, kun aineiden annostusmäärää säädetään (kalibroidaan).

### Annostuksen kalibrointi

Annostuksen kalibrointia käytetään kunkin annostuspumpun annostusmäärän säätämiseen.

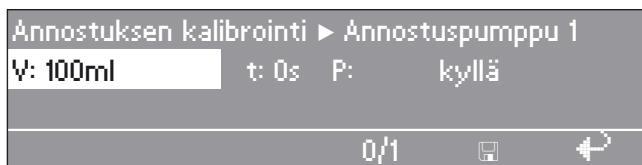
Näin siirryt suoraan annostuksen kalibrointiin, kun pesukone on pois päältä:

- Pidä toimintopainiketta 2 painettuna.
- Kytke samalla pesukone päälle painamalla virtakytkintä "virta päälle".



Valittavat vaihtoehdot: annostuspumppu 1 - 13

Kun olet valinnut haluamasi annostuspumpun, näyttöruudussa näkyy seuraavaa:

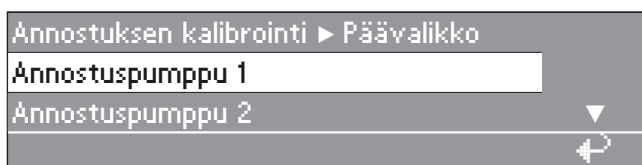


Voit säätää annostusmäärän 1 ml:n tarkkuudella väliä 0 - 9999 ml.

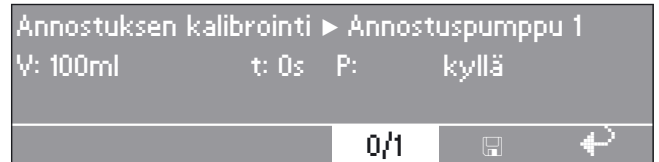
- Paina toimintopainiketta 0/1, niin annostusletku alkaa täyttyä. Voit keskeyttää toiminnon painamalla painiketta 0/1.
- Pidä säädettyä annostuspumpun annostusletkua pystysuoraan mittalasissa.

⚠ Vältä ihon ja silmien joutumista kosketuksiin aineen kanssa. Käytä suojavaatetusta.

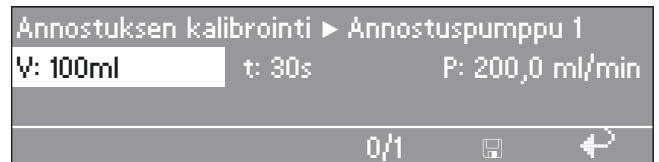
- Palaa painikkeella "Paluu" takaisin päävalikkoon.



- Valitse annostuspumppu.



- Paina toimintopainiketta 0/1. Voit pysäyttää pumpun toiminnon painamalla painiketta 0/1, ja 60 s kuluttua se pysähtyy automaattisesti.
- Mittaa mittalasiin annostunut määrä.



- Kirjoita arvo kenttään "V:". Elektroniikka laskee automaattisesti annostustehon P ml/min.
- Kun painat toimintopainiketta "Tallennus", mittaamasi annostusmäärä tallentuu kyseisen annostuspumpun kohdalle.
- Liitä letku lopuksi takaisin paikalleen.

### Annostusjärjestelmän puhdistus ja huolto

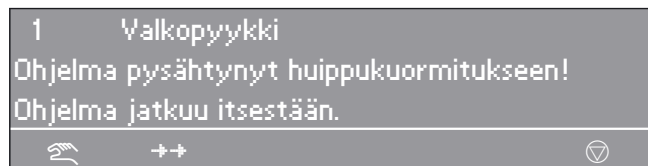
Annostusjärjestelmä on huuhdottava säännöllisesti lämpimällä vedellä, jottei järjestelmään pääse kertymään tukoksia. Laitteisto on puhdistettava kahden viikon välein sekä aina, kun annostuspumppuja ei käytetä pitkään aikaan.

- Puhdistus aloitetaan asettamalla imuputket veteen.
- Aseta imuputket lämpimään veteen (40 – 50 °C).
- Käytä annostuksen kalibrointitoiminnolla jokaista pumppua erikseen, kunnes koko annostusjärjestelmä on huuhdottu.
- Tarkista, että kaikki liitännät, letkut, annostusputket ja niiden tiivisteet ovat kunnossa ja tiiviit.

## Valinnaiset moduulit

### Huippukuormitussuoja

Kun huippukuormitussuoja aktivoituu, lämmitys kytkeytyy pois päältä ja ohjelma pysähtyy. Näyttöruudussa näkyy seuraava teksti:



Kun huippukuormitustilanne on ohi, ohjelma jatkuu automaattisesti normaaliin tapaan.

### Lähetinmoduuli

Lähetinmoduulin avulla koneeseen voidaan liittää tietokone (PC).

Lähetinmoduulin aukko on koneen takana.

Voit tilata tarvittavan editointiohjelman suoraan Mieleltä.

### Käyttötiedot

Käyttötietomoduulin ansiosta voit tarkistaa tai poistaa koneen käyttötietoja painikkeen "Käyttötiedot" kautta joko ennen ohjelman käynnistämistä tai ohjelman päätyttyä.

1	Valkopyyikki	90 °C
2	Kirjopyyikki	60 °C
3	Kirjopyyikki teho	60 °C

Kun painat painiketta , näyttöruudussa näkyy seuraavaa:



Valittavat vaihtoehdot:

– Yhteistiedot

Tässä vaihtoehdossa kaikista ohjelmista saadut tiedot lasketaan yhteen.

– Ohjelmatiedot

Ohjelmatiedoilla tarkoitetaan yhden tietyn ohjelman aikana saatuja käyttötietoja.

– Tietojen poisto

- Moduuli (poistaa yhteis- ja ohjelmatiedot)

- Yhteistiedot (poistaa vain yhteistiedot)

- Ohjelmatiedot (poistaa vain ohjelmatiedot)

Voit peruuttaa toiminnon painamalla toimintopainiketta "Käyttötiedot" uudelleen.

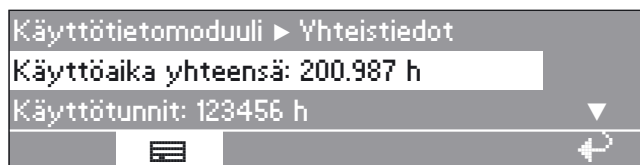
Jos käyttötietomoduulin muisti on täynnä, ja kun painat käynnistyskytkintä, näyttöruudussa näkyy ilmoitus, että aiempien käyttötietojen päälle kirjoitetaan.

Jos painat painiketta "Paluu", tai jollet paina 30 sekunnin kuluessa käynnistyskytkintä, ohjelma ei käynnisty ja näyttöruutu palaa tilaan ennen ohjelman käynnistämistä.

### Yhteistiedot



Kun valitset "Yhteistiedot", näyttöruudussa näkyy esim. seuraavaa:



Muita valittavia vaihtoehtoja:

Käyttöaika yhteensä: 200.987 h

Käyttötunnit: 123.456 h

Lämmityksen aktiiviaika: 73 456 h

Käyttömoottorin aktiiviaika: 93.456 h

Ohjelman käynnistykset: 23.456

Ohjelman pysähdykset: 567

Ohjelman keskeytykset: 67

Vesimäärä: 1.234.567 l

Pyykimäärä: 1.234.567 kg

Annostusaine: 2.345 l

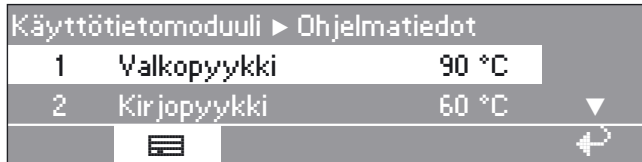
Teho: 12.345.678 kWh



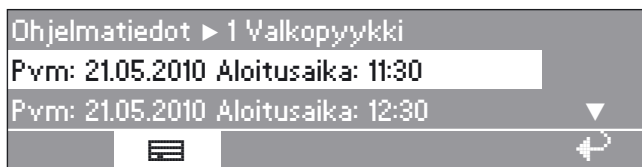
## Ohjelmatiedot



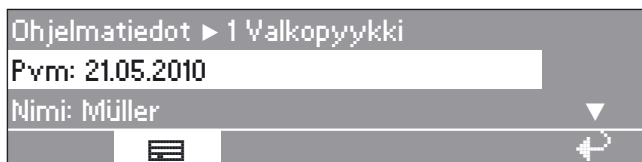
Kun valitset "Ohjelmatiedot", näyttöruudussa näkyy esim. seuraavaa:



Valitse ohjelmaluettelosta haluamasi ohjelma, esimerkiksi ohjelma 1 Valkopyykki, ja vahvista valintasi painamalla monitoimivalitsinta. Nyt näyttöruutuun ilmestyvät tiedot kaikista ohjelman 1 Valkopyykki käynnistyskerroista sekä niiden päivämäärät ja käynnistysajat.



Valitse haluamasi käynnistyskerta ohjelman 1 Valkopyykki listattujen käynnistyskertojen joukosta ja vahvista valintasi.



Muita valittavia vaihtoehtoja:

Asennuspaikka: Lehrte  
 Valmistenumero: 12345678  
 Konetyyppi: PW 6107  
 Pyykkimäärä: 13 kg  
 Painike +: painettu  
 Painike Tärkkäys-pysähd: painettu  
 Painike Ilman linkousta: ei painettu  
 Ohjelman käynnistys: 11:30  
 Ohjelma päättynyt: 12:05  
 Käyttöaika yhteensä: 0 h 35 min  
 Sähköteho: 12,5 kWh  
 Kaasuteho: 0 kWh  
 Höyryteho: 0 kWh  
 Vesimäärä yhteensä: 140 l  
 Veden lämpötila enintään: 95 °C  
 Poistoveden lämpö enint.: 45 °C  
 Ohjelmanmuutos: 2 (kun valitset tämän ja vahvistat valintasi, näyttössä näkyvät vain 3 viimeisintä pysähdys- ja käynnistyskertaa.)  
 Ohjelmavirhe: ei ole (vain 3 viimeisintä virhettä tallentuu.)  
 Jakso 1: Esipesu (kun valitset tämän ja vahvistat valintasi, voit valita haluamasi jakson tai vaiheen.)

Käyttöaika: 6 min

Vesimäärä: 20 l

Annostusvaihe 1: Määrä ml (kun valitset tämän ja vahvistat valintasi, näyttössä näkyvät 6 viimeisintä annostusta.)

Lämpötila enintään: 12 °C

Pitoaika: 6 min

Annostusvaihe 2: ei

## Tietojen poisto



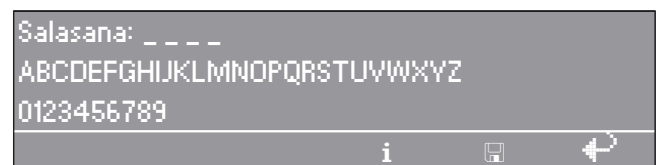
Kun olet valinnut Tietojen poiston, näyttöruudussa näkyy seuraavaa:



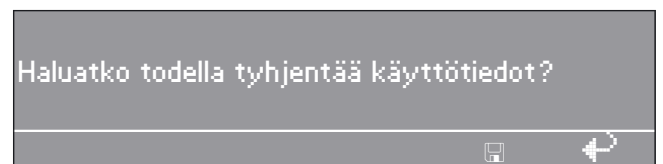
Kun valitset valikosta kohdan Moduuli, sekä yhteistiedot että ohjelmatiedot poistetaan käyttötiedoista. Kun valitset kohdan Yhteistiedot, vain yhteistiedot poistetaan käyttötiedoista.

Kun valitset kohdan Ohjelmatiedot, vain Ohjelmatiedot poistetaan käyttötiedoista.

Kun valitset haluamasi valikon kohdan ja vahvistat valintasi, näyttöruutu pyytää sinulta salasanaa.



Kun annat oikean salasanan, tai kun laitat kortinlukulaitteeseen pääkäyttäjätason kortin, pääset haluamaasi valikon kohtaan. Tällöin näyttöruutu tekee vielä ylimääräisen turvatarkistuksen.



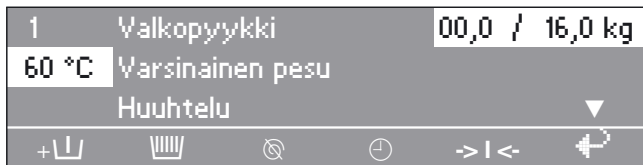
Kun painat painiketta "Tallennus", tiedot tyhjenetään muistista.

## Valinnaiset moduulit

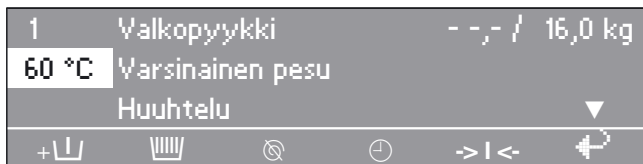
### Täyttömäärä

Jos koneessa on täyttömäärämoduuli, voit seurata näyttöruudusta pyykin täyttömäärää 0,2 kg:n tarkkuudella koneen täyttämisen aikana. Täyttömäärän vieressä näkyy kyseisen ohjelman enimmäistäyttömäärä.

Jos täyttömäärän osoitin ei näytä lukemaa "00,0", vaikka rumpu on tyhjä, voit nollata osoittimen painamalla painiketta -> | <- "Nollaus".



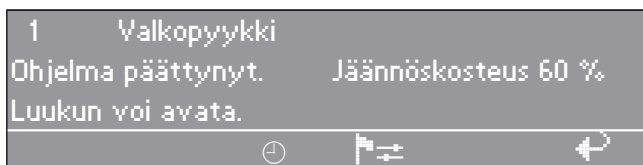
Jos pesurummussa on ollut pyykkiä nollauksen aikana, ja otat pyykin pois vasta nollauksen jälkeen, näytössä näkyy seuraavaa:



Nollaa täyttömäärän osoitin uudelleen painikkeella -> | <-.

Jos pyykki painaa enimmäis- eli nimellistäyttömäärää enemmän (märkä pyykki), ohjelman käynnistymisen jälkeen täyttömäärä tunnistetaan nimellistäyttömääräksi, mikä myöskin tallentuu käyttötietomoduuliin.

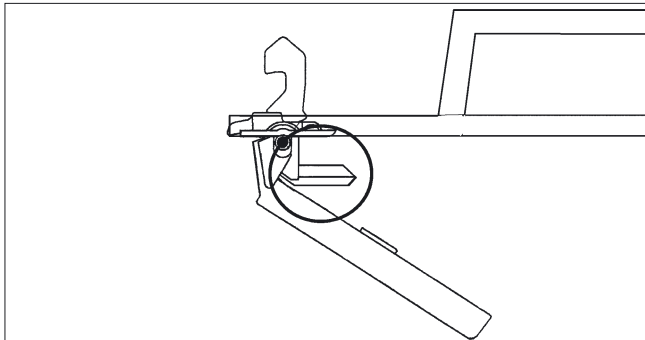
Kun ohjelma on päättynyt, ja pesurumpu pysähtynyt, näyttöruudussa näkyy pyykin jäännöskosteus.



## Pesukoneen luukku ei aukea.

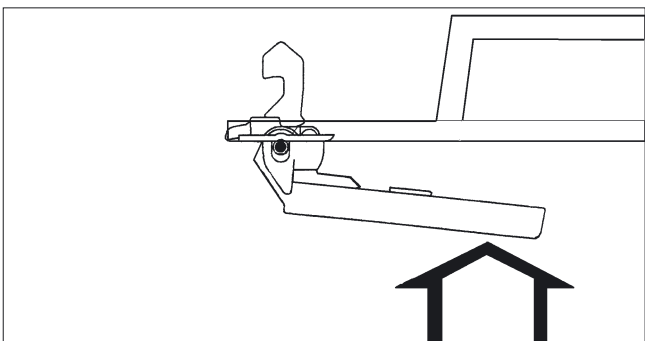
- Paina luukku ensin kiinni kahvan puolelta, kytke kone pois päältä ja takaisin päälle, ja yritä avata luukku uudelleen vetämällä kahvasta.

## Luukun kahvan murtumissuoja on auennut.



Luukun kahva ei enää toimi. Tällöin et voi enää avata eikä sulkea luukku.

Murtumissuoja avautuu, jotta luukun salpa tai kahva eivät vahingoittuisi, jos joku yrittää avata luukku väkivalloin.



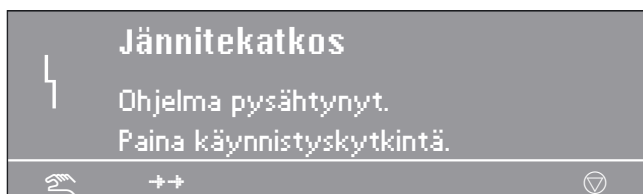
- Paina luukun kahvaa voimakkaasti, kunnes kuulet, että murtumissuoja selvästi napsahtaa takaisin kiinni.

Nyt voit avata tai sulkea luukun normaalisti (luukku avautuu vain, jos koneessa ei ole vettä).

## Sähkökatkotilanteet, luukun avaaminen sähkökatkon aikana

### Lyhytaikaiset sähkökatkot:

Ohjelma pysähtyy siihen kohtaan, missä se on. Sähkökatkon loputtua näyttöruutuun ilmestyy seuraava teksti:

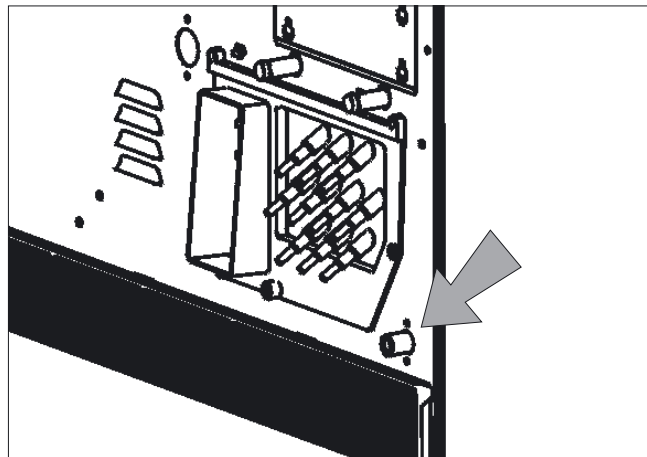


- Paina käynnistyskytkintä, niin ohjelma jatkuu normaalisti.

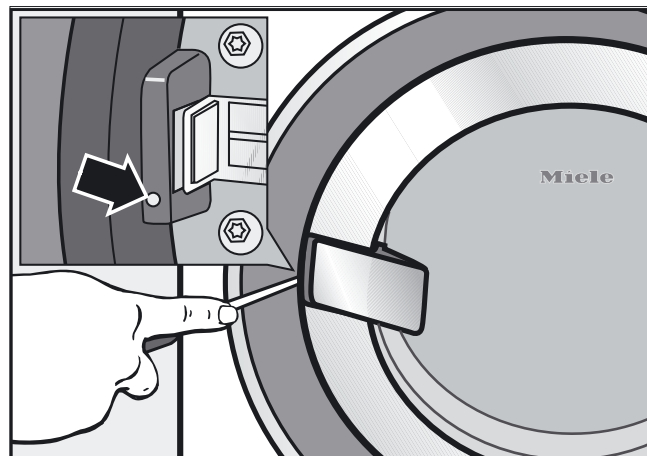
### Pitkäaikaiset sähkösaannin keskeytykset:

- Kytke pesukone pois päältä.
- Kytke koneen pääkytkin pois päältä (seinässä).
- Sulje pesukoneen vesihanat ja mahdolliset kaasutai höyryventtiilit.

Jotta voit poistaa pyykin koneesta, vesi on ensin laskettava pois pesurummusta, jonka jälkeen luukun lukituksen voi avata käsin.



- Avaa vedenpoistoveniili löysäämällä ruuviavaimella (koko 17) koneen takana olevaa ilmanpoistoruuvia, mutta älä kierrä sitä kokonaan ulos. Anna veden valua pois koneesta. Huom! Koska ruuvireiästä valuu hieman vettä (n. 1 dl), ruuvia löysätessä on hyvä pitää ruuvin alapuolella pientä vesiastiaa.
- Ruuvaa lopuksi ilmanpoistoruuvi takaisin paikoilleen ja tarkista sen tiiviys (avaamalla vesihanaa).



- Työnnä sopivankokoinen ruuvitaltta (terä noin 4 mm) luukun lukon vieressä olevaan aukkoon siten, että ruuvitaltan terä napsahtaa lukon uraan. Lukko vapautuu kun kierrät ruuvitaltta kevyesti vastapäivään. Avaa luukku kahvasta vetämällä. Älä **koskaan** avaa luukku väkisin!
- Poista lopuksi pyykki koneesta.

### Mahdollisia syitä liialliseen vaahdonmuodostukseen

#### – käytetty pesuaine

- Käytä pesuaineita, jotka on tarkoitettu nimenomaan laitospesukoneisiin. Kotitalouspesukoneisiin tarkoitettut pesuaineet eivät sovellu laitospesukoneeseen.

#### – pesuaineen yliannostus

- Noudata pesuaineen valmistajan annostusohjeita ja annostelee pesuainetta vesijohtoveden kovuusasteen mukaan.

#### – voimakkaasti vaahtoava pesuaine

- Käytä jatkossa vähän vaahtoavaa pesuainetta tai kysy tarkempaa neuvoa pesuaineista vastaavalta henkilöltä.

#### – erittäin pehmeä vesi

- Jos vesijohtoveden kovuus vastaa kovuusaluetta 1, tarvitset pesuainetta tavallista vähemmän. Vähennä pesuainetta pesuainevalmistajan ohjeiden mukaisesti.

#### – pyykin likaisuus

- Jos pyykki ei ole kovin likaista, voit vähentää pesuainetta pesuainevalmistajan ohjeiden mukaisesti.

#### – pyykissä on pesuainejäämiä

- Valitse ylimääräinen esihuuhtelu ilman lämpötilan valintaa ja ilman pesuainetta. Muista huuhdella liotusaineella käsitelty pyykki hyvin ennen pyykin pesemistä pesukoneessa.

#### – normaalia pienempi täyttömäärä

- Kun pyykkiä on vähän, vähennä pesuainetta vastaavasti.

#### – rummun kierrosnopeus pesun aikana liian suuri (Profitronic-ohjaus)

- Vähennä rummun kierrosnopeutta ja valitse hitaampi pesurytmi.

#### – Kaasulämmitteiset pesukoneet

Kaasulämmitteisissä koneissa pesuvesi kiertää lämmitysputkien kautta. Tämä pesuveden ylimääräinen liikehdintä hyödyntää pesuaineen parhaalla mahdollisella tavalla, mutta lisää samalla vaahdonmuodostusta

- Noudata edellä mainittuja ohjeita.
- Käytä vain vähän vaahtoavia pesuaineita.
- Vain Profitronic-ohjatut koneet, erityistapauksissa: hidasta pesurummun kierroslukua ja pesurytmiä lämmitysvaiheen aikana.

### Suuret tekstiilikappaleet levittyvät auki linkouksen aikana

Suuret tekstiilikappaleet (esim. pöytäliinat) voivat joskus levittyä auki linkouksen aikana. Tämä voidaan pitkälti estää muuttamalla pesukoneen ohjelmointia.

Ota yhteys Miele-huoltoliikkeeseen.


### Huoltoväli- ja BGR-ilmoitukset

Jos näyttöruutuun ilmestyy seuraava ilmoitus, kun kytket pesukoneen päälle, huollon on suoritettava pesukoneen määräaikaishuolto tai vuosittainen työturvallisuustarkastus (BGR).



Ilmoitus häviää näytöstä noin viiden sekunnin kuluessa.

## Virheilmoitukset

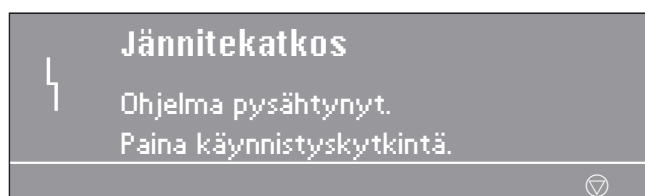
 Jätä sähkö-, kaasu- tai höyrykäyttöisen pesukoneen asennus ja korjaus aina ammatti-ihmisen tehtäväksi. Asiattomista korjauksista voi aiheutua vaaratilanteita laitteen käyttäjälle, joista valmistaja ei voi olla vastuussa.

Jos koneeseen tulee toimintahäiriöitä ennen ohjelman käynnistymistä tai kun ohjelma on jo käynnissä, näyttöruutuun ilmestyy virheilmoitus.



Näyttöruutu pysyy pimeänä. Pesukone ei saa virtaa.

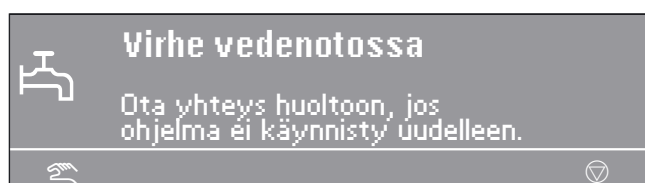
- Tarkista sähköliitäntä, pääkytkin ja pesukoneen sulakkeet.



- Paina käynnistyskytkintä sähkösaannin palaututtua.

Virheilmoitus voi olla myös merkki seuraavasta: Käyttömoottorin käämin suojaipiiri on lauennut.

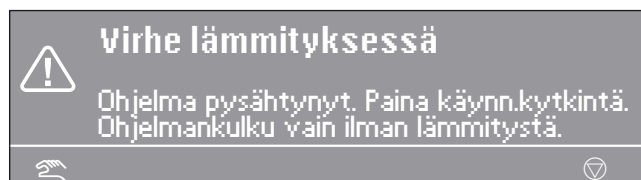
- Anna moottorin jäähtyä.



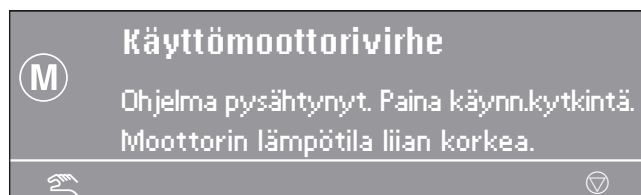
- Tarkista, että vesihana on auki, ja paina käynnistyskytkintä.



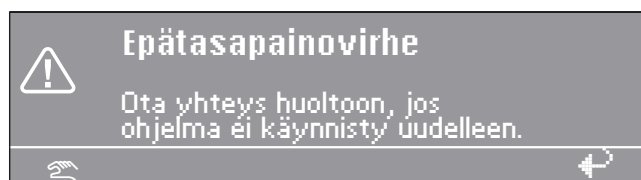
- Paina luukkua kahvan puolelta voimakkaasti, kunnes lukko napsahtaa kiinni. Paina tämän jälkeen käynnistyspainiketta.



- Kun painat käynnistyskytkintä, ohjelma jatkuu ilman lämmitystä. Desinfiointiohjelmissa ohjelmaa ei voi jatkaa tämän virheilmoituksen jälkeen. Ota yhteys huoltoon.



- Anna moottorin jäähtyä.



Pyykki on ollut liian epätasaisesti jakautunut, epätasapainokytkin on lauennut.

- Kytke kone pois päältä ja takaisin päälle, ja paina sitten käynnistyskytkintä.



Jos virheilmoitus näkyy ohjelman käynnistymisen jälkeen:

- Avaa kaasuhana ja paina käynnistyskytkintä.


Jos virheilmoitus näkyy kesken ohjelmaa, kaasupaine on voinut alentua äkillisesti, koska joku muu käyttää samaa kaasuverkkoa.

- Paina käynnistyskytkintä.





- Ota yhteys huoltoon, jos ohjelma ei käynnisty uudelleen.

## Vianetsintä



### Kaasujärjestelmävirhe

Puhdista nukkasiihi.  
Paina käynnistyskytkintä.



Puhdista nukkasiihi kappaleen "Puhdistus ja hoito" mukaisesti ja paina sitten käynnistyskytkintä. Kaasulämmitteisissä koneissa liian suuri vaahdonmuodostus aiheuttaa tämän häiriön.



### Poistoventtiili viallinen

Ota yhteys huoltoon, jos ohjelma ei käynnisty uudelleen.





- Tarkista vedenpoistojärjestelmä ja paina käynnistyskytkintä.

Rikkoutuneen poistoventtiilin saa korjata vain Mielen valtuuttama huoltoliike.




### Annostinvirhe

Täytä annostin 1.  
Paina käynnistyskytkintä.




Vaihda annostussäiliö.



### Korttihäiriö

Kortti väärin kortinlukulaitteessa.



- Aseta kortti oikeinpäin kortinlukulaitteeseen.

## Huolto

Jos pesukoneen toiminnassa ilmenee häiriötä, ota yhteys valtuutettuun Miele-huoltoon.

Huoltoliike tarvitsee seuraavat tiedot: koneen malli, sarjanumero (SN) ja materiaalinumerot (M.-Nr.). Nämä tiedot löytyvät pesukoneen arvokilvistä:

<b>Model</b>	
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Mat.-Nr.</b>
<b>IBN</b>	

täyttöluukun renkaan yläreunasta, kun luukku on auki, tai ylhäältä koneen takapuolella.

Ilmoita huoltoliikkeelle myös aina pesukoneen näyttöruudussa näkyvä virheilmoitus.

**Mahdollisten varaosien on oltava alkuperäisiä, Mielen hyväksymiä varaosia** (myös tällöin huolto tarvitsee koneen malli, sarjanumero (SN) ja materiaalinumerot (M.-Nr.).

**Pesukone on puhdistettava mahdollisuuksien mukaan heti käytön jälkeen.**

⚠ Pesukonetta ei saa koskaan puhdistaa korkeapainepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.

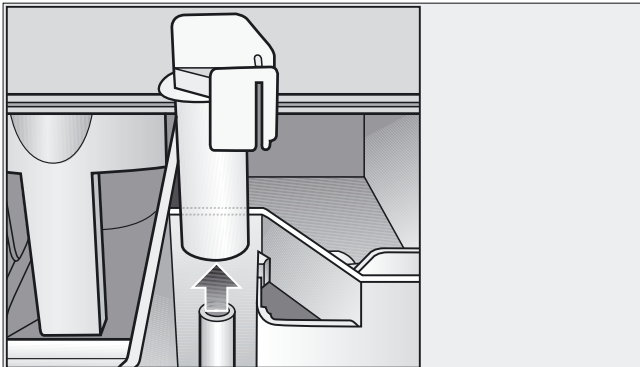
Puhdista **pesukoneen ulkopuoli, ohjaustaulu ja muoviset osat** pelkällä mietoon pesuaineveiteen kastetulla liinalla. Kuivaa pinnat lopuksi pehmeällä pyyhkeellä.

Puhdista pesukoneen teräksiset pinnat tarvittaessa ruostumattoman teräksen puhdistukseen tarkoitettulla pesuaineella.

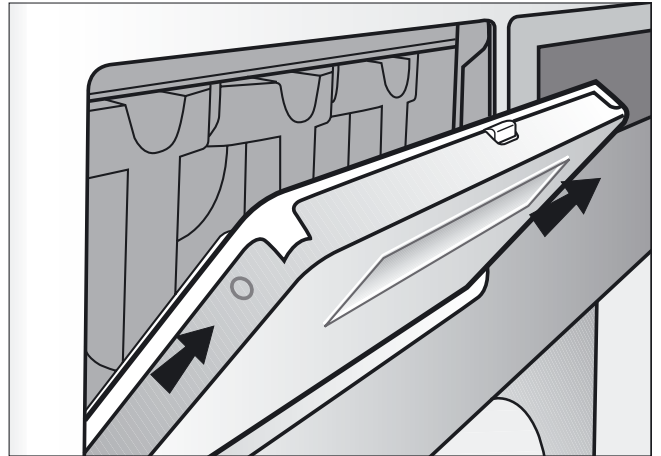
Älä käytä hankausaineita, sillä ne naarmuttavat pintoja!

## Pesuainelokeroiden ja imuputken puhdistus

Puhdista pesuainelokerot huolellisesti käytön jälkeen lämpimällä vedellä, jottei niihin jää pesu- tai apuainejäämiä. Puhdista myös apuainelokeroiden imuputket seuraavasti:



Nosta imuputki ylös, puhdista se lämpimällä vedellä ja laita paikalleen.



Voit puhdistaa pesuainelokeroiden valumiskourun ja poistoaukon seuraavasti: irrota pesuainelokeroiden luukku avaamalla sitä melkein puoliväliin (alle 45°) ja vedä luukku sitten irti ylöspäin (ks. kuvan nuolet). Jos poistoaukko on mennyt tukkoon, voit puhdistaa sen pulloharjalla.

Tarkista aika ajoin, onko koneen takana oleva pesualtaan **ilmanpoistoritilä** likainen, ja puhdista se tarvittaessa.

## Ruosteen muodostuminen

Pesurumpu ja pesuallas on valmistettu ruostumattomasta teräksestä.

Rautapitoinen vesi tai pyykin seassa olevat rautaesi- neet (esim. liittimet, rautanapit) voivat kuitenkin aiheuttaa ruosteen muodostumista näihin osiin.

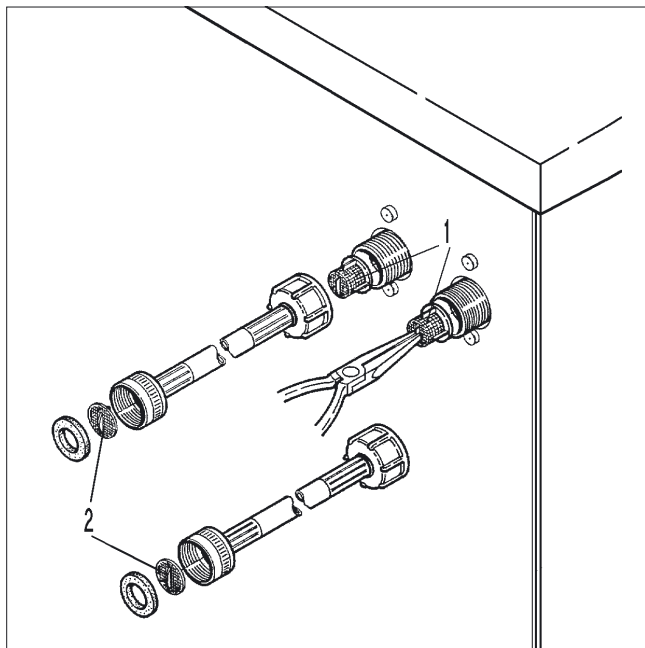
Jos näin käy, puhdista pesurumpu tai pesuallas säännöllisesti, sekä aina ruosteen ilmaannuttua, tavallisella ruostumattoman teräksen puhdistusaineella.

Tarkista, ettei luukun tiivisteisiin ole jäänyt rautapitoisia jäämiä, ja puhdista tarvittaessa edellä mainituilla aineilla.

Tee nämä toimet säännöllisesti, niin ehkäiset ruosteen syntymistä.

Jottei pesukoneeseen jäisi kosteutta käytön jälkeen, älä sulje luukkua kokonaan, vaan paina sitä vain kevyesti.





Tarkista säännöllisesti, että tulovesiventtiilien (1) ja tulovesiletkujen (2) **sihdit** eivät ole tukkeutuneet. Irrota ja puhdista sihdit tarvittaessa.

### Nukkasihdin puhdistus

(koskee vain kaasulämmitteisiä koneita)

Tarkista nukkasihti säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa.

⚠ Nukkasihdin saa puhdistaa ainoastaan pesuohjelman päätyttyä, kun koneessa ei ole enää vettä.

Jos nukkasihti on tukossa, näyttöruutuun ilmestyy virheilmoitus.



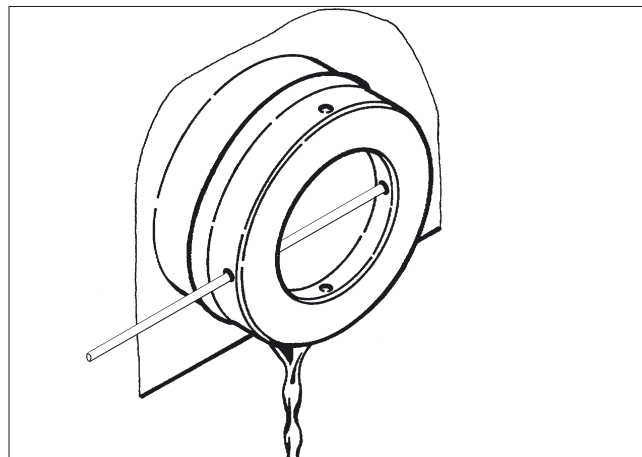
### Kaasujärjestelmävirhe

Puhdista nukkasihti.  
Paina käynnistyskytkintä.



### Puhdista nukkasihti seuraavasti:

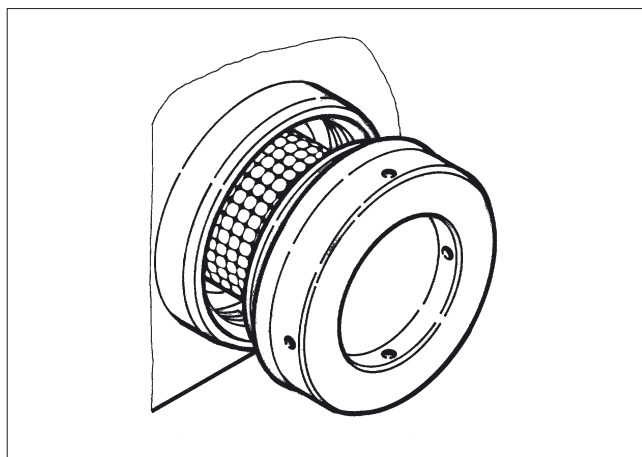
- Aseta nukkasihdin alle laakea astia, sillä avatusta nukkasihdistä valuu noin kaksi litraa vettä.



- Avaa nukkasihti kiertämällä sitä vastapäivään reilu puoli kierrosta. Nukkasihdissä oleva vesi valuu ulos.

Varo kuumaa pesuvettä!

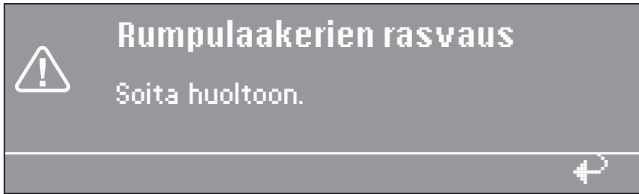
- Tyhjennä tarvittaessa astia välillä kiertämällä nukkasihti kiinni.




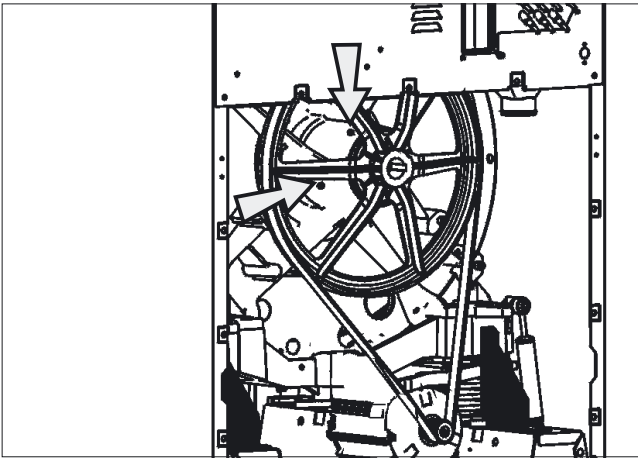
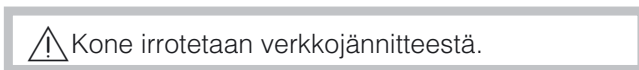
- Kun kaikki vesi on valunut ulos, kierrä nukkasihdin kansi kokonaan ulos. Samalla koko nukkasihti irta-aa.
- Puhdista nukkasihti ja koneen nukkasihtiaukko.
- Aseta nukkasihti takaisin paikalleen ja kierrä se kiinni kiertämällä kanta myötäpäivään.

## Rummun akselin laakeri PW 6167, PW 6207

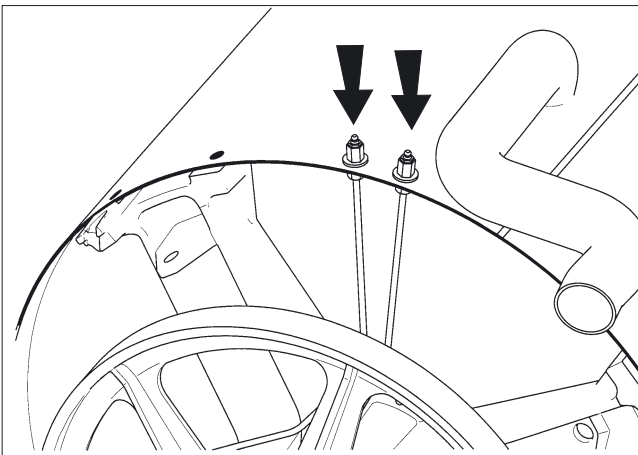
Kun rummun akselin laakeri vaatii huoltoa, näyttöruutuun ilmestyy seuraava teksti:



Poista ilmoitus näytöstä painamalla painiketta  "Paluu". Ilmoitus ilmestyy näyttöruudulle aina, kun kytket koneen päälle, kunnes huoltohenkilö on tehnyt tämän huoltotyön.



**Rummun akselin laakeri** on voideltava noin 1000 käyttötunnin välein voitelunipan kautta **Arcanol L 100**-rasvalla.



Kaasulämmitteiset pesukoneet.

## Koneen käyttöseisokit

Jos konetta ei käytetä hyvin pitkään aikaan (yli neljään viikkoon), rummun akselin laakeri on voideltava ennen koneen käyttöseisokkia huolto-ohjeen mukaisesti, jonka jälkeen rumpua on vielä pyöritettävä käsin muutama kierros. Rumpua on pyöritettävä käsin muutama kierros neljän viikon välein, jottei laakeri vahingoittuisi.

# Asennus ja liitännät

Pesukoneen asennus on jätettävä valtuutetun Miele-huoltoliikkeen tehtäväksi.

⚠ Käytä tätä pesukonetta vain sellaisen pyykin pesemiseen, joka ei sisällä vaarallisia tai helposti syttyviä aineita.

Pesukonetta ei saa missään tapauksessa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C:n, sillä kone voi rikkoutua sen sisältämän veden jäätyessä.

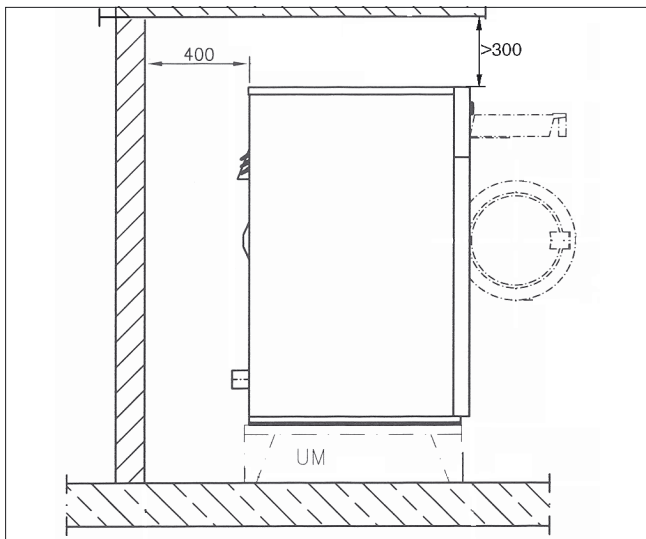
Siirrä konetta sisätiloissa nostovaunun avulla.

Poista kuljetuspakkaus koneen ympäriltä varovasti sopivalla työkalulla.

Nosta pesukone kuljetuslavalta nostolaitteen avulla.

Pesukonetta ei saa sijoittaa kokolattiamaton päälle, koska kokolattiamaton nukka voi tukkia koneen pohjassa olevat ilmanvaihtoaukot.

Jottei koneen myöhempi huolto vaikeutuisi, asennusohjeen mukaisia vähimmäismittoja ja vähimmäisetäisyyksiä seinään ei saa alittaa.



Kone on sijoitettava vähintään noin 400 mm:n etäisyydelle seinästä huoltotöitä varten.

Moitteettoman toiminnan takaamiseksi pesukone on asennettava luotisuoraan.

Suorista pesukone luotisuoraan säätämällä koneen säätöjalkoja.

Konetta saa työntää ainoastaan, jos koneen kaikki ulkoiset osat on asennettu paikoilleen.

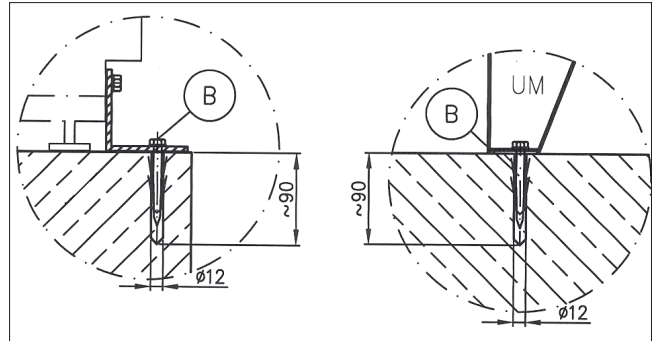
## Koneen kiinnittäminen

Kaasulämmitteiset pesukoneet on kiinnitettävä lattiaan. Kiinnitysmateriaalit toimitetaan koneen mukana.

## Asennus jalustalle

Jalustalle asennettava pesukone on aina kiinnitettävä joko erilliseen jalustaan tai betonijalustaan.

Erillinen jalusta on kiinnitettävä tukevasti lattiaan.

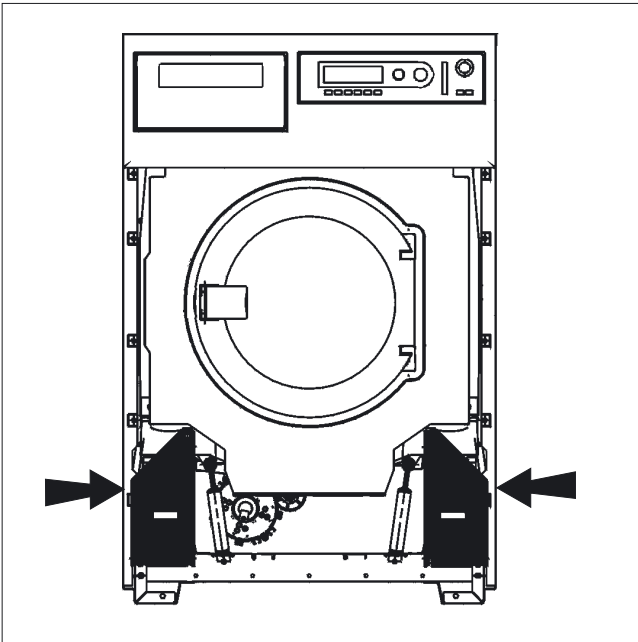


Betonijalusta/Lattiapinta

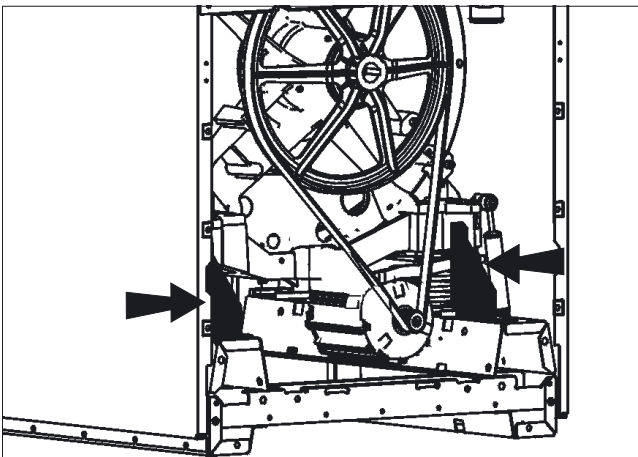
Miele-jalusta (UM)

## Kuljetustuki

Kuljetustuet, joista kaksi on koneen etupuolella ja kaksi takapuolella, on kiinnitetty kukin kolmella kuusioruuvilla. Nämä kuljetustuet saa irrottaa vasta kun kone on asetettu lopulliseen sijoituspaikkaansa.



Jotta kuljetustuet voidaan irrottaa, koneen etu- ja takaseinä on irrotettava. Avaa pesukoneen etuseinä irrottamalla sen alareunassa olevat ruuvit ja nosta etuseinä irti.



Irrota pesukoneen takaseinän ruuvit ja nosta takaseinä irti.

Säilytä kuljetustuet! Kuljetustuet on asennettava takaisin paikoilleen ennen koneen kuljetusta.

# Asennus ja liitännät

## Rakennuskohtaiset liitännät

**WW** Lämmin vesi

**KW** Kylmä vesi

**KWH** Kylmä/lämmin kova vesi

**EL** Sähköliitäntä

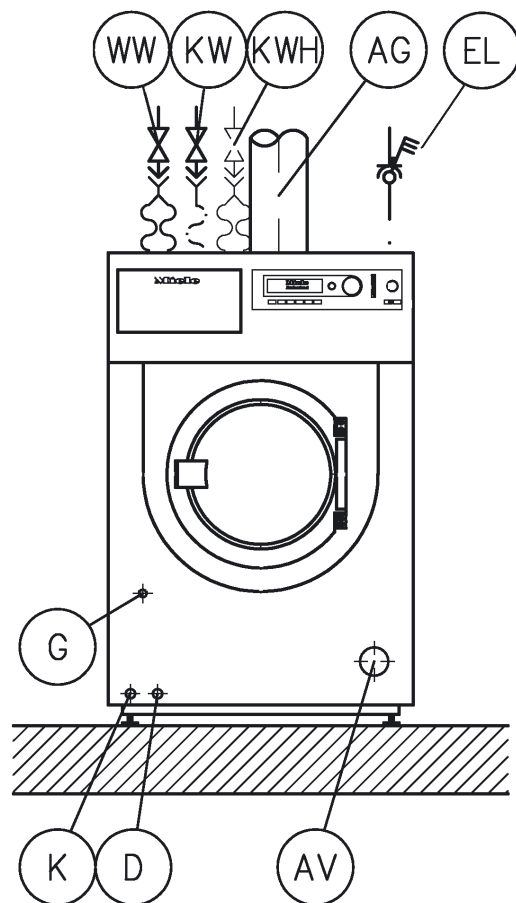
**AG** Kaasunpoisto (kaasulämmitteiset koneet)

**G** Kaasuliitäntä (kaasulämmitteiset koneet)

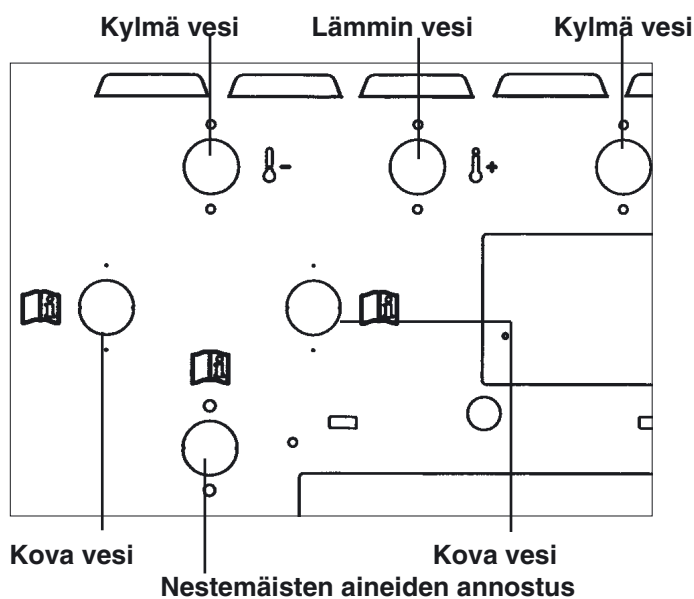
**AV** Vedenpoisto

**D** Höyryliitäntä (höyrylämmitteiset koneet)

**K** Kondenssiveden poisto (höyrylämmitteiset koneet)



## Koneen vesiliitännät



## Vesiliitäntä

Pesukone on liitettävä DIN-normin 1988 mukaisesti asennetun vesijohtoverkon sulkuventtiileihin (vesihanoihin). Sulkuventtiilien asennus on annettava aina ammatti-ihmisen tehtäväksi, ja asennuksessa on noudatettava kunkin maan viranomaisten määräyksiä, kuten:

- paikallisen vesilaitoksen määräykset tai paikalliset rakennusmääräykset.

## Tulovesi- ja poistovesiliitännät

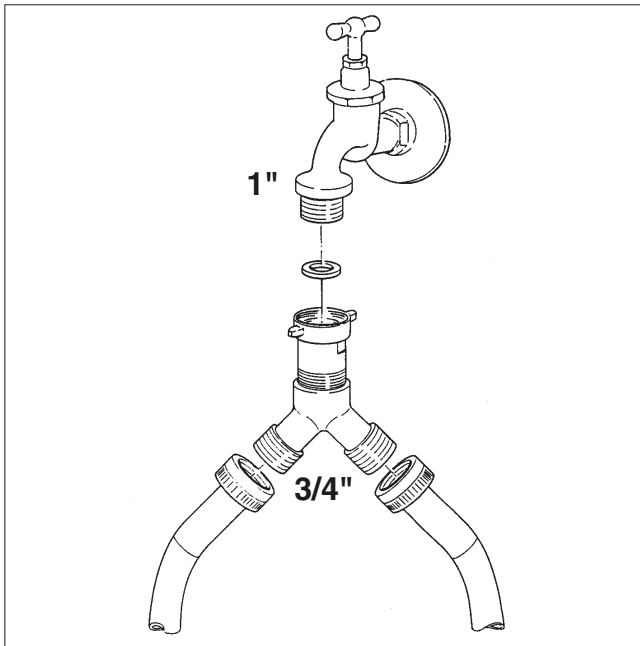
Pesukoneen moitteettoman toiminnan takaamiseksi vesijohtoveden paineen on oltava vähintään 100 kPa (1 bar) ja enintään 1000 kPa (10 bar).

Käytä tulovesiliitäntöihin mieluiten koneen mukana toimitettuja letkuja.

Jos joudut uusimaan letkun, käytä vähintään 7000 kPa:n (70 bar) ylipaineen sekä vähintään 90 °C:n lämpötilan kestävää letkua ja liitäntäkappaletta, mieluiten Mielen alkuperäisiä letkuja ja varaosia.

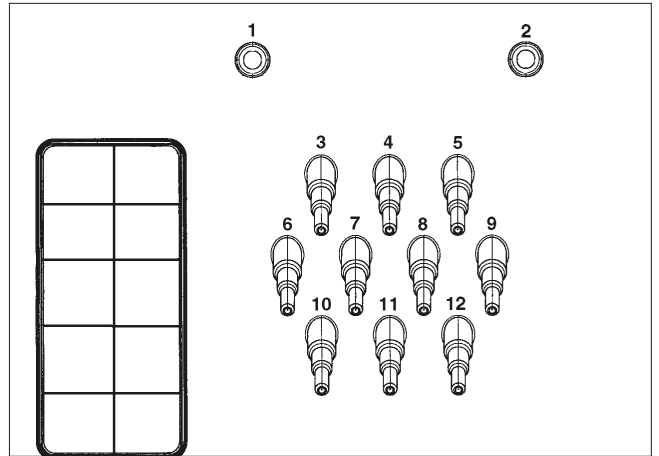
Kuuman veden lämpötila ei saa ylittää 70 °C.

## Liitäntä pelkkään kylmään veteen

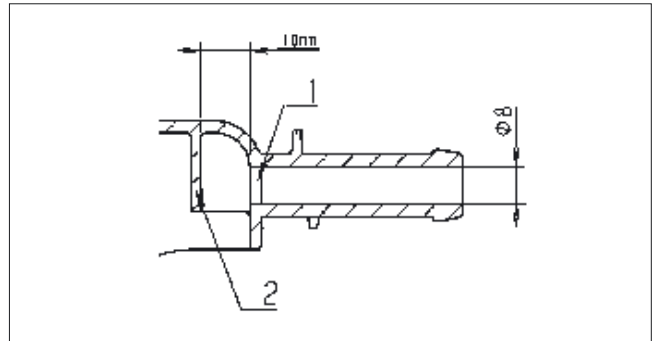


Y-kappale toimitetaan koneen mukana.

## Annostettavien aineiden liitännät nestemäisten aineiden sekoituskotelossa



Liitännät **1** ja **2** on tarkoitettu tahnamaisten aineiden annostukseen. Nämä liitännät on suljettu ja ne täytyy avata poraamalla ne auki 8 mm:n poralla.



Varmista kuitenkin, että poraat vain ensimmäisen seinämän (1) läpi, sillä 10 mm liittimien takana on vielä toinen suojaseinä (2).

Kun poraamalla avattu liittimiä ei enää tarvita, ne täytyy sulkea.

Liitännät **3 - 12** on tarkoitettu nestemäisten aineiden annostukseen. Nämä liitännät on suljettu ja ne täytyy leikata auki sahaamalla niitä pienellä sahausletkun halkaisijaan sopiviksi.

Kun aukileikattuja liittimiä ei enää tarvita, ne täytyy sulkea.

# Asennus ja liitännät

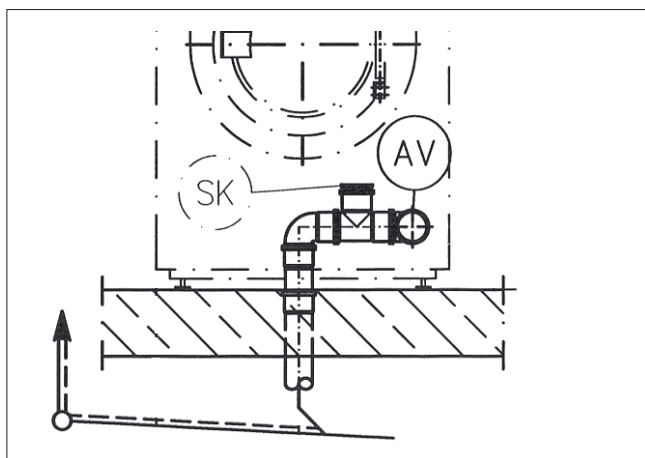
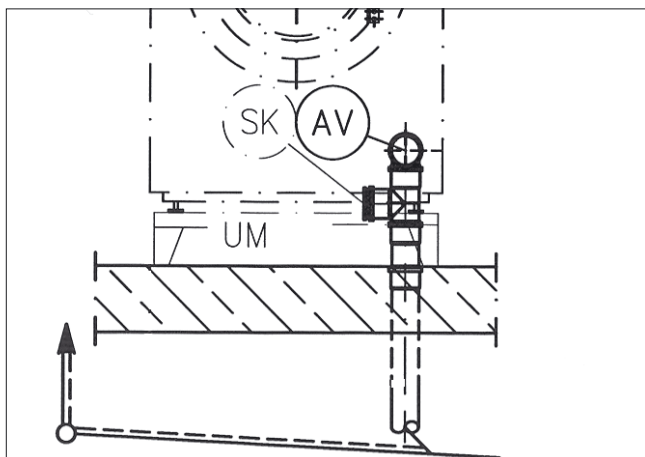
## Vedenpoisto

Vedenpoistovenntiili **AV**-koneessa DN 70, rakennuskohtainen liitosmuhvi DN 70. Lyhytaikainen tilavuusvirtaus 200 l/min.

### Vaahdonpoisto **SK**

Jos koneeseen syntyy paljon vaahtoa, höyrynpoistoa aukosta voi tulla vaahtoa. Vaahdon poistamiseksi koneeseen voidaan asentaa jälkikäteen tavallisesta putkimateriaalista valmistettu poistoputki, jossa on sivuliitäntä vaahdonpoistoa varten.

Asennusesimerkkejä:



## Sähköliitäntä

Sähköliitännän tekeminen on aina annettava sähköalan ammattilaisten tehtäväksi, koska he tuntevat asiaan liittyvät VDE-määräykset sekä paikallisen sähköjakeluyrityksen erityisvaatimukset.

Vikavirtasuojakytkimenä on käytettävä **B-tyyppin vikavirtasuojakytkintä**, joka toimii sekä vaihtovirralla että pulssimaisella ja tasoitetulla tasavirralla.

Pesukonemallin PW 6xx7 sähkövarustus täyttää standardien EN 60335-1, EN 60335-2-7 vaatimukset.

Avaa koneen kansilevy. Sähköliittimet löytyvät kansilevyn alta.

Pesukone toimitetaan liitettäväksi sähköliitäntään 3N AC 50-60 Hz. Jännitetiedot löytyvät koneen arvokilvestä.

**Vaihtoehdot:** 3 N AC 380-415 V 50-60 Hz  
3 AC 220-240 V 50-60 Hz

Jos pesukone asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä. Käytettävän kytkimen erotusvälin on oltava vähintään 3 mm. Tällaisia kytkimiä ovat mm. johdonsuojakatkaisimet, sulakkeet ja kontaktorit (VDE 0660).

Pistorasiaan tai erotuskytkimeen on päästävä helposti käsiksi, jolloin kone on helppo irrottaa sähköverkosta milloin tahansa.

Kun kone irrotetaan sähköverkosta, erotuskytkimen on oltava lukittavissa tai koneen erottamista sähköverkosta on pystyttävä valvomaan muulla tavoin koko ajan.

Noudata mukana tulevaa sähkökytkentäkaaviota!

### Potentiaalintasaus

Potentiaalintasaus tarvitaan, kun asennuksen vuotovirta on >10 mA.

Koneiden sähkölämmitystehoksi on säädetty valmiiksi

9 kW	PW 6107
15 kW	PW 6137, PW 6167
18 kW	PW 6207.

Alin vesimäärän taso, jolloin lämmitys kytkeytyy päälle, on 50 mm:n vesipatsas.

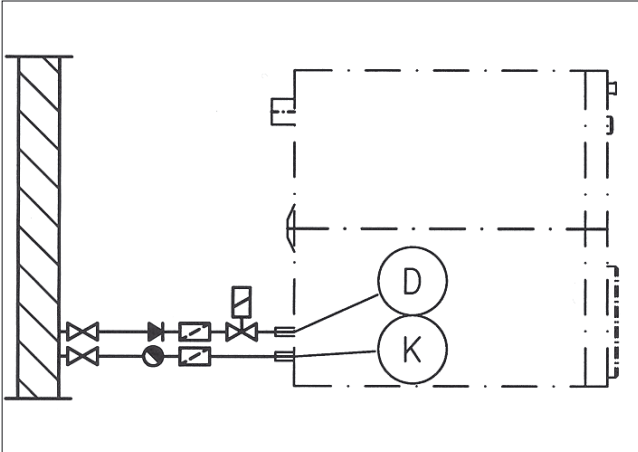
Moottorissa on ylikuormitussuoja.

## Annostuspumppujen liittäminen

Liittimet neljälle aikaohjatulle annostuspumpulle, joita voidaan käyttää ilman monitoimimoduulia, sijaitsevat suojailevän takana sähköliitännän vieressä. Katso oheista kytkentäkaaviota.

## Höyryliitäntä

Höyryliitännän saa tehdä vain alan ammatti-ihminen. Katso mukana toimitettua asennusohjetta.

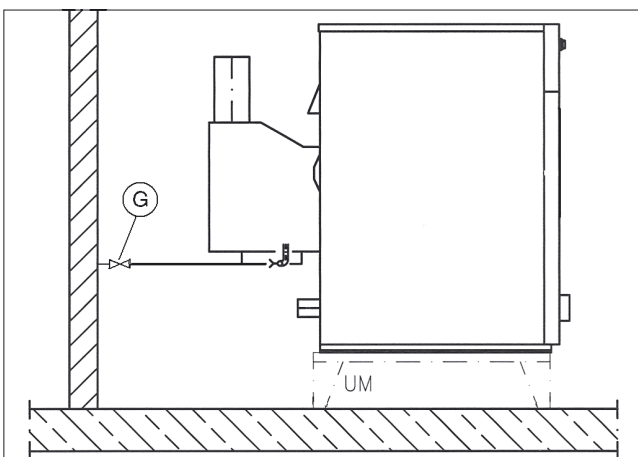


Höyrymagneettiventtiili, likasuodatin ja höyryn sulkuventtiili on asennettava rakennuskohtaisesti.

Sulkuventtiilin ja kondenssiveden erottimen voi tilata Miele-huollosta.

## Kaasuliitäntä

Kaasuliitännän tekeminen on aina annettava alan ammattilaisten tehtäväksi, koska he tuntevat asiaan liittyvät määräykset sekä paikallisen kaasuntoimittajan erityisvaatimukset. Katso mukana toimitettua asennusohjetta.



Kaasulämmitys on säädetty koneessa mainittujen kaasuteknisten merkintöjen mukaisesti (ks. tarraa koneen takapuolella).

Jos käytettävä kaasulaatu vaihdetaan toiseksi, huollosta on tilattava erillinen muutossarja (huollolle on ilmoitettava koneen tyyppi, konenumero sekä kaasulaadun merkki, ryhmä, kaasuliitäntäpaine sekä käyttöpaikkakunta).

Asennuksessa on noudatettava kaasulämmitteisten laitteiden asennusohjeita. Muutostyön saa tehdä ainoastaan alan ammatti-ihminen.

⚠ Kaasulämmitteisiä laitteita ei saa koskaan korjata itse! Mahdolliset korjaukset on aina jätettävä alan ammattilaisten tehtäväksi. Vian sattuessa on otettava välittömästi yhteys Miele-huoltoon tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kun koneen asennus ja tarvittavat liitännät on tehty, kaikki koneesta puretut ulkoiset osat on kiinnitettävä ehdottomasti takaisin paikoilleen.



## Tekniset tiedot

	<b>PW 6107 EL,D/G</b>	<b>PW 6137 EL,D/G</b>	<b>PW 6167 EL,D/G</b>	<b>PW 6207 EL,D/G</b>
Korkeus mm	1250	1250	1400	1400
Leveys mm	804	804	924	924
Syvyys mm	925/1235	1005/1345	1007/1425	1140/1535
Syvyys luukku auki mm	1340/1632	1420/1742	1422/1822	1555/1932
Paino kg	324/395	342/407	454/548	508/589
Rummun tilavuus l	100	130	160	200
Enimmäistäyttömäärä kg (kuivaa pyykkiä)	10	13	16	20
Liitäntäjännite			katso arvokilpi	
Liitäntäteho			katso arvokilpi	
Sulake			katso arvokilpi	
Tyyppihyväksynät			katso arvokilpi	
Lattiaan kohdistuva enimmäisrasitus käytön aikana N	3970/4667	4304/4942	5469/6333	6076/6978
Tuoteturvallisuuden standardinmukaisuus			IEC 335-1, IEC 335-2-11	
Äänenpainetaso dB (A), EN ISO 11204				
Äänen tehotaso dB (A), EN ISO 9614-2			< 80	



**Suomi:**

Miele Oy

Porttikaari 6, Porttipuisto, 01200 Vantaa

Puhelin (09) 875 970, telekopio (09) 875 97299

Huollon telekopio suoraan: (09) 875 97399

Internet: <http://www.miele.fi>

Brugsanvisning

# Vaskemaskine



PW 6107  
PW 6137  
PW 6167  
PW 6207

Læs venligst brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

da - DK

M.-Nr. 09 105 090

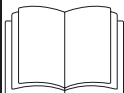


<b>Råd om sikkerhed og advarsler</b> .....	4
<b>Miljøbeskyttelse</b> .....	7
<b>Beskrivelse af maskinen</b> .....	8
<b>Beskrivelse af vaskemaskinen</b> .....	9
Betjeningsknappernes funktion .....	9
<b>Vask</b> .....	11
Tøjet forberedes .....	11
Standardprogrammernes kapacitet .....	11
Dosering af vaskemidler .....	12
Dosering af vaskemiddel .....	13
Program vælges .....	14
Døren åbnes efter programslut .....	15
<b>Vask med programkortstyring</b> .....	17
Specialprogram .....	17
<b>Ekstrafunktioner</b> .....	18
Valg af sprog .....	18
Forvalg .....	18
Programstop .....	19
Programafbrydelse .....	19
Program i ilgang .....	20
<b>Moduler (option)</b> .....	21
Dosering af flydende midler .....	21
Spidsbelastningsafbrydelse .....	23
Kommunikationsmodul .....	23
Driftsdata .....	23
Kapacitet .....	25
<b>Småfejl udbedres</b> .....	26
Døren kan ikke åbnes .....	26
Strømafbrydelse under vaskeprocessen, nødåbning af døren .....	26
Fejlmeldinger .....	28
<b>Service / reklamationsfrist</b> .....	30
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	31
<b>Opstilling og tilslutning</b> .....	34
Transportsikring .....	35
Tilslutninger på opstillingsstedet .....	36
Vandtilslutninger på maskinen .....	36
Tilslutning til blandekassen til dosering af flydende middel .....	37
Etilslutning .....	38
Doseringspumper tilsluttes .....	39
Damptilslutning .....	39
Gastilslutning .....	39
<b>Tekniske data</b> .....	40

### Forklaring til sikkerheds- og advarselsymboler på maskinen:



Læs venligst brugsanvisningen.



Læs venligst anvisningerne, f.eks. installationsanvisningen.



Advarsel: Varme overflader.



Advarsel: Spænding op til 1000 Volt.



Jordforbindelse

Læs venligst brugsanvisningen, inden maskinen tages i brug. Derved undgås personskade og skade på vaskemaskinen.

### Korrekt brug af vaskemaskinen

- ▶ Vaskemaskinen er kun beregnet til tøj, der ikke er gennemblødt af farlige eller brændbare stoffer.
- ▶ Vask kun tøj i denne vaskemaskine som af producenten er deklareret som maskinvaskbart på vaskemanvisningen.
- ▶ Anvend aldrig vaskemaskinen til kemisk rensning! Der er ved de fleste rensemidler - f.eks. benzin - **risiko for brand/eksplosion!**
- ▶ Opbevar og anvend ikke benzin, petroleum eller andre letantændelige stoffer i nærheden af vaskemaskinen. Brug ikke maskinens topplade som fralægningsplads. **Brand- og eksplosionsfare!**
- ▶ Opbevar ingen kemikalier (flydende vaskemidler, vaskehjælpemidler) på maskinens topplade. Der kan opstå farveforandringer eller laks-kader. Tør straks eventuelt spildte kemikalier af overfladen med en fugtig klud.
- ▶ Hvis maskinen anvendes erhvervsmæssigt, må den kun betjenes af instrueret/uddannet personale eller faguddannet personale. Hvis maskinen anvendes et offentligt tilgængeligt sted, skal ejeren sikre, at maskinen kan anvendes uden risiko.
- ▶ Denne vaskemaskine er ikke beregnet til udendørs brug.

### Teknisk elektrisk sikkerhed

- ▶ Maskinens elektriske sikkerhed er kun garanteret, når der er etableret forskriftsmæssig jordforbindelse. Det er meget vigtigt, at denne grundlæggende sikkerhedsforanstaltning afprøves, og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller afbrudt jordledning (f.eks. elektrisk stød).
- ▶ Sikkerhedsudstyr eller betjenings-elementer på maskinen må ikke beskadiges, fjernes eller ændres.
- ▶ Maskiner med beskadigede betjenings-elementer eller manglende isolering på ledningerne må ikke anvendes, før skaderne er blevet udbedret.
- ▶ Anvend ikke vaskemaskinen, før alle aftagelige udvendige kabinetdele er monteret, således at der ikke er risiko for berøring af strømførende eller roterende maskindele.
- ▶ Ved fast tilslutning skal der på installationsstedet være en separationsanordning til hver pol.
- ▶ Vaskemaskinen er kun afbrudt fra nettet, når hovedafbryderen er slukket eller sikringen skruet ud.
- ▶ Reparationer på el-, gas-, eller dampopvarmede maskiner må kun foretages af autoriserede fagfolk. Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren.
- ▶ Forsøg aldrig at åbne vaskemaskinens dør med magt. For at sikre dørlåsens sikkerhedsfunktion er dørgrebet udstyret med en sikkerhedsanordning.
- ▶ Defekte dele må kun erstattes med originale Miele-reservedele. Kun hvis dette overholdes, kan vi garantere, at de sikkerhedskrav, som Miele stiller til sine produkter, opfyldes.
- ▶ Anvendelse af de bedste materialer og stor omhu i produktionen kan ikke beskytte tilløbsslangerne mod skader, der opstår efter lang tids brug. Der kan opstå ridser, knæk, buler eller lign., hvor vandet kan trænge ud. Kontroller derfor tilløbsslangerne med jævne mellemrum. Man har så mulighed for at udskifte dem rettidigt og undgå vandskader.

### Gasopvarmede vaskemaskiner

#### Sikkerhedsforanstaltninger i tilfælde af gaslugt

- Sluk straks alle flammer!
- Åbn straks alle vinduer og døre!
- Luk straks spærrehanen ved gasmåleren eller hovedafspærringshanen!
- Gå ikke ind i rum med gaslugt med åben ild!
- Tænd ikke tændstikker eller lighter!
- Ryg ikke!
- Frembring ikke elektriske gnister, f.eks. ved at trække elektriske stik ud eller trykke på elkontakter og dørklokker.
- Luk for gasspærreventilen, som er installeret på opstillingsstedet.
- Hvis årsagen til gaslugt ikke kan findes, selvom alle spærreventiler er lukkede, skal gasforsynings-selskabet kontaktes med det samme.

**Bemærk!** Inden installation, vedligeholdelse, ændring og reparation afsluttes, skal samtlige gasførende dele, fra spærreventilen til brænderdysen, kontrolleres for tæthed.

Man skal især være opmærksom på målestudserne på gasventilen. Kontrollen skal foretages både med tændt og slukket brænder.

#### Brug af maskinen

- ▶ Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene vaskemaskinen sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.
- ▶ Lad aldrig børn lege i, på eller i nærheden af vaskemaskinen eller selv betjene den.
- ▶ Hvis der vaskes med høje temperaturer, skal man være opmærksom på, at glasset i døren bliver varmt. Sørg derfor for, at børn ikke berører glasset, når der vaskes.
- ▶ Luk døren efter brug. Derved forhindres, at
  - børn kravler ind i vaskemaskinen eller gemmer ting i den.
  - husdyr kravler ind i vaskemaskinen.
- ▶ Tromlen skal stå helt stille, inden tøjet tages ud. Hvis man stikker hånden ind, mens tromlen endnu roterer, er der stor risiko for kvæstelser.
- ▶ Der er fare for at komme til skade på hængslerne i døren.
- ▶ Der må ikke være døre eller andre indretningsmæssige forhold, der kan hindre døren i at åbne helt.
- ▶ Vandet fra maskinen er absolut **ikke drikkevand!**. Det skal ledes ud i et dertil beregnet afløb.

- ▶ Vaskemaskinen bør kun anvendes uden opsyn, hvis der er et gulvafløb lige i nærheden af maskinen.
- ▶ Hvis vaskemaskinen er slukket, og døren er lukket, tændes vaskemaskinen først, og herefter åbnes døren. Hvis der løber vand ud af vaskekarret ved åben dør: Luk døren, og tænd vaskemaskinen.
- ▶ For at sikre desinfektionsstandarder, termisk såvel som kemo-termisk (fra listen, i.h.t. § 18 IFSG) skal brugeren foretage rutinemæssig kontrol. Processerne bør periodisk kontrolleres termoelektrisk ved hjælp af termologger eller bakteriologisk ved hjælp af bioindikatorer. Brugeren skal især være opmærksom på, at rengøringsparametre, temperatur og, i kemisk-termiske programmer også koncentrationen, overholdes. Desinfektionsprogrammer må ikke afbrydes, da desinfektionsresultatet derved kan blive forringet.
- ▶ Hvis der anvendes både vaskemiddel og specialprodukter, er det vigtigt at følge anvisningerne fra producenterne af midlerne. Brug kun midlerne til de beregnede formål for at undgå materialeskader og voldsomme kemiske reaktioner. Det skal være angivet af producenten, at midlerne kan anvendes i vaskemaskine.
- ▶ Farve-/blegemidler samt afkalkningsmidler skal være egnede til brug i vaskemaskine. Følg anvisningerne på pakningen nøje.
- ▶ Kontroller vaskeresultatet ved vask af tøj, der er tilsmudset med biologiske olier eller fedt. Hvis olien/fedt ikke er vasket ud, kan det medføre selvantændelse i tørreprocessen. Anvend specielt vaskemiddel eller specielle vaskeprogrammer til tøj med denne form for tilsmudsning.
- ▶ Brug ikke højtryksspuler eller vandslange til rengøring af vaskemaskinen.

#### Yderligere anvisninger

- ▶ Desinfektions- og rengøringsmidler indeholder ofte klorholdige forbindelser. Hvis sådanne midler indtræder på rustfrie stålfalder, kan der opstå klorider, som medfører rustdannelse. Ved brug af klorfrie midler til vask/desinfektion samt til rengøring af stålfalderne beskyttes maskinen mod rustskader. Spørg i tvivlstilfælde producenten af midlet til råds. Hvis der ved en fejltagelse kommer kloridholdige midler på stålfalderne, afvaskes disse med vand og eftertørres med en klud.
- ▶ Anbefaling af brug af kemiske vaskemidler betyder ikke, at producenten af maskinen er ansvarlig for disse midlers indflydelse på vasketøj og maskine. Vær opmærksom på, at eventuelle produktændringer, som ikke er bekendtgjort af producenten af hjælpe-midlerne, kan påvirke kvaliteten af vaskeresultatet.



### Brug af tilbehør

► Der må kun monteres tilbehør, der er godkendt af Miele. Hvis andre dele monteres, bortfalder kravene om reklamationsret og/eller produktansvar.

► Ved anvendelse af eksterne doseringskomponenter, f.eks. sugelanser, elektroniske vandmålere, doseringsmængdemålere, signalgiver, skal beskyttelsesklasse II overholdes.

Ved tilslutning af en ekstern PC skal denne overholde kravene iht. EN 60950-1:2001 (IEC 60950-1:2001).

### Skader på komponenter på grund af anvendelse af klor

#### Vejledning ved anvendelse af klorblegemidler og perkloratylen

► Med øget anvendelse af klor stiger sandsynligheden for skader på komponenterne.

Anvendelse af klorholdige midler, som for eksempel natriumhypoklorit og klorblegemidler i pulverform, kan afhængig af klorkoncentrationen, holdetiden og temperaturen beskadige beskyttelseslaget på rustfrit stål og forårsage korrosion på komponenter. Man bør derfor undgå at anvende disse midler og i stedet så vidt muligt anvende iltbaseret blegemiddel.

Hvis der alligevel anvendes klorholdigt blegemiddel ved specielle tilsmudsninger, skal der altid foretages et afkloringstrin. Ellers kan komponenterne i vaskemaskinen og tøjet få varige skader.

#### Antiklor-behandling

Antiklor-behandlingen skal ske direkte efter klorblegningen og helst ved anvendelse af hydrogenperoxid eller et iltbaseret vaske- eller blegemiddel og uden at udlede vandet indimellem.

Med thiosulfat kan der, især ved anvendelse af hårdt vand, dannes gips, som kan forårsage, at tøjet bliver hårdt, eller medføre aflejringer i vaskemaskinen. Behandling med hydrogenperoxid foretrækkes, da denne understøtter neutraliseringsprocessen.

De præcise mængder hjælpemidler og behandlingstemperaturer skal indstilles på opstillingsstedet i overensstemmelse med anbefalingen fra producenten af midlerne og kontrolleres. Det skal desuden kontrolleres, at der ikke er rester af aktivt klor i tøjet.

### Bortskaffelse af en gammel maskine

► Hvis en gammel maskine skal kasseres, skal låsen i døren først gøres ubrugelig. Derved forhindres, at børn under leg lukkes inde og kommer i livsfare.

Hvis flere personer skal betjene vaskemaskinen, skal disse vigtige råd om sikkerhed være tilgængelige og/eller forevises for vedkommende.

**Gem venligst denne brugsanvisning!**

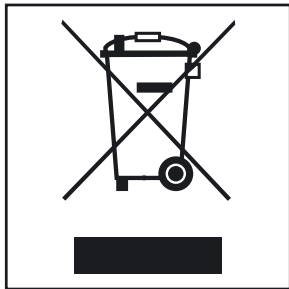
## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialet er valgt ud fra miljømæssige hensyn og er genanvendeligt. Den brugte emballage bør afleveres til nærmeste genbrugsstation/opsamlingssted. På den måde bidrager man til, at der spares råstoffer, og at affaldsproblemerne mindskes.

⚠ Opbevar emballagemateriale som omviklingsfolie og plastsække på et sted, hvor børn ikke kan komme til dem. Risiko for kvælning!

## Bortskaffelse af et gammelt produkt

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis disse bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Sørg venligst for, at det kasserede produkt bortskaffes i henhold til de regionale forskrifter om bortskaffelse.

Sørg endvidere for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det bortskaffes.

## Energispareråd

Udnyt så vidt muligt hele kapaciteten i det pågældende program. Ved optimal fyldning bruges der mindst mulig energi set i forhold til den samlede tøjmenge. Mindre fyldning er uøkonomisk. Overfyldning forringer vaskeresultatet.

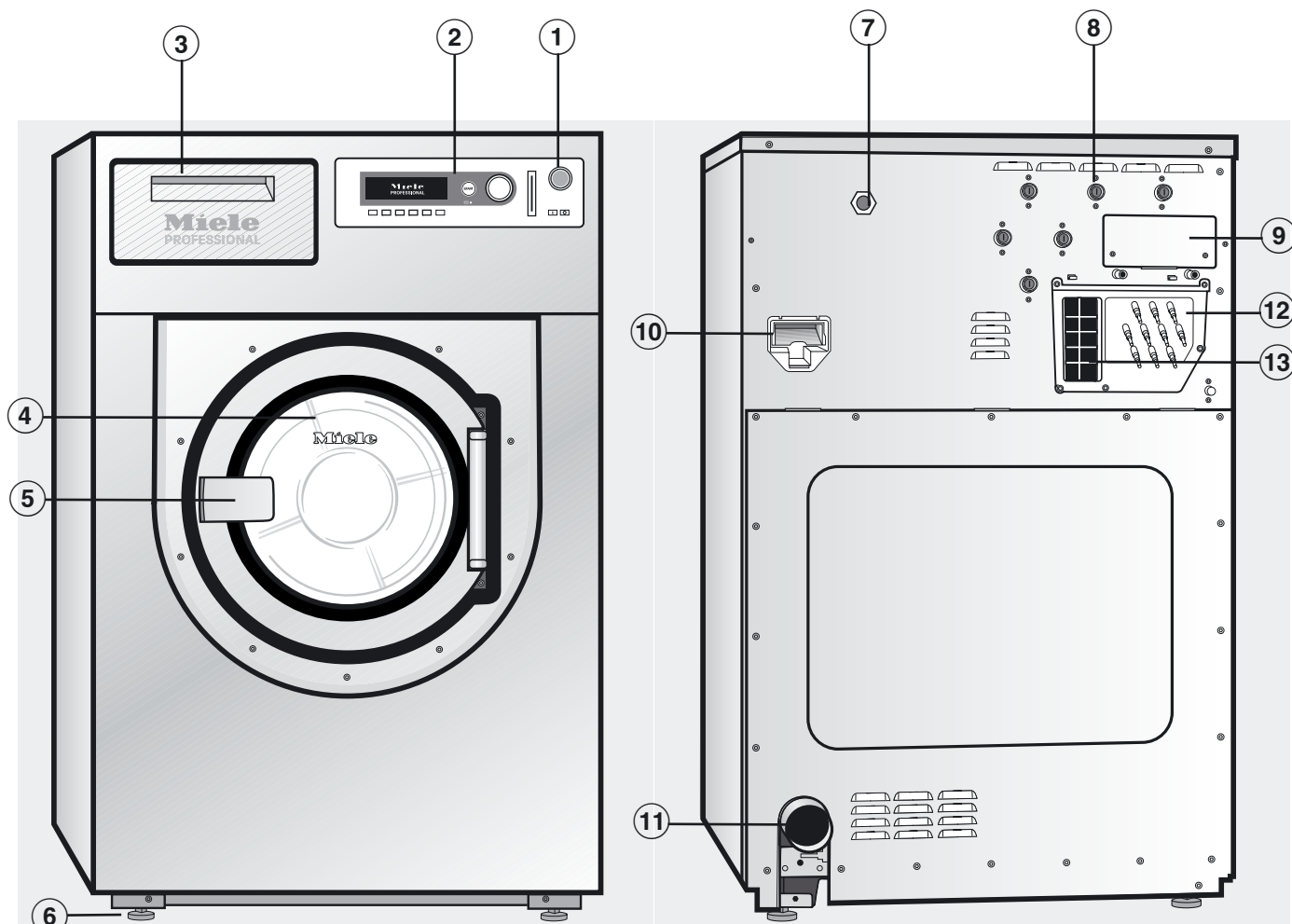
Lad så vidt muligt tøjet centrifugere ved højeste centrifugeringshastighed i vaskemaskinen. Herved spares der tid og energi ved tørringen.

Hvis tøjet skylles med varmt vand i sidste skyl i vaskemaskinen, opnås der på grund af ringere restfugtighed og restvarmen i tøjet en kortere tørretid eller strygetid på strygerullen og dermed en energibesparelse.

Følg vaskemiddelproducentens doseringsangivelser. Doseringen er afhængig af tøjmengden, vandhårheden og tøjets tilsmudsningsgrad.

Sørg for at vælge de rette programmer (Forvask, Intensiv) og temperaturer.

## Beskrivelse af maskinen



### ① Nødafbryder

Maskinen afbrydes ved tryk på den røde knap.

### ② Betjeningspanel

### ③ Sæbeskuffe

Klappen åbnes ved at trække i grebet.

### ④ Dør

Døren åbnes ved at trække i håndtaget. Døren må **aldrig** åbnes med magt!

### ⑤ Dørhåndtag

For at sikre dørlåsens sikkerhedsfunktion, er dørgrebet forsynet med frigørelsesfunktion (se Småfejl udbedres).

### ⑥ Indstillelige ben (4 stk.)

### ⑦ Eltilslutning

### ⑧ Vandtilslutninger

### ⑨ Tilslutninger vandgenvinding

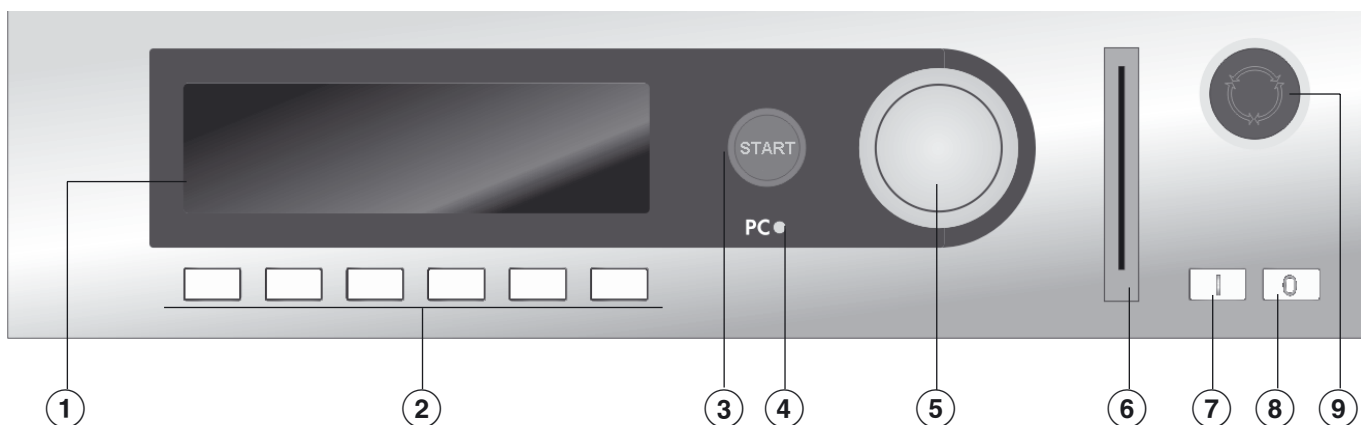
### ⑩ Kommunikationskakt

### ⑪ Vandafløb

### ⑫ Tilslutninger til dosering af flydende midler

### ⑬ Emudledning

Se afsnittet Opstilling og tilslutning



## Betjeningsknappernes funktion

### ① Display

1	Kogevask	90 °C
2	Kulørtvask	60 °C
3	Kulørtvask intensiv	60 °C

Når maskinen tændes, vises en velkomsthilsen kortvarigt i displayet og herefter programlisten. Det senest startede program er fremhævet.

### ② Funktionstaster

De seks taster under displayet er funktionstaster. Alt efter hvor langt maskinen er nået i programmet, har disse taster bestemte funktioner. Disse vises over tasterne i displayet og er fremhævet under brug.

Ved omprogrammering til "Programmering af taster direkte" kan de første 6 programmer på programlisten vælges direkte med tasterne 1-6.

### ③ Start

Den lysende ring blinker, når et valgt program er klar til Start. Ved tryk på tasten, startes det valgte program. Efter start af et program kan displayets indhold, som ved programstart, vises ved at trykke på denne tast.

### ④ Optisk interface PC

Ved hjælp af PC-software kan data overføres fra styringen til PC'en og omvendt. Tilslutningen foretages via det optiske interface fra fronten gennem betjeningspanelet.

### ⑤ Programvælger

Hvis den yderste ring drejes, kan displayvalgs- og indkodningsfelter vælges. Hvis der trykkes på den inderste knap, aktiveres displayvalgs- eller indkodningsfelt til ændring eller bekræftes efter ændring.

### ⑥ Kortlæser

Hvis et kort føres ind, kan der vaskes de programmer, der er indkodet på kortet. Kortet føres ind i pilens retning.

### ⑦ I Tænd

Maskinen tændes

### ⑧ 0 Sluk

Maskinen slukkes

### ⑨ Nødstop

Må kun anvendes i nødstilfælde.

Maskinen afbrydes ved tryk på den røde knap. Når problemet er løst, udløses tasten ved at dreje den til højre.

Tryk igen på START for at fortsætte det afbrudte program.

# Beskrivelse af vaskemaskinen

## Funktionstaster

Funktionen aktiveres eller deaktiveres ved at trykke på tasten.

### Stop/Slut

Den højre funktionstast bruges som sluttast efter programstart.

Ved tryk på denne afbrydes det valgte program, eller et afbrudt program afsluttes.

### + Blok plus

Programmet udvides med den pågældende programblok (f.eks. Forvask).

### Stivelsesstop

Hvis tøjet skal stives, trykkes på denne tast.

### Centrifugeringsstop

Hvis der ikke skal centrifugeres efter skyllningen, trykkes på denne tast.

### Indstillinger

Ved tryk på tasten kan man midlertidigt skifte til et andet sprog.

### Forvalg

Ved tryk på tasten før programstart, vises i displayet, at der kan forprogrammeres et starttidspunkt.

### **i** Information

Ved tryk på tasten vises programinformationer i displayet.

### Vandafløb

### Manuel styring

Se programmeringsanvisningen

### + + Ilgang

Det igangværende program kan løbes igennem i ilgang, eller programblokke kan gentages.

### Tilbage

Tilbage til foregående displayside.

### ▼/▲ Se følgende / forrige linje

### Gem

Se programmeringsanvisningen

### Program låst

Hvis et låst program er startet, kan dette ikke længere stoppes og afbrydes med Sluttasten efter 1 minut.

### Program åbnet

### Dosering

### Dosering koblet fra

### Driftsdata

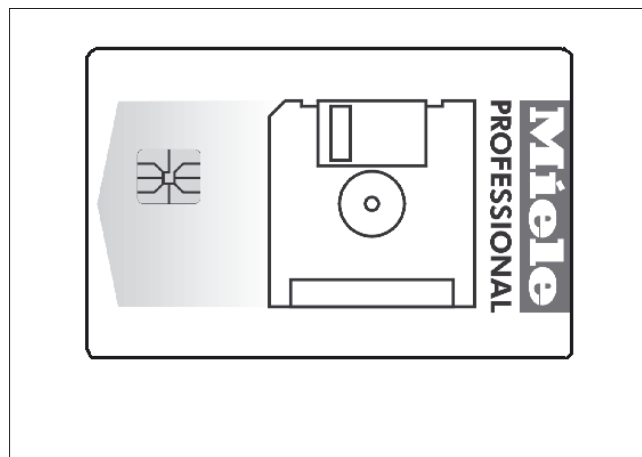
### ->|<- nulstilling

Hvis visningen ved tom tromle ikke står på "00,0", foretages det med tasten.



Dataoverførsel

## Kortstyrer



Der er endnu ikke nogen programmer på dette kort. Dataoverførsel fra styringen til kortet og omvendt - se programmeringsanvisningen.

Kortet kan maks. indeholde 30 programmer med hver op til 6 blokke.

Der kan skrives på bagsiden af kortet.

Den første ibrugtagning af vaskemaskinen må kun foretages af Miele Teknisk Service eller af autoriserede fagfolk.

- Spærreventilen på opstillingsstedet til vand og, afhængig af opvarmingsmåde, til gas eller damp, åbnes.
- Hovedafbryderen (på opstillingsstedet) tændes.
- Maskinen tændes med tasten I.



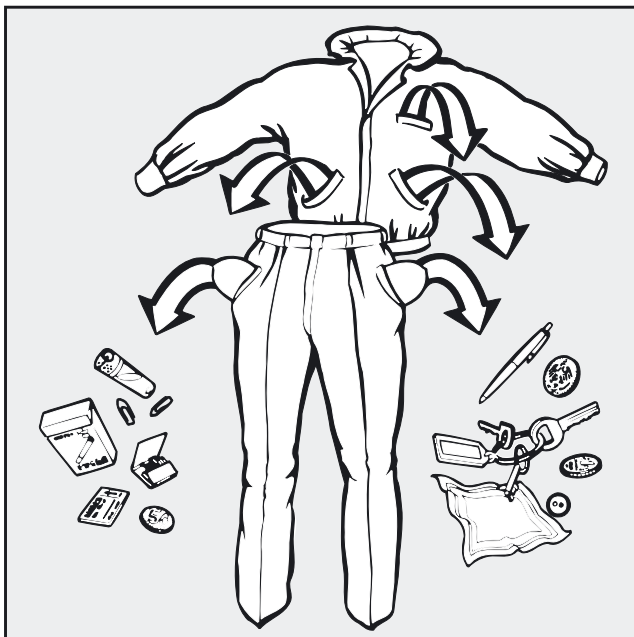
I displayet vises velkomsthilsnen

1	Kogevask	90 °C
2	<b>Kulørtvask</b>	<b>60 °C</b>
3	Kulørtvask intensiv	60 °C

og efterfølgende programlisten (det senest startede program er fremhævet).

Et program vælges ved at dreje programvælgeren. Programmet kan straks startes ved at trykke på START.

### Tøjet forberedes



- Tøm lommerne.

Fremmedlegemer (f.eks. søm, mønter og clips) kan beskadige både tøjet og maskinen.

### Standardprogrammernes kapacitet

(Tørt tøj)

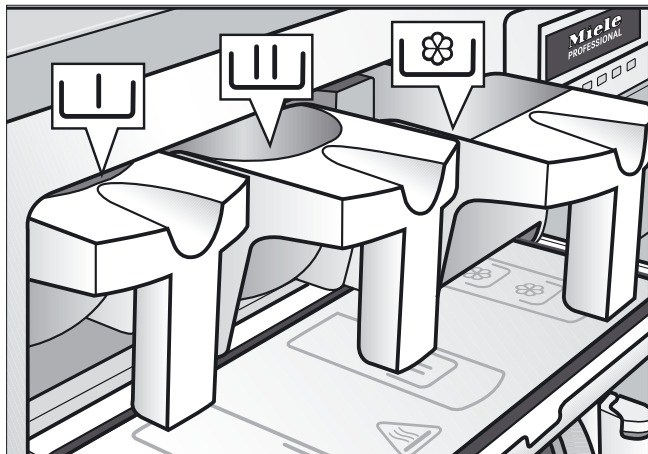
PW 6107	PW 6137	PW 6167	PW 6207
	1 Kogevask 90°C 2 Kulørtvask 60°C 3 Kulørtvask 60°C intensiv 4 Kulørtvask 30°C 5 Kulørtvask 30°C intensiv 6 Kulørtvask Eco kort		
max. 10 kg	max. 13 kg	max. 16 kg	max. 20 kg
	7 Strygelet 60°C 8 Strygelet 60°C intensiv 9 Strygelet 30°C 10 Strygelet 30°C intensiv		
max. 5 kg	max. 6,6 kg	max. 8 kg	max. 10 kg
	11 Finvask 12 Uld 30°C 13 Håndvaskbar uld 30°C		
max. 4 kg	max. 5,2 kg	max. 6,4 kg	max. 8 kg


Kapaciteten for andre programmer fremgår af programoversigten.

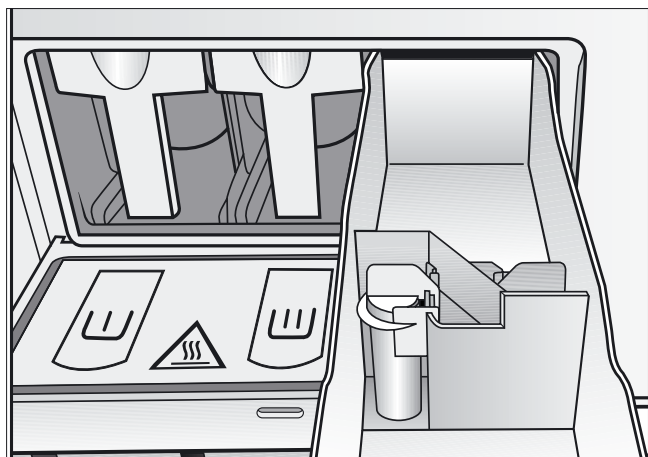
- Fyld tøjet i maskinen.
- Døren lukkes med dørhåndtaget. Må ikke smækkes i.


Pas på, at der ikke kommer tøj i klemme i døren.

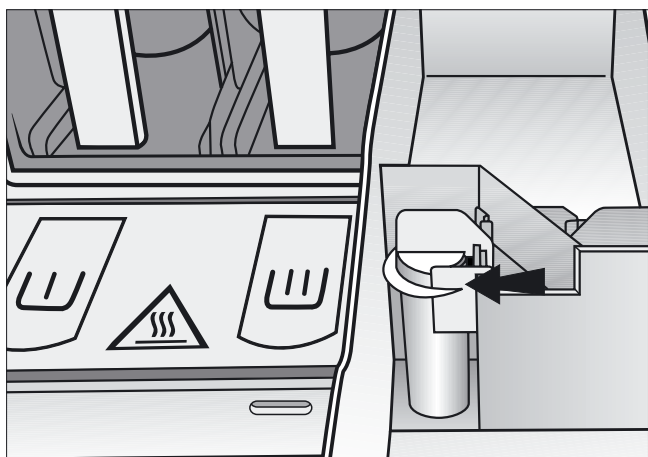
## Dosering af vaskemidler




- Til standardprogrammerne fyldes vaskemiddel til Klarvask i kammer  og, hvis ønsket, vaskemiddel til Forvask i kammer , og klarskyllemiddel i forreste kammer .




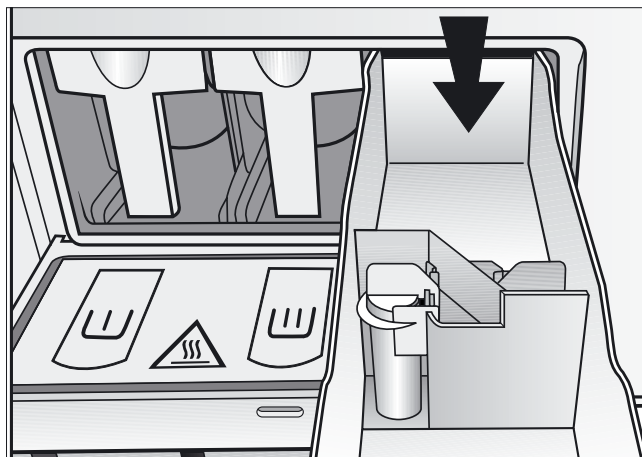
- Yderligere flydende tilsætningsmidler fyldes i bageste kammer  (hvis dette er programmeret).



- I kamrene  må der ikke fyldes tilsætningsmidler op over markeringen, da de ellers straks løber ned gennem hæverten ind i vaskekarret.

## Blegemiddel

Bleg kun tekstiler, som er forsynet med plejesymbolet .



Blegemidlet må kun fyldes i kammeret beregnet hertil. Kun hermed garanteres det, at midlet tilsættes i 2. skylleblok. Anvendelse af blegemiddel til kulørt tøj må kun ske, når producenten af tøjet har angivet dette på vaskeanvisningen i tøjet.

Til blegningen skal der programmeres en 3. skylleblok (se programmeringsanvisningen Profitronic).

 Med øget anvendelse af klor stiger sandsynligheden for skader på komponenterne.

**Farve-/blegemidler** samt **afkalkningsmidler** skal være egnede til brug i vaskemaskine. Følg anvisningerne på pakningen nøje.

## Dosering af vaskemiddel

Overdosering skal principielt undgås, da det medfører for kraftig skumdannelse.

- Undgå at anvende kraftigt skummende vaskemidler.
- Følg anvisningerne fra producenten af vaskemidlet.

Doseringen er afhængig af:

- Tøjmængden
- Vandhårdheden
- og tøjets tilsmudsningsgrad.

## Doseringsmængde

Der skal tages højde for vandhårdheden og vaskemiddelproducentens anvisninger.

## Vandets hårdhedsgrad

Hårdhedsområde	Vandegenskaber	Samlet hårdhedsgrad i mmol/l	°dH
I	blødt	0 - 1,3	0 - 7
II	middel	1,3 - 2,5	7 - 14
III	hårdt	2,5 - 3,8	14 - 21
IV	meget hårdt	over 3,8	over 21

Hvis vandets aktuelle hårdhedsgrad ikke kendes, kan man få oplysning herom på det lokale vandværk.

## Gasopvarmede maskiner

I gasopvarmede maskiner pumpes vaskevandet rundt til varmeregisteret. Denne ekstra bevægelse af vaskevandet fremmer skumdannelsen. Der må derfor ikke overdoseres eller anvendes kraftigt skummende vaskemidler.

I tilfælde af forøget skumdannelse, skiftes til skumreducerende vaskemiddel, eller Miele Teknisk Service kontaktes.



# Vask

## Program vælges

- Et program (f.eks. program **1** Kogevask) vælges med programvælgeren.

I displayet vises (f.eks.) følgende:

16	Ekstra afløb
1	Kogevask 90 °C
2	Kulørtvask 60 °C
+ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	

## Valg af ekstrafunktioner Forvask, Stivelsesstop eller centrifugeringsstop

- Det valgte program bekræftes ved at trykke på den inderste knap på programvælgeren.

I displayet vises (f.eks.) følgende:

1	Kogevask	10,0 / 10,0 kg
90 °C	Klarvask	
	Skylning	1100 o./min.
+ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		

- Programblok Forvask vælges, hvis ønsket, ved at trykke på funktionstasten + [ ] Blok +

Ved tryk på funktionstast + [ ] Blok + vises følgende i displayet:

1	Kogevask	10,0 / 10,0 kg
40 °C	Forvask	
90 °C	Klarvask	1100 o./min.
+ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		

Feltet + [ ] er fremhævet.

Funktionen kan fravælges ved at trykke på tasten igen.

Hvis tøjet skal stives, trykkes på tasten [ ] Stivelsesstop.

Hvis der ikke skal centrifugeres efter skylningen, trykkes på tasten [ ] Centrifugeringsstop.

Hvis man ikke ønsker at foretage yderligere ændringer til programmet:

- Tryk på tasten START, vaskeprogrammet afvikles.

Hvis der før programstart skal foretages ændringer, f.eks. af fyldningsmængde, temperatur eller centrifugeringshastighed:

## Fyldningsmængde

Før programstart kan den pågældende fyldningsmængde indkodes manuelt.

1	Kogevask	10,0	10,0 kg
40 °C	Forvask		
90 °C	Klarvask		
+ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]			

- Programvælgeren drejes hen på feltet Fyldningsmængde, og programvælgeren trykkes ind for at bekræfte valget. Fyldningsmængden ændres ved at dreje programvælgeren, og valget bekræftes med et tryk på programvælgeren.

**Temperatur** i trin á 1°C fra koldt, 15 til maks. 95°C .

- Programvælgeren drejes hen på feltet Temperatur (40°C for Forvask), og valget bekræftes ved at trykke på programvælgeren.

1	Kogevask	10,0 / 10,0 kg
40 °C	Forvask	
90 °C	Klarvask	
+ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		

- Temperaturen kan ændres ved at dreje programvælgeren, og valget bekræftes ved tryk på programvælgeren.

**Omdrejningstal** i trin á 25 o./min. fra 0, 300 til maksimal.

- Programvælgeren drejes hen på feltet Omdrejningstal (for slutcentrifugering), og valget bekræftes ved at trykke på programvælgeren.

1	Kogevask	10,0 / 10,0 kg
90 °C	Klarvask	
	Skylning	1100 o./min.
+ [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		

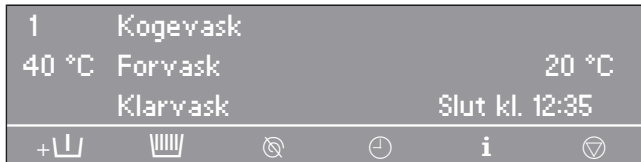
- Omdrejningstallet kan ændres ved at dreje programvælgeren, og valget bekræftes ved tryk på programvælgeren.

## Maksimale centrifugeringshastigheder

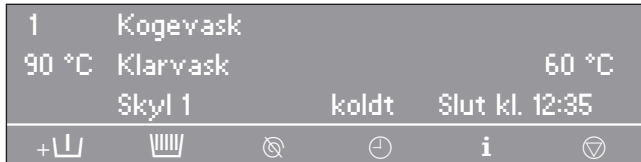
PW 6107	PW 6137	PW 6167	PW 6207
1200 o./min.	1100 o./min.	1150 o./min.	1100 o./min.

- Tryk på tasten START, vaskeprogrammet afvikles.

Efter programstart vises programforløbet i displayet.

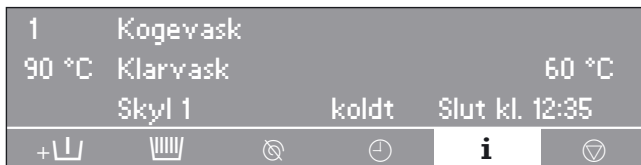


I den 2. displaylinje, her Forvask, vises desuden vaskevandets aktuelle temperatur.

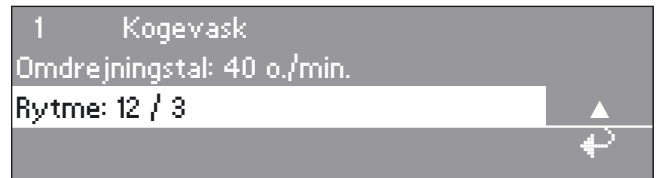
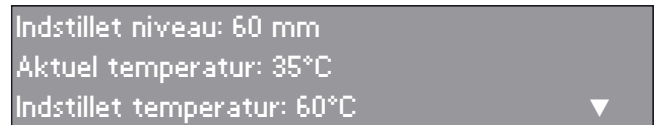
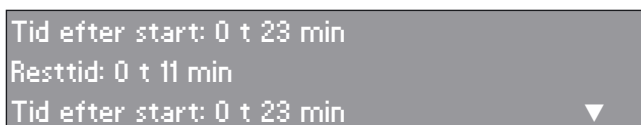
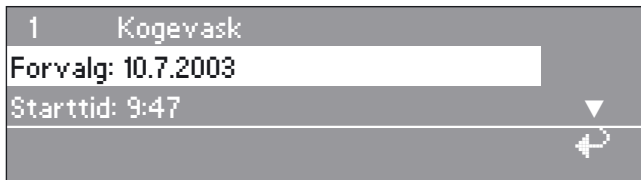


Når programblokken Forvask er slut, vises programblok Klarvask i 2. linje med vaskevandets aktuelle temperatur. Herunder vises den efterfølgende programblok, i dette tilfælde Skylblok 1.

Programslutvisning, til højre i displayet, viser tidspunktet for programslut.



Ved tryk på tasten **i** Information vises yderligere oplysninger om vaskeprogrammet i displayet, f.eks.:



- Tryk på Tilbage for at returnere til programafviklingen.

### Døren åbnes efter programslut

Når programmet er afsluttet, tromlen står stille og der ikke længere er vand i maskinen, vises (f.eks.) følgende i displayet:



Samtidig lyder der et akustisk signal i 5 sekunder.

- Døren åbnes ved at trække i dørhåndtaget.

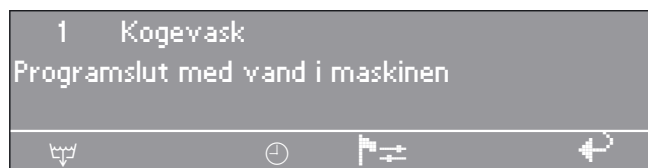
**Bemærk:** Hvis døren ikke kan åbnes, trykkes døren ind, og der trækkes efterfølgende igen i dørhåndtaget. - Døren må **ikke** åbnes med magt!

- Tøjet tages ud.

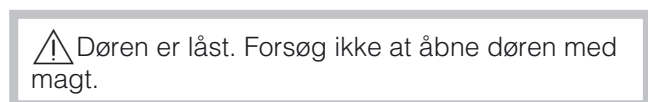
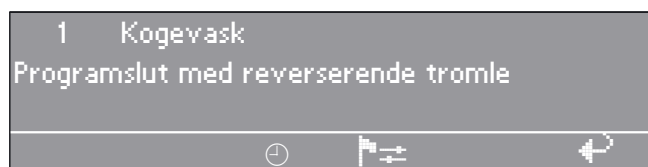
# Vask


---

Hvis programmet blev afbrudt med vand i maskinen eller under centrifugering, vises (f.eks.) følgende i displayet:



eller



- Funktionstasten  Vandafløb trykkes ind, eller programmet Ekstra centrifugering vælges, og tasten START trykkes ind.  
Efter programslut åbnes døren.

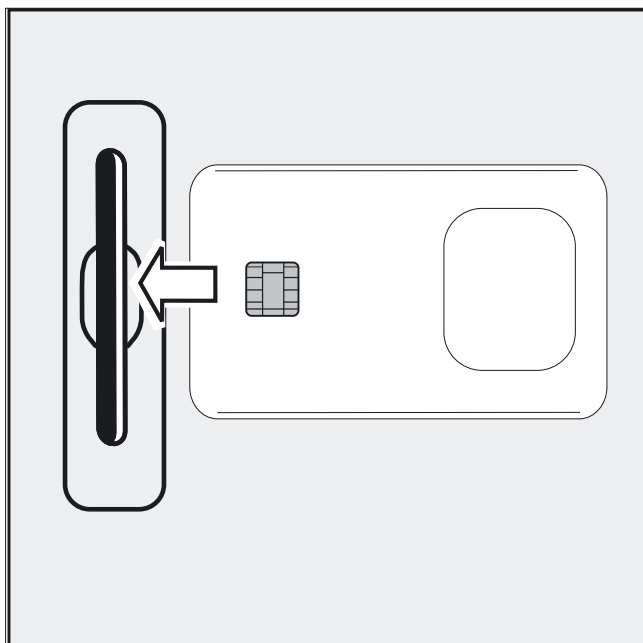
Hvis der ikke skal vaskes mere tøj:

- Sluk for maskinen ved tryk på **0** Sluk.  
Hovedafbryderen (på opstillingsstedet) slukkes.
- Spærreventilen til vand, gas eller damp på opstillingsstedet lukkes.

Kort, hvorpå der er et program, er afstemt til en maskintype. Ubeskrevne kort kan anvendes universalt.

- Maskinen tændes med tasten I.

Der vises en velkomsthilsen.



- Isæt kort.

I displayet vises de programmer, der befinder sig på kortet.



- Et program vælges ved at dreje programvælgeren. Ved tryk på programvælgeren bekræftes programmet.
- Tryk på tasten START, programmet afvikles.

Når tasten START er trykket ind, kan kortet fjernes fra kortlæseren. Efter programslut slettes programmet.

⚠ Undgå at stikke andre genstande end kortet i kortåbningen.

Hvis kortet er sat forkert i, vises følgende melding i displayet:



- Sæt kortet korrekt i kortlæseren.

Hvis det er et kort, der ikke passer til denne maskintype, vises følgende melding i displayet:



- Isæt et kort beregnet til denne maskintype.

### Specialprogram

Til et specialprogram, der kræver en speciel behandlingsmetode, medfølger et kort, hvorpå der er indkodet det ene program.

På superbrugerniveau kan denne funktion aktiveres via menupunktet Specialprogram.

Maskinens styring accepterer så kun kort til Specialprogram (hvorpå der befinder sig **et** program). Der er ikke længere adgang til programmerne i styringen.

## Ekstrafunktioner

### Valg af sprog

Før programstart kan brugersproget ændres midlertidigt via fanesymbolet.

Denne ændring af sproget stilles tilbage 5 minutter efter, at programmet er afsluttet, og døren er åbnet.

1	Kogevask	90 °C
2	Kulørtvask	60 °C
3	Kulørtvask intensiv	60 °C
[Fanesymbol] [Tilbage] [Fremad]		

Hvis der trykkes på funktionstasten [Fanesymbol], vises følgende i displayet:

Indstillinger	tilbage <
Hovedmenu	Sprog
	Superbrugerniveau
[Fanesymbol] [Tilbage] [Fremad]	

- Sprog bekræftes ved tryk på programvælgeren.

Indstillinger	tilbage <
Sprog [Fanesymbol]	dansk
	deutsch
[Fanesymbol] [Tilbage] [Fremad]	

- Det ønskede sprog vælges ved at dreje programvælgeren, og valget bekræftes ved at trykke på programvælgeren.

### Forvalg

Hvis man ønsker at starte et program på et bestemt tidspunkt, kan der med funktionstasten [Forvalg] Forvalg forprogrammeres en senere starttid til vasken.

#### Indstilling af starttidspunkt

Efter programvalg vises (f.eks.) følgende i displayet:

1	Kogevask	10,0 / 16,0 kg
90 °C	Klarvask	
	Skylning	1000 o./min.
[+] [Blok] [Tilbage] [Forvalg] [Fremad]		

- Funktionstast [Forvalg] Forvalg trykkes ind.

I displayet vises (f.eks.) følgende:

1	Kogevask	10,0/16,0 kg
Starttid:	16 : 10	Startdato: 2.4.2010
Tryk på Start efter valg.		
[Fremad]		

Der vises altid det aktuelle klokkeslæt og den aktuelle dato. Indkodningsfeltet til timer er fremhævet.

- Feltet Timer vælges ved tryk på programvælgeren. Tidspunktet ændres ved at dreje programvælgeren og bekræftes ved tryk på programvælgeren.

- Vælg Minutter ved at dreje programvælgeren, og bekræft. Minutterne ændres ved at dreje, og valget bekræftes med et tryk.

- Vælg feltet Startdato dag med programvælgeren, og bekræft. Dagen ændres ved at dreje, og valget bekræftes med et tryk.

- Hvis ønsket ændres måned og år.

Efter indstilling af det ønskede starttidspunkt:

- Tryk på START, programmet startes på det indstillede starttidspunkt.

I displayet vises følgende:

1	Kogevask	10,0 / 16,0 kg
90 °C	Klarvask	
16:15	-2.4.2010	Start: 6:00 -3.4.2010
[+] [Blok] [Tilbage] [Forvalg] [Fremad]		

I displayet vises det aktuelle klokkeslæt, den aktuelle dato og starttidspunktet.

- Hvis døren åbnes igen, skal der trykkes på tasten START på ny.

### Sletning af Forvalgsfunktionen

Hvis der trykkes igen på tasten [Forvalg] Forvalg eller på tasten [Tilbage], registreres ændringerne ikke.

### Med forvask

Til stærkt snavset tøj kan der før programstart i standardprogrammerne 1 til 10 vælges en forvask med tasten [+] Blok +.

Ved at trykke på tasten igen, kan funktionen fravælges igen.



Når tasten [+] Blok + er trykket ind, vises følgende i displayet:

1	Kogevask	16,0 / 16,0 kg
40 °C	Forvask	
	Klarvask	
[+] [Blok] [Tilbage] [Forvalg] [Fremad]		

Feltet [+] i displayet fremhæves.

## Stivelse


### Påfyldning i kammeret til stivelse

Stivelse kan vælges i alle standardprogrammer (undtagen ekstra centrifugering og ekstra afløb) før programstart ved at trykke på tasten  Stivelsesstop. Feltet  i displayet fremhæves.

Ved at trykke på tasten igen, kan funktionen fravælges igen.



Når programtrinnet Stivelsesstop nås, blinker Stivelsesstop i displayet.

Den forberedte stivelse tilsættes det indstrømmende vand i forreste kammer . Stivelsen fortyndes evt. med vand. Vasketiden forlænges automatisk med 4 minutter.

Programmet fortsættes ved tryk på tasten START.

### Påfyldning direkte i tromlen


Når programtrin Stivelsesstop er nået, åbnes døren, og den forberedte stivelse tilsættes. Døren lukkes.

Der vises igen følgende melding i displayet:



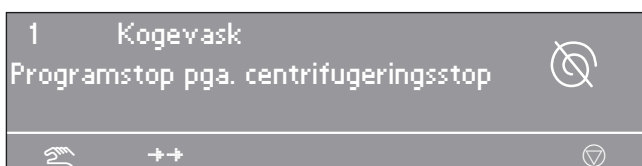
Tryk på START, og det valgte vaskeprogram fortsættes.

## Ingen centrifugering


Centrifugeringsstop kan vælges i alle standardprogrammer (undtagen ekstra centrifugering) før programstart ved at trykke på tasten  Centrifugeringsstop.

Feltet  i displayet fremhæves.

Ved at trykke på tasten igen, kan funktionen fravælges igen.




Når programtrinnet Centrifugeringsstop nås, blinker Centrifugeringsstop i displayet.

Programmet afsluttes ved tryk på tasten  Stop/Slut uden centrifugering og med vand i maskinen.

Hvis programmet skal fortsættes med centrifugering, er det muligt ved at trykke på tasten START.

## Programstop


Hvis programmet skal stoppes, trykkes på tasten  Stop/Slut.

Programmet standser.



Hvis programmet skal fortsættes, er det muligt ved at trykke på tasten START.

## Programafbrydelse


Hvis programmet skal afbrydes, trykkes tasten  Stop/Slut ind to gange efter hinanden.

Hvis programmet blev afbrudt med vand i maskinen eller under centrifugering, vises (f.eks.) følgende i displayet:



eller:

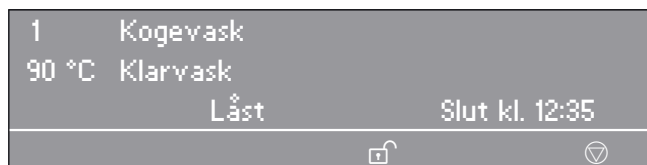



For at kunne åbne døren trykkes funktionstasten  Vand afløb ind, eller programmet Ekstra centrifugering vælges, og tasten START trykkes ind.


## Ekstrafunktioner

### Programafbrydelse af låste programmer

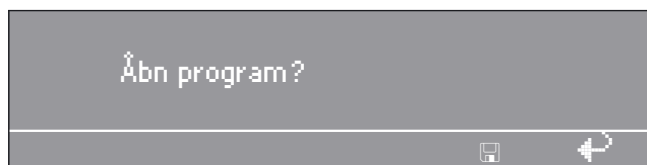
I låste programmer er det ikke muligt at stoppe eller afbryde programmet.




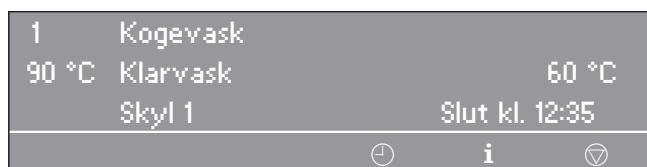
Displayet viser, at maskinen er låst, når man forsøger at afbryde programmet med tasten .

Programmet kan låses op ved tryk på funktionstasten  og indtastning af password til programmet.

Når password er indtastet, vises følgende i displayet:




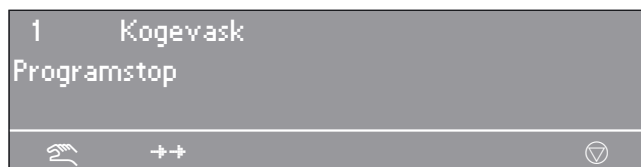
Når der er trykket på tasten  Gem, vises det normale displayindhold, og programmet kan afbrydes.




### Program i ilgang

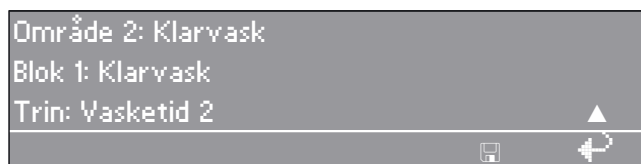
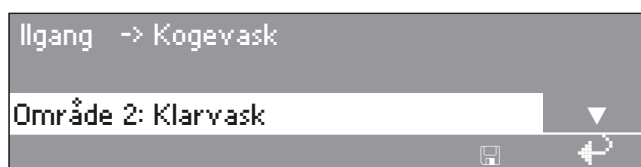
Det igangværende program kan løbes igennem i ilgang, eller programblokke kan gentages.



- Tryk på , programmet stoppes.



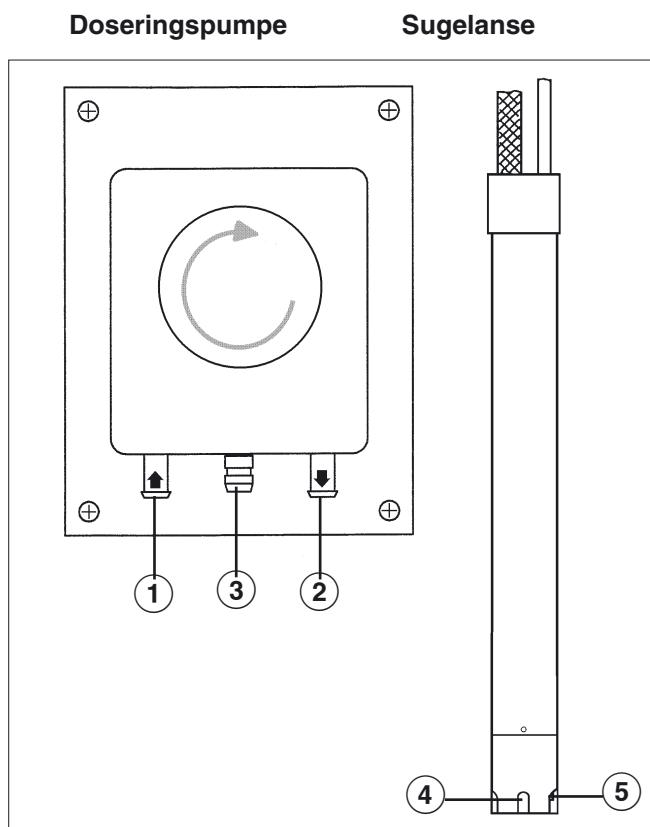
- Efter tryk på tasten  Ilgang, vises det aktuelle område, den aktuelle blok eller det aktuelle trin i displayet.

Se også programmeringsanvisningen, afsnittet Programstruktur.

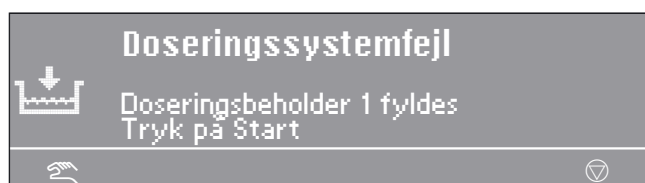


- Drej programvælgeren hen på Område, og bekræft med et tryk. Område: Vælg 1 Forvask, 2 Klarvask eller 3 Skyl, og bekræft.
- Drej programvælgeren hen på Blok, og bekræft med et tryk. Blok: Vælg Forvask 1-10, Klarvask 1-10 eller Skyl 1-10, og bekræft.
- Drej programvælgeren hen på Trin, og bekræft med et tryk. Vælg ønsket programtrin, og bekræft.
- Ved tryk på tasten  Gem og efterfølgende på START gennemføres ilgangen eller ved tryk på tasten  Tilbage returneres til programstop, og ilgangen gennemføres ikke.

## Dosering af flydende midler



- ① Slangetilslutningsstuds (sugeside)
- ② Slangetilslutningsstuds (trykside)
- ③ Udløb (ved brud på slangen)
- ④ Indsugningsåbning
- ⑤ Niveausonde til kontrollampe for tom beholder. Når doseringsbeholderen er tom, afbrydes pumpen og maskinen automatisk.



Samtidig indikerer vaskemaskinen mangel på flydende middel.

Efter fyldning af doseringsbeholderen kan programmet fortsættes med tasten START.

## Fravalg af dosering

1	Kogevask	90 °C
2	Kulørtvask	60 °C
3	Kulørtvask intensiv	60 °C

Below the table are icons for a hand, a detergent dispenser, a flag, and a back arrow.

Før programstart er det muligt at frakoble den flydende dosering manuelt med funktionstasten Dosering nej.

Efter programstart doseres der ingen midler via doseringspumperne, og der vises (f.eks.) følgende i displayet:

1	Kogevask	16,0/16,0 kg
90 °C	Klarvask	
	Skyllning	1000 o/min.

Below the table are icons for a plus sign, a detergent dispenser, a flag, a minus sign, and a back arrow.

## Doseringsmængder

Følg vaskemiddelproducentens anvisninger.

Hvis der anvendes både vaskemiddel og til sætningsmidler, er det vigtigt at følge anvisningerne fra producenterne af midlerne. Brug kun midlerne til de beregnede formål for at undgå materialskader og voldsomme kemiske reaktioner. Det skal være angivet af producenten, at midlerne kan anvendes i vaskemaskine.

Flydende vaskemidler skal have rumtemperatur før anvendelse for ikke at nedsætte viskositeten og dermed doseringsmængden.



## Moduler (option)

### Doseringspumperne tages i brug

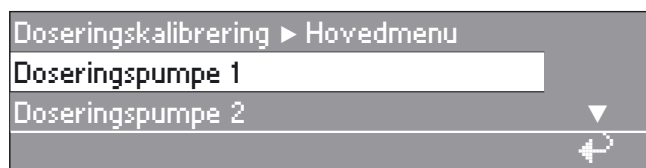
Inden doseringspumperne til flydende midler tages i brug, skal midlet suges ind i systemet og doseringsmængden indstilles.

### Doseringskalibrering

Doseringskalibreringen benyttes til at beregne de enkelte doseringspumpers kapacitet.

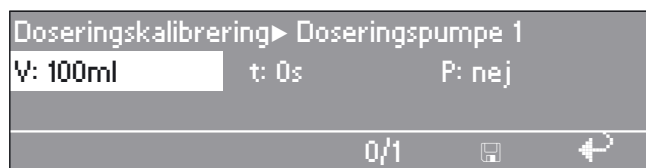
Direkte adgang til doseringskalibreringen, når maskinen er slukket:

- Multifunktionstast 2 holdes inde.
- Herefter tændes maskinen på Tænd.



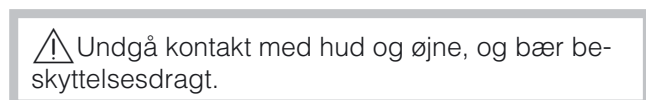
Valgmuligheder: Doseringspumpe 1 til 13

Når der er valgt doseringspumpe, vises følgende i displayet:

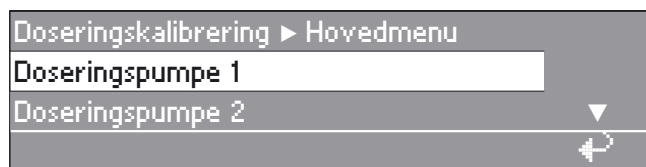


Doseringsmængden kan indstilles fra 0 til 9999 ml i trin á 1 ml.

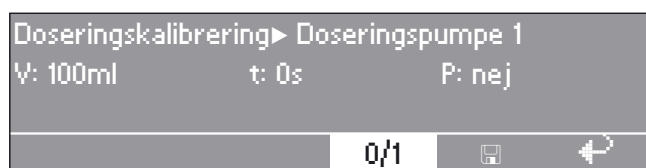
- Aktiver multifunktionstasten 0/1. Doseringsslangen fyldes. Stop ved at aktivere tasten 0/1.
- Slangen til pumpen, der skal foretages beregning for, holdes i et målebæger.



- Aktiver tasten  Tilbage for at komme til hovedmenuen.

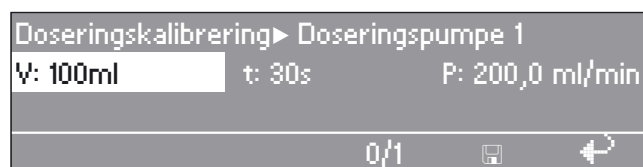



- Vælg doseringspumpe.



- Aktiver multifunktionstast 0/1. Pumpen stoppes ved at aktivere tast 0/1 eller automatisk efter 60 sekunder.

- Mængden i målebægeret måles.



- Værdien indtastes i felt "V". Kapacitet P i ml/min. beregnes af styringen.
- Ved aktivering af funktionstast  "Gem" tildeles den målte værdi pumpen.
- Slangen tilsluttes igen.

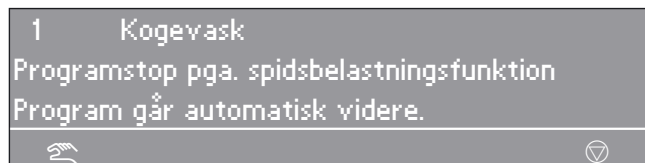
### Rengøring og vedligeholdelse af doseringssystemet

Hver anden uge, eller når doseringspumpen ikke skal anvendes i længere tid, skal doseringssystemet gennemsykles med varmt vand for at forhindre tilstopning og korrosion i doseringssystemet.

- Rengør sugelanserne med vand.
- Stil sugelanserne i en beholder med varmt vand (40 - 50°C).
- Hver Pumpe aktiveres via doseringskalibreringen, indtil doseringssystemet er gennemskyllt.
- Tilslutningerne, slangerne, doseringsstudserne og pakningerne kontrolleres for tæthed.

## Spidsbelastningsafbrydelse

Ved aktivering af spidsbelastningsfunktionen afbrydes opvarmningen, og der foretages et programstop. I displayet vises følgende melding:



Efter afslutning af spidsbelastningsfunktionen fortsættes programmet automatisk som hidtil.

## Kommunikationsmodul

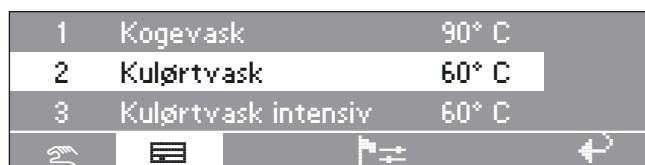
Kommunikationsmodulet gør det muligt at tilslutte en PC til maskinen.

Skakten til kommunikationsmodulet sidder **på bagsiden af maskinen**.

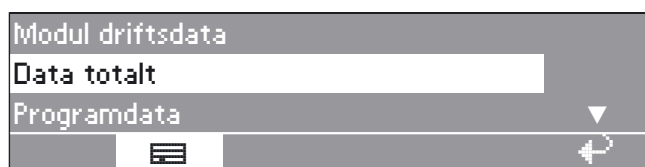
Et tilhørende redigeringsprogram kan bestilles ved telefonisk henvendelse til Miele's reservedelsekspektion på tlf. 43 27 13 50 eller hos Miele-forhandlere.

## Driftsdata

Med modulet driftsdata kan driftsdata læses eller slettes med tasten "Driftsdata" før programstart eller efter programslut.



Ved tryk på tasten vises følgende i displayet:



Valgmulighed:

- Data totalt

Under Data totalt samles data fra alle programmer og opsummeres.

- Programdata

Under Programdata samles de data, der er registreret i løbet af et program.

- Slet data

- Modul (data totalt og programdata slettes)

- Data totalt (kun samlede data slettes)

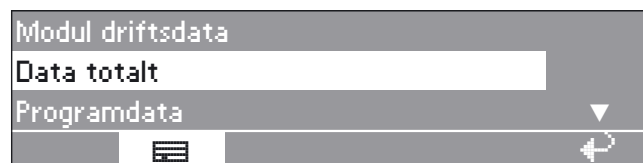
- Programdata (kun programdata slettes)

Ved at trykke på tasten "Driftsdata" igen, kan funktionen fravælges igen.

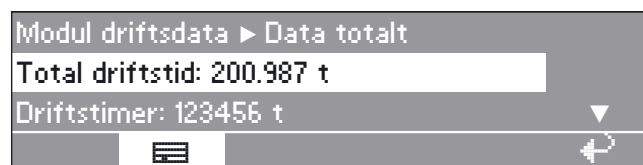
Hvis hukommelsen i modulet Driftsdata er fuld, vises meddelelsen, at driftsdata overskrives, når der trykkes på tasten START.

Hvis der trykkes på tasten Tilbage, eller hvis der ikke inden for 30 sekunder trykkes på tasten START, startes programmet ikke, og displayet ser ud som ved programstart.

## Data totalt



Efter valg af Data totalt vises f.eks. følgende i displayet:



Yderligere valgmuligheder:

Total driftstid: 200.987 t

Driftstimer: 123.456 t

Aktivtid opvarmning: 73.456 t

Aktivtid driftsmotor: 93.456 t

Programstart: 23.456

Programstop: 567

Programafbrydelser: 67

Vandmængde: 1.234.567 l

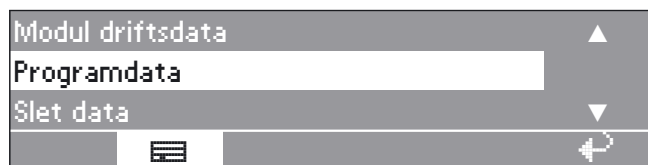
Tøjmængde: 1.234.567 kg

Doseringsmiddel: 2.345 l

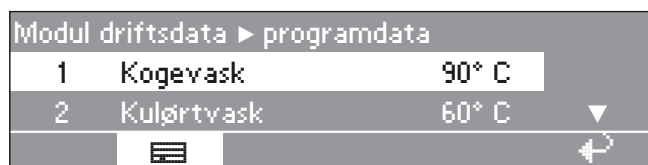
Strømforbrug: 12.345.678 kWh

## Moduler (option)

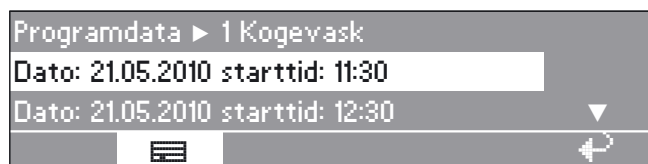
### Programdata



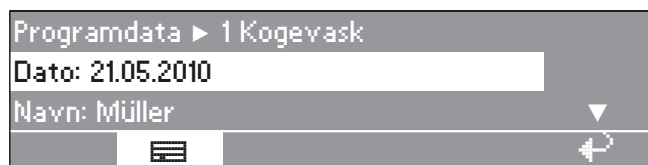
Efter valg af Programdata vises f.eks. følgende i displayet:



Det pågældende program vælges fra programlisten og efter tryk på programvælgeren vises herefter en liste over alle programstarter fra program 1 Kogevask med dato og starttid.



Fra listen over alle programstarter fra Program 1 Kogevask vælges den ønskede programstart, og valget bekræftes med et tryk.



Yderligere valgmulighed:

Sted: Lehrte  
Fabrikationsnummer: 12345678  
Maskintype: PW 6107  
Tøjmængde: 13 kg  
Tast+: aktiveret  
Tast Stivelsesstop: aktiveret  
Tast Centrifugeringsstop: ikke aktiveret  
Programstart: 11:30  
Programslut: 12:05  
Total varighed: 0 t 35 min  
Elforbrug: 12,5 kWh  
Gasforbrug: 0 kWh  
Dampforbrug: 0 kWh  
Vandmængde total: 140 l  
Maks. vandtemperatur: 95 °C  
Maks. vandafløbstemperatur: 45 °C  
Programændring: 2 (efter valg og tryk på programvælgeren vises kun de seneste 3 stop og start.)  
Programfejl: ingen (kun de seneste 3 fejl gemmes.)  
Område 1: Forvask (efter valg og tryk på programvælgeren kan der hhv. vælges område eller blok.)  
Varighed: 6 min  
Vandmængde: 20 l

Doseringsfase 1: mængde ml (efter valg og tryk på programvælgeren vises de 6 doseringer.)  
Maks. temperatur: 12 °C  
Holdetid: 6 min  
Doseringsfase 2: nej

### Data slettes



Når Slet data er valgt, vises følgende i displayet:

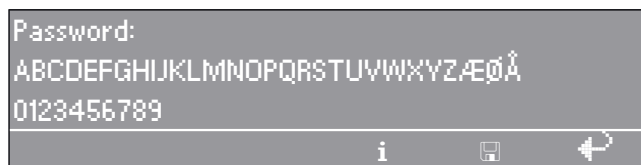


I menupunktet Modul slettes de samlede data og programdata fra driftsdataene.

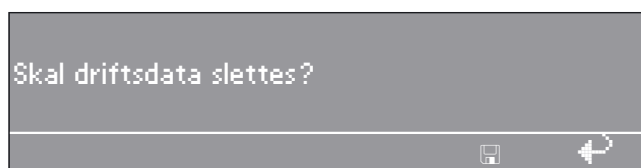
I menupunktet Data totalt slettes kun de samlede data fra driftsdataene.

I menupunktet Programdata slettes kun programdataene fra driftsdataene.

Efter valg af et menupunkt og tryk på programvælgeren vises en opfordring til indtastning af password.



Efter indtastning af password eller isætning af kortet til Superbrugerniveau, kommer man til menupunktet. Her vises et yderligere kontrolspørgsmål.

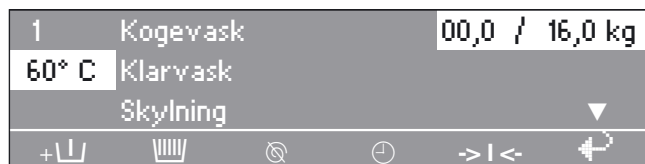


Når tasten  Gem trykkes ind, slettes dataene.

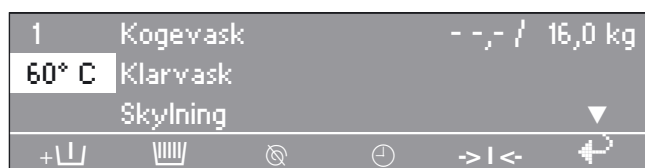
## Kapacitet

Hvis maskinen er udstyret med et vejemodul, vises tøjets vægt under påfyldningen i trin á 0,2 kg. Ved siden af står max. fyldningsmængde for det valgte program.

Hvis indikatoren for tøjmenge ikke står på 00,0, når tromlen er tom, nulstilles denne med tasten "-> | <-".



Hvis der efter nulstillingen tages tøj ud, der blev glemt, vises følgende i displayet:



Nulstil igen med tasten "-> | <-".

Hvis maskinen er overfyldt (tøjet er vådt), regnes der efter programstart altid med den nominelle påfyldning, og denne værdi gemmes også i driftsdatamodulet.

Ved programslut, når tromlen står stille, vises tøjets restfugtighed i displayet.

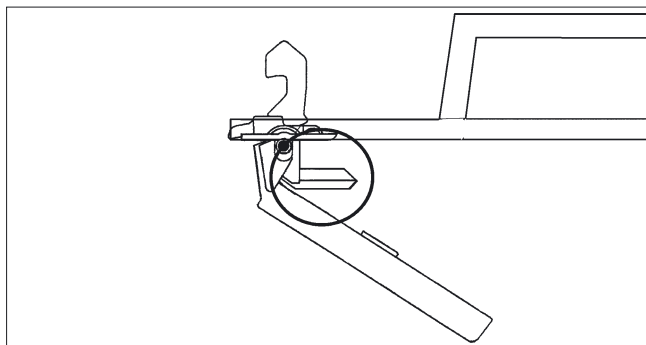


## Småfejl udbedres

### Døren kan ikke åbnes

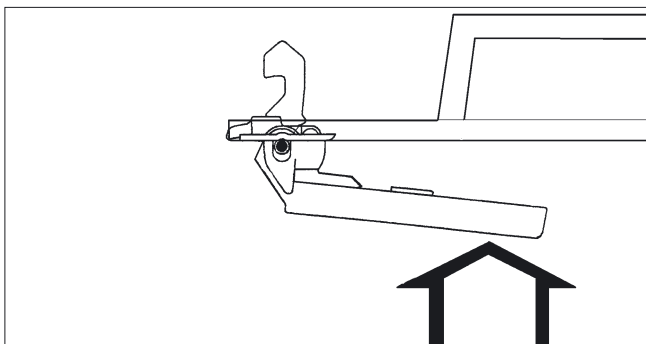
- Tryk mod dørhåndtaget, sluk og tænd maskinen, og træk derefter igen i dørhåndtaget.

### Dørhåndtagets sikring er udløst



Dørhåndtaget har mistet sin funktion. Døren kan hverken åbnes eller lukkes.

Udløsningen af sikringen skal forhindre, at dørhåndtaget og låsen bliver beskadiget, hvis døren åbnes med magt.



- Tryk hårdt mod dørhåndtaget, indtil man kan høre, sikringen går i position igen.

Døren kan åbnes igen (forudsat at der ikke er vand i maskinen), eller lukkes.

### Strømafbrydelse under vaskeprocessen, nødåbning af døren

#### Ved kortvarig strømafbrydelse:

Programmet stopper ved senest nåede trin, og i displayet vises følgende melding, når spændingen tilkobles igen:

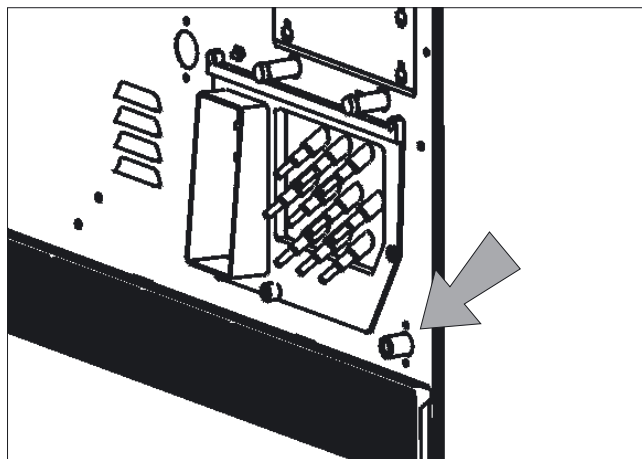


- Tryk på START, det valgte program fortsættes.

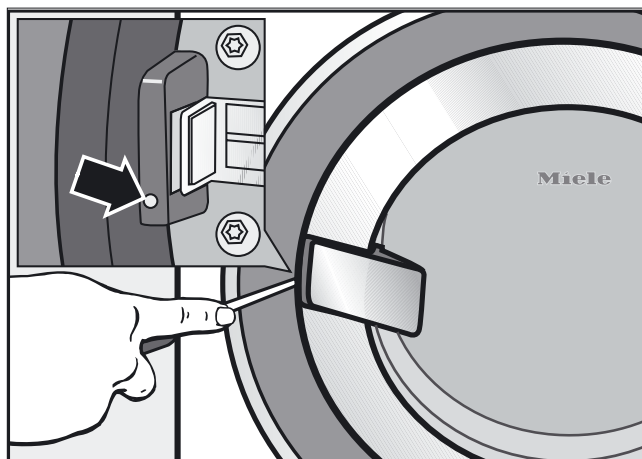
#### Ved længere strømafbrydelse:

- Maskinen slukkes.
- Hovedafbryderen (på opstillingsstedet) slukkes.
- Spærreventilen til vand, gas eller damp på opstillingsstedet lukkes.

For at kunne tage tøjet ud skal afløbsventilen først åbnes manuelt, og herefter skal døren udløses manuelt.



- Afløbsventilen åbnes ved at løsne udluftningsskruen (nøglevidde 17) på maskinens bagside, men den skal ikke skrues helt ud. Lad vaskevandet løbe ud. Fra skruåbningen løber en smule vand ud (ca. 100 ccm), som opfanges med en egnet beholder.
- Udluftningsskruen skrues derefter fast igen og kontrolleres for tæthed (spærreventilen til vand åbnes).



- Sæt en skruetrækker (klinge ca. 4 mm) ind i åbningen ved siden af dørlåsen, så klingens spids går ind i noten. Døren udløses med en let drejning mod uret. Åbn døren med håndtaget. Døren må **aldrig** åbnes med magt!
- Tag tøjet ud.

## Mulige årsager til forøget skumdannelse

### – Vaskemiddeltype

- Anvend vaskemiddel, der er beregnet til industri-maskiner. Vaskemiddel til husholdningsmaskiner er ikke egnet.

### – Overdosering af vaskemidlet

- Følg vaskemiddelproducentens doseringsangivelser, og dosér iht. vandets hårdhedsgrad.

### – Kraftigt skummende vaskemiddel

- Brug et lavtskummende vaskemiddel, eller kontakt Miele Teknisk Service for rådgivning.

### – Meget blødt vand

- Ligger vandet i hårdhedsområde 1, doseres en mindre mængde iht. producentens anvisninger.

### – Tøjets tilsmudsningsgrad

- Ved let snavset tøj doseres en mindre mængde vaskemiddel if. producentens anvisninger.

### – Rester af f.eks. vaskemiddel på tøjet

- Ekstra forskyl uden opvarmning, uden vaskemiddel.  
Tøj forbehandlet med iblødsætningsmiddel skylles godt før vask.

### – Lille tøjmenge

- Vaskemiddeldoseringen reduceres tilsvarende.

### – Tromleomdrejningshastighed for høj ved vask (Profitronic-styring)

- Tromleomdrejningshastighed og vaskerytme reduceres.

### – Gasopvarmede vaskemaskiner

På gasopvarmede maskiner pumpes vaskevandet rundt via varmeregisteret. Denne ekstra bevægelse af vaskevandet udnytter vaskemidlet optimalt, men fremmer skumdannelsen.

- Følg de ovennævnte punkter.
- Anvend et skumreduceret vaskemiddel.
- Kun Profitronic-styring, i specielle tilfælde: Tromleomdrejningstal og vaskerytme reduceres under opvarmningsfasen.

## Store stykker tøj klumper sig sammen under centrifugeringen

Det kan forekomme, at store stykker vasketøj (f.eks. duge) klumper sig sammen under centrifugeringen. Dette kan forhindres ved hjælp af omprogrammering

Kontakt Miele Teknisk Service.

## Melding serviceinterval, uheldsforebygg. kontrol

Hvis der vises følgende melding i displayet, når maskinen tændes, skal der foretages vedligeholdelse af Miele Teknisk Service, eller den årlige uheldsforebyggende kontrol skal gennemføres.

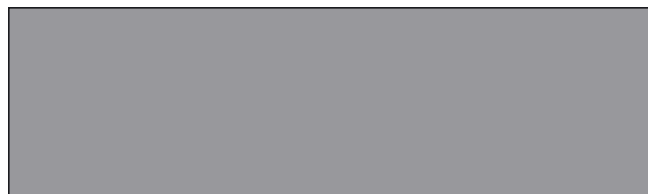


Efter 5 sekunder slukker displayet.

## Fejlmeldinger

⚠ Reparationer på el-, gas-, eller dampopvarmede maskiner må kun foretages af autoriserede fagfolk. Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren.

Hvis der optræder fejlfunktioner før eller efter programstart, vises disse.



Displayet er mørkt.

Der er ingen strømtilslutning til vaskemaskinen.

- Stik, hovedafbryder og sikringer (på opstillingsstedet) kontrolleres.



- Når strømmen tilsluttes igen, trykkes på START.

Denne fejlmelding kan også betyde: Viklingstermostaten på motoren har frakoblet maskinen.

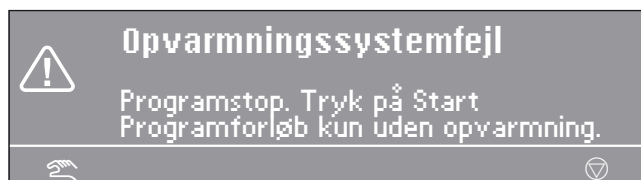
- Lad motoren køle af.



- Kontroller vandhanen, og tryk på START.



- Tryk hårdt mod dørhåndtaget, indtil låsen tydeligt går i hak. Tryk på tasten START.



- Ved tryk på START fortsættes programmet uden opvarmning. I desinfektionsprogrammer afbrydes programmet ved denne fejlmelding. Kontakt Miele Teknisk Service.



- Lad motoren køle af.



For stor uligevægt, ubalancerelæet er slået fra.

- Maskinen tændes og slukkes, og tasten START trykkes ind.



Vises fejlmeldingen efter programstart:

- Åbn gashanen, og tryk på START.

Hvis fejlmeldingen vises midt i programmet, skyldes det, at gastrykket er sunket på grund af yderligere gasforbrugere.

- Tryk på START.



- Kontakt Miele Teknisk Service, hvis maskinen ikke kan startes.



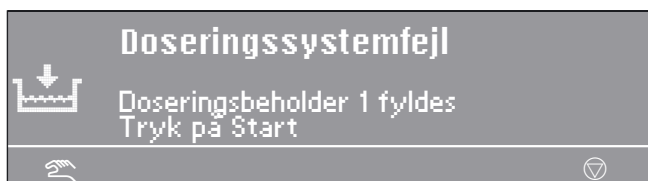
- Fnugfilteret renses, som beskrevet i afsnittet Rengøring og vedligeholdelse, og tasten START trykkes ind.

På gasopvarmede maskiner medfører kraftig skumdannelse fejl på maskinen.



- Kontroller afløbssystemet på opstillingsstedet, og tryk på START.

En defekt afløbsventil må kun repareres af Miele Teknisk Service.



Doseringsbeholder udskiftes.



- Sæt kortet korrekt i kortlæseren.

Kontakt Miele Teknisk Service i tilfælde af fejl på vaskemaskinen.

Miele Teknisk Service skal bruge model, serie-nr. (SN) og materiale-nr. (M.-Nr.).

<b>Model</b>	
<b>SN:</b>	/ 0 0 0 0 0 0 0 0
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Mat.-Nr.</b>
<b>IBN</b>	

- Disse data fremgår af typeskiltet, der sidder øverst i dørringen, når døren åbnes, eller øverst på vaskemaskines bagside.



### Mieles dag til dag-service

Vores kørende teknikere er faguddannede specialister, som løbende gennemgår uddannelse på Mieles serviceskole. Teknikerne er placeret centralt over hele landet og står klar til at rykke ud til kunderne med kort varsel, dirigeret fra vores hovedkontor i Glostrup.

Servicevognene er udstyret med alt, hvad der normalt skal bruges til en reparation. Teknikerne er derfor oftest i stand til at løse problemerne på stedet. Det er derfor sjældent nødvendigt at vente mere end én dag på, at produktet igen er klar efter et driftsstop.

### Service-hotline

Det er altid muligt at få teknisk bistand ved henvendelse til Miele. Vi har tekniske eksperter klar til at bistå med råd og vejledning.

### Mieles reklamationsfrist

Vi yder 24 måneders reklamationsfrist på alle fabriksnye Miele produkter og reparationer.

Yderligere garanterer vi levering af reservedele i 15 år.

### At forebygge er bedre end at helbrede

Selv om Mieles produkter er driftssikre, kan de også vise symptomer på, at noget er på vej til at fungere mindre effektivt eller gå i stykker. Derfor er vores serviceabonnement langt den billigste forsikring mod ubehagelige overraskelser i form af driftsforstyrrelser eller driftsstop. Når der sættes ind i tide, viser det sig heldigvis ofte, at det kun er en mindre reparation eller udskiftning, der skal til, før alt igen fungerer, som det skal. Det betyder både tidsmæssige og driftsøkonomiske besparelser.

### Tegn et serviceabonnement

Ved tegning af et serviceabonnement hos os i forbindelse med køb af et nyt Miele produkt eller inden produktet er 3 år gammelt, dækker vi arbejds løn, kørsel og reservedele. Det er også muligt at få en specialaf-tale, hvor vores teknikere kommer på forebyggende besøg.

Miele Teknisk Service kan tilkaldes fra mandag til torsdag mellem kl. 8.00 og 16.00, fredag mellem kl. 8.00 og 15.30, på telefon

43 27 13 00

### Servicebestilling,

direkte 43 27 13 10

eller telefax 43 27 13 09

Eller på internettet: [www.miele.dk](http://www.miele.dk)

**Rengøring og vedligeholdelse foretages så vidt muligt efter brug af maskinen.**

⚠ Brug ikke højtryksspuler eller vandslange til rengøring af vaskemaskinen.

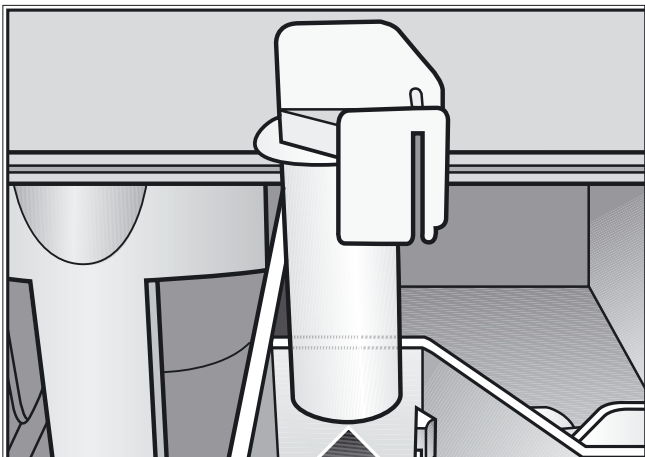
**Vaskemaskinens kabinet, betjeningspanel og kunststofdele** må kun rengøres med et mildt rengøringsmiddel eller med en blød, fugtig klud og eftertørres.

Der anvendes et gængs middel til rengøring af rustfrit stål til kabinetdelene i rustfrit stål.

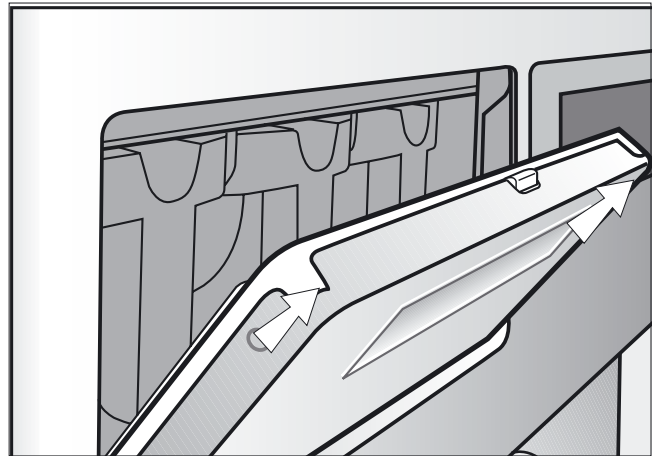
Skuremiddel giver ridser i overfladen.

### Vaskemiddelskuffe, kamre og hævert rengøres

Vaskemiddelskuffen og kamrene til flydende midler skylles grundigt med varmt vand for sæberester og aflejringer efter brug. Rengør også hæverten i kamrene for rester.



Hæverten trækkes ud, rengøres med varmt vand og sættes i igen.



For at rengøre dråberenden og vandlåsen på sæbeskuffen åbnes klappen til sæbeskuffen 45°. Hvis vandlåsen er tilstoppet, kan den rengøres med en flaskerenser.

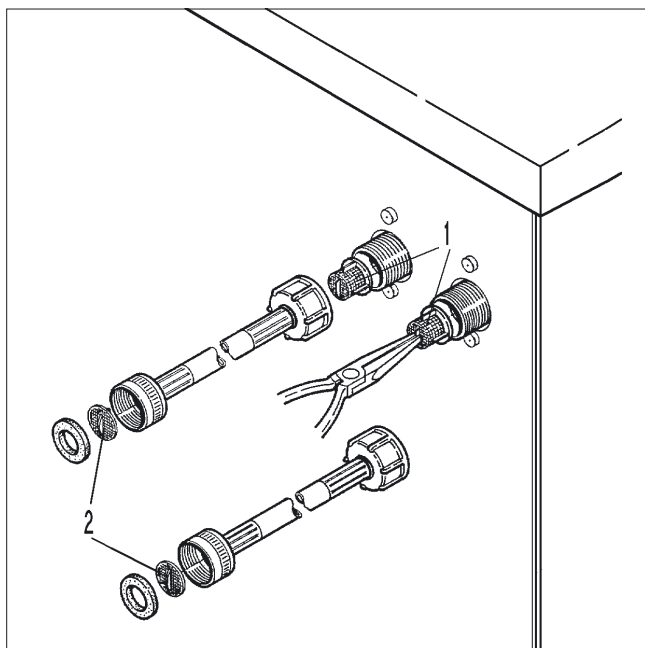
**Gitteret** til karudluftningen på bagsiden af maskinen kontrolleres regelmæssigt for snavs og renses efter behov.

### Rustdannelse

Tromlen og vaskekarret er fremstillet af rustfrit stål. Jernholdigt vand eller jernholdige fremmedlegemer (f.eks. clips, jernknapper eller jernsplinter), som kommer ind i vaskemaskinen med tøjet, kan medføre rustdannelse i tromlen og vaskekarret.

Rengør derfor tromlen og vaskekarret regelmæssigt og umiddelbart efter konstatering af rustdannelse med et gængs middel til rengøring af rustfrit stål. Dørpakningerne kontrolleres for jernholdige rester og rengøres grundigt med ovenstående midler. Disse forholdsregler udføres regelmæssigt som forebyggende foranstaltning.

For at vaskemaskinen kan tørre efter brug, må døren ikke lukkes, men skal stå på klem.



**Filtrene** i vandtilløbsventilerne (1) og tilløbsslangerne (2) kontrolleres regelmæssigt for snavs og rengøres om nødvendigt.

### Fnugfilteret renses

Gælder kun for gasopvarmede maskiner

Sien i fnugfilteret kontrolleres jævnligt for fnug/trevler og rengøres om nødvendigt.

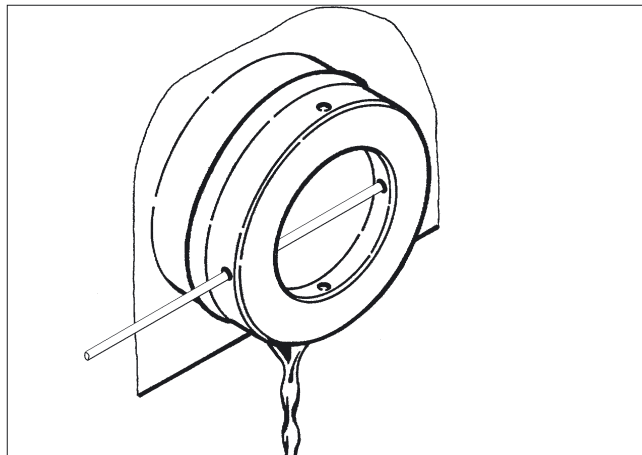
⚠ Kontrollen og rengøringen må kun udføres, når vaskeprogrammet er afsluttet, og tøjet er taget ud.

Et tilstoppet fnugfilter vises med en fejlmelding i displayet.



### Følgende rækkefølge overholdes ved rengøring af fnugfilteret:

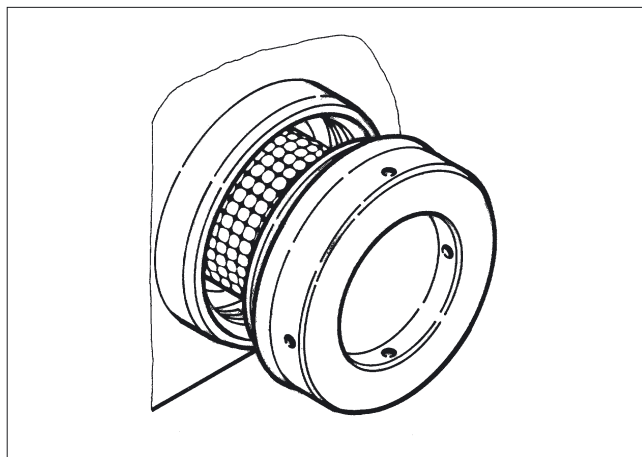
- Stil en egnet beholder under fnugfilteret. Den skal kunne rumme ca. 2 liter vand.



- Åbn fnugfilteret ved at dreje dækslet en halv til hel omgang mod venstre. Vandet i fnugfilteret løber ud.

Forsigtig! Vaskevandet kan være varmt.

- Det kan være nødvendigt at tømme beholderen flere gange.




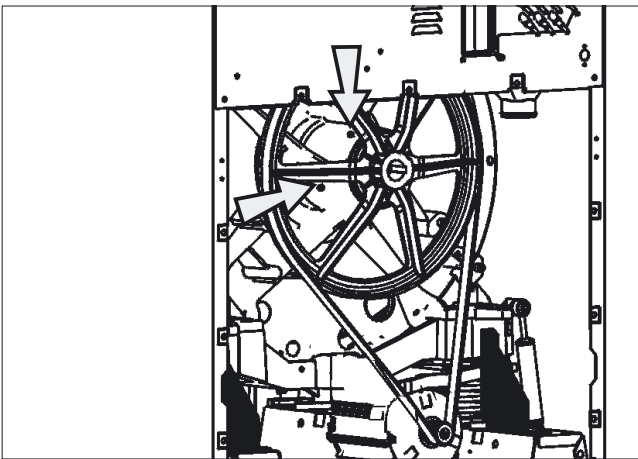
- Når der ikke løber mere vand ud, skrues dækslet af fnugfilteret. Hermed fjernes fnugsien samtidigt fra fnugfilteret.
- Rengør fnugsien og filterhuset indvendigt.
- Fnugsien sættes i igen og dækslet strammes mod højre.

### Tromleleje smøres (PW 6167, PW 6207)

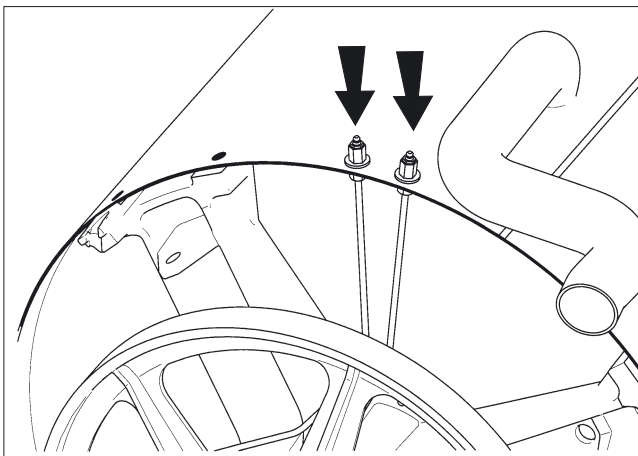
Når intervallet for service nås, vises følgende melding i displayet:



Denne melding fjernes med tasten  Tilbage. Den vises fra maskinen tændes, indtil serviceteknikeren har udført arbejdet.



**Tromleleje** smøres efter ca. 1000 driftstimer med smørenippel med **Arcanol L 100** - fedt.



Gasopvarmede vaskemaskiner.

### Pauser i driften

Hvis maskinen ikke anvendes i længere tid (fra 4 uger), foretages tromlelejesmøringen i overensstemmelse med anbefalingerne før afbrydelsen, og tromlen drejes nogle omdrejninger. Omdrejningen gentages hver 4. uge for at forebygge skader på lejet.

## Opstilling og tilslutning

Vaskemaskinen må kun opstilles af Miele Teknisk Service eller en autoriseret fagmand.

⚠ Vaskemaskinen er kun beregnet til tøj, der ikke er behandlet/imprægneret med farlige eller brændbare stoffer.

For at undgå eventuelle frostskafer må vaskemaskinen under ingen omstændigheder opstilles i rum, hvor der er risiko for frostskafe.

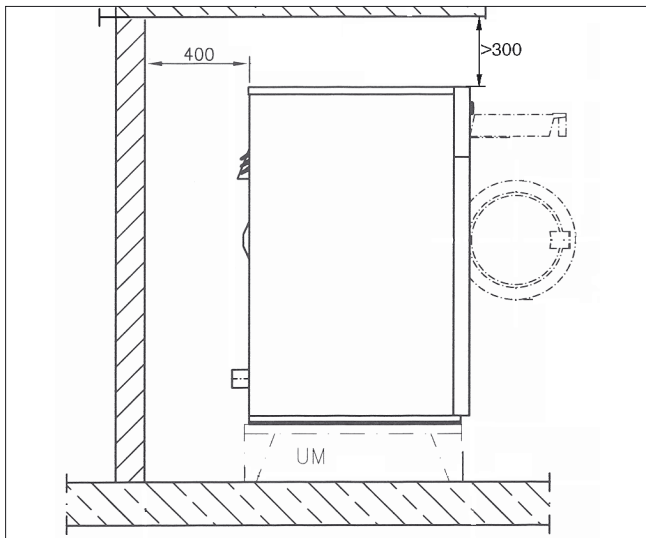
Transporter maskinen i lokalet med en løftevogn.

Fjern forsigtigt transportemballagen med egnet værktøj.

Løft vaskemaskinen af transportpallen med en løfteanordning.

Vaskemaskinen må ikke stilles på tæpper, hvis tæppet kan dække for ventilationsåbningerne i bunden af kabinettet.

For at lette senere vedligeholdelse skal de angivne mindstemål og afstanden til væg med adgang overholdes.



Mindsteafstand til væg ca. 400 mm til vedligeholdelsesarbejde.

Maskinen skal opstilles i vater for at kunne fungere korrekt.

Juster vaskemaskinen i vater ved hjælp af de indstillelige ben.

Flyt kun maskinen, når alle udvendige kabinetdele er monteret.

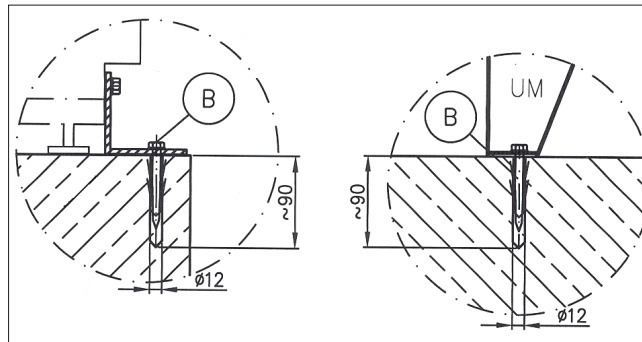
### Fastgørelse af maskinen

Gasopvarmede vaskemaskiner skal principielt fastgøres til gulvet. Fastgørelsesmaterialet er vedlagt maskinen.

### Sokkelopstilling

Ved opstilling på sokkel skal vaskemaskinen fastgøres til soklen eller betonsoklen.

Soklen skal fastgøres til gulvet.

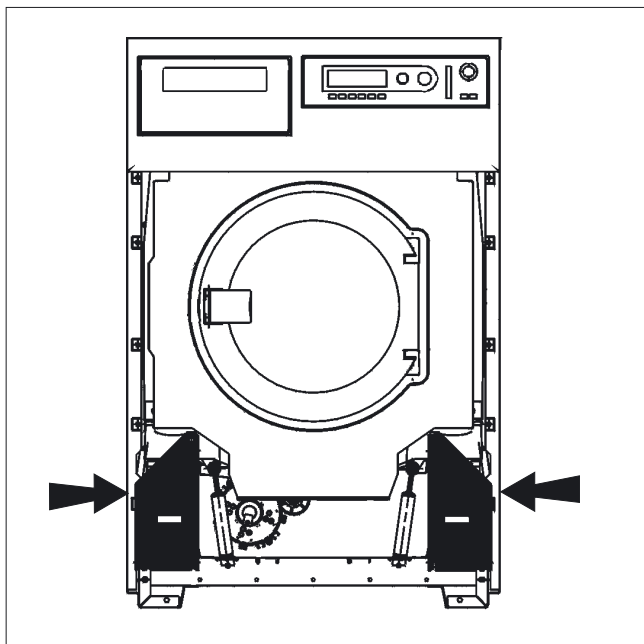


Betonsokkel/ Gulv

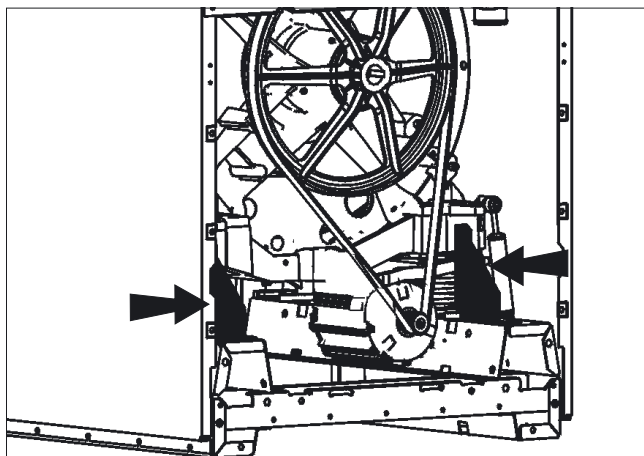
Miele-sokkel

## Transportsikring

Transportsikringerne, 2 x foran og 2 x bagved, er hver fastgjort med 3 sekskantskruer og må først fjernes på opstillingstedet, inden vaskemaskinen tages i brug.



I forbindelse med dette skal front og bagvæg på maskinen fjernes. Skru skruerne på nederste kant på fronten ud, og tag fronten af.



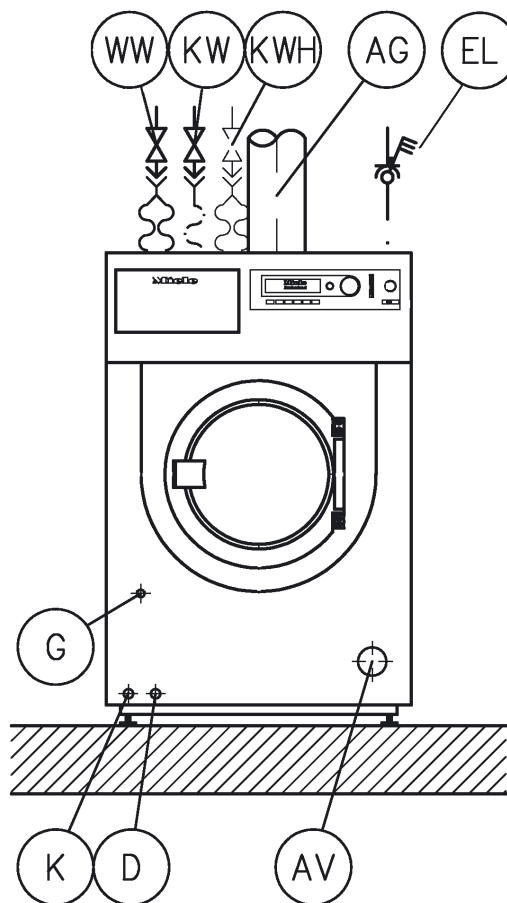
Skru skruerne i bagvæggen ud, og tag bagvæggen af.

Gem transportsikringen. Den skal monteres på maskinen igen før eventuel transport.

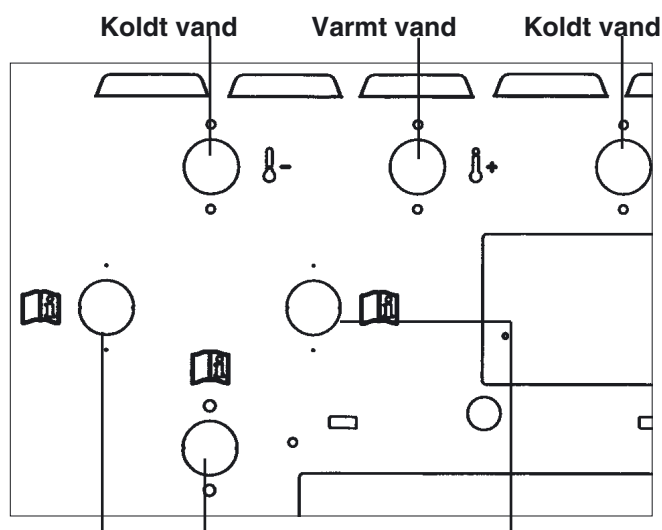
# Opstilling og tilslutning

## Tilslutninger på opstillingsstedet

- WW** Varmt vand
- KW** Koldt vand
- KWH** Koldt Varmt Hårdt vand
- EL** Etilslutning
- AG** Udblæsningsgas (gasopvarmede maskiner)
- G** Gas (gasopvarmede maskiner)
- AV** Vandafløb
- D** Damptilslutning (dampopvarmede maskiner)
- K** Kondensatafløb (dampopvarmede maskiner)



## Vandtilslutninger på maskinen



Hårdt vand Dosering flydende middel Hårdt vand

## Vandtilslutning

Tilslutning til vandtilslutningen skal foretages til en spærreventil. Denne montering må kun foretages af en autoriseret VVS-installatør under hensyntagen til de gældende forskrifter.

- Forskrifterne fra vandforsynings-selskabet eller regionale byggevedtægter.

## Vandtilførsel/-afløb tilsluttes

For at sikre en problemfri programafvikling kræves et vandtryk (flydetryk) på min. 100 kPa (1 bar) / maks. 1000 kPa (10 bar).

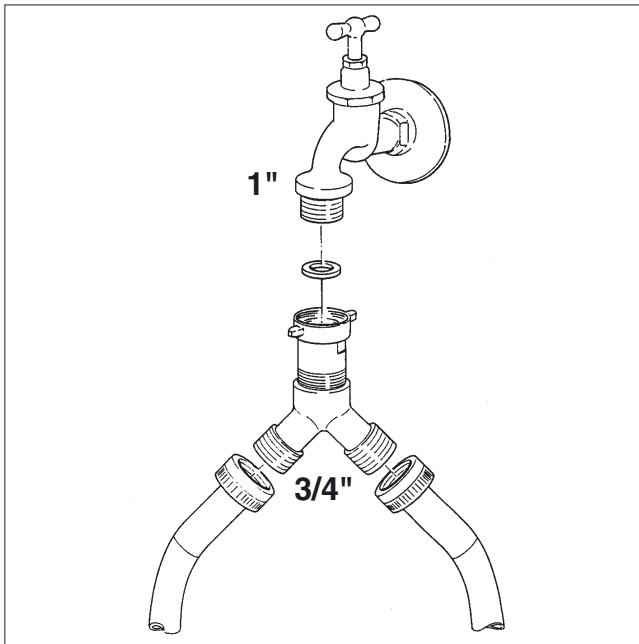
De medfølgende tilløbsslanget skal principielt anvendes til vandtilslutningen.

Hvis slangen skal udskiftes, må der kun anvendes en slangekvalitet med et sprængningstryk på min. 7000 kPa (70 bar) overtryk og til en vandtemperatur på min. 90° C.

Dette gælder også for integrerede tilslutningsarmaturer. Miele's originale reservedele opfylder disse krav.

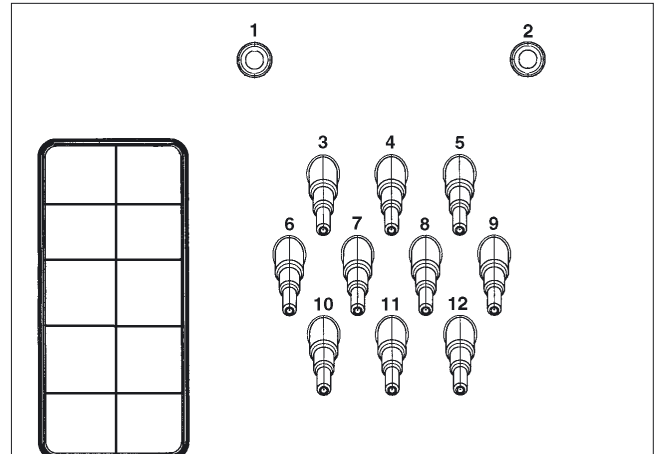
Indløbende varmt vand må ikke overskride en temperatur på maks. 70°C.

## Tilslutning kun til koldt vand

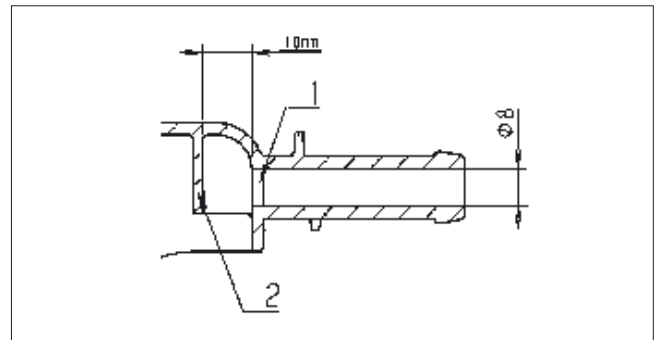


Y-stykket er vedlagt maskinen.

## Tilslutning til blande-kassen til dosering af flydende middel



Tilslutningerne **1** og **2** er beregnet til dosering af pasta. Disse tilslutningsstudser er lukkede og skal bores igennem med et 8 mm bor.



Sørg for, at kun den første væg (1) bores igennem, da der bagved er en 10 mm stødvæg (2). Hvis hullerne ikke længere anvendes, skal de lukkes.

Tilslutningerne **3** til **12** er beregnet til dosering af flydende middel. Disse tilslutningsstudser er lukkede og skal saves af med en lille sav til slangens diameter. Hvis de afsavede tilslutningsstudser ikke længere anvendes, skal de lukkes.



# Opstilling og tilslutning

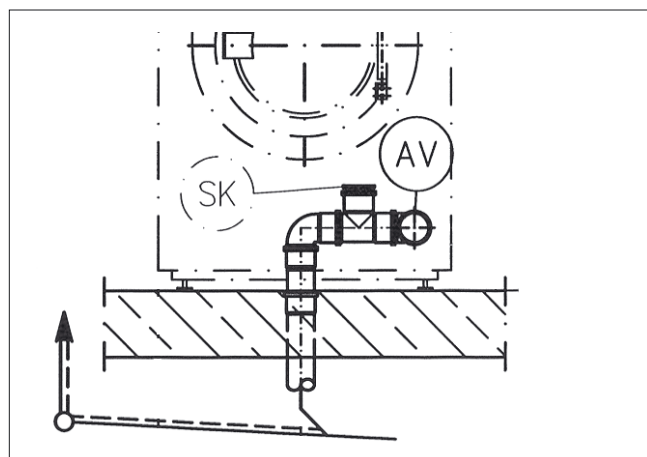
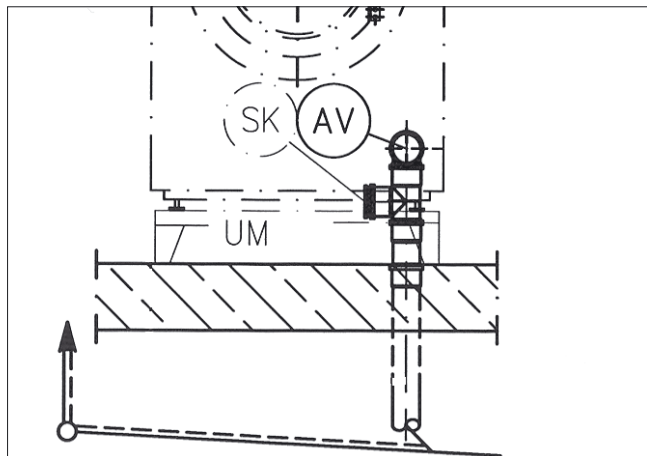
## Vandafløb

Vandafløb **AV** på maskinen DN 70, på opstillingsstedet mufte DN 70. Volumenstrøm kortvarigt 200 l/min.

### Skumkompensator **SK**

Ved forhøjet skumudvikling kan der trænge skum ud af emudluftningen. Til fjernelse af skummet kan der efterfølgende etableres et afløb med vandlås af gængse rørmaterialer.

Installationseksempler



## Eltilslutning

Eltilslutning må kun foretages af en autoriseret elinstallatør under hensyntagen til gældende sikkerhedsbestemmelser.

Ved installation af et fejlstrømsrelæ (RCD) skal der installeres et **fejlstrømsrelæ af typen B** (højfølsomt).

Tilslutningsdataene for PW 6xx7 svarer til normerne EN 60335-1, EN 60335-2-7.

Åbn maskinens topplade. Tilslutningsklemmerne sidder på komponentpladen.

Maskinen er fra fabrikens side indstillet til 3N AC 50-60 Hz. Informationer om spænding findes på typeskiltet.

**Varianter:** 3 N AC 380-415 V 50-60 Hz  
3 AC 220-240 V 50-60 Hz

Ved fast tilslutning skal der på installationsstedet være en separationsanordning til hver pol. Som separationsanordning gælder afbrydere med en kontakttåbning på mere end 3 mm. Hertil hører f.eks. LS-kontakter, sikringer og relæer.

Stikforbindelsen eller sikkerhedsafbryderen skal altid være tilgængelig.

Hvis maskinen afbrydes fra nettet, skal sikkerhedsafbryderen kunne aflåses eller installationsstedet til enhver tid kunne overvåges.

Følg venligst vedlagte monteringsdiagram.

## Potentialudligning

Ved en afledningsstrøm på >10 mA skal der foretages potentialudligning.

Eloppvarmningen er ved levering indstillet til

9 kW	PW 6107
15 kW	PW 6137, PW 6167
18 kW	PW 6207

Min. vandstands niveau til aktivering af opvarmningen er 50 mm vandsøjle.

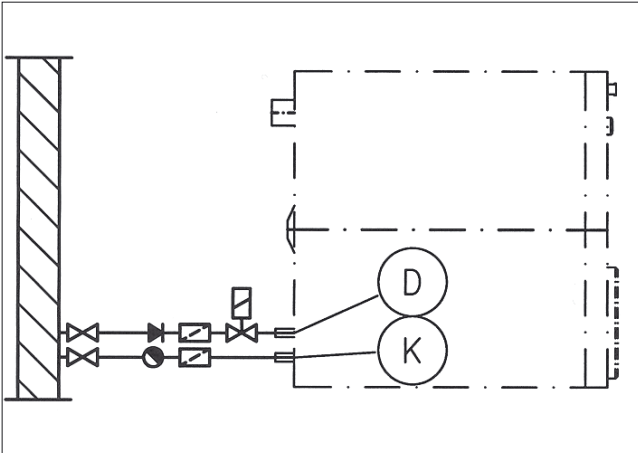
Motoren er sikret mod overbelastning med viklingsbeskyttelse.

## Doseringspumper tilsluttes

Tilslutningsklemmerne til 4 tidsstyrede doseringspumper, der kan anvendes uden multifunktionsmodul, er anbragt bag afdækningen ved siden af ertilslutningen. Se medfølgende monteringsdiagram.

## Damptilslutning

Damptilslutning må kun foretages af en autoriseret installatør. Se medfølgende installationsanvisning.

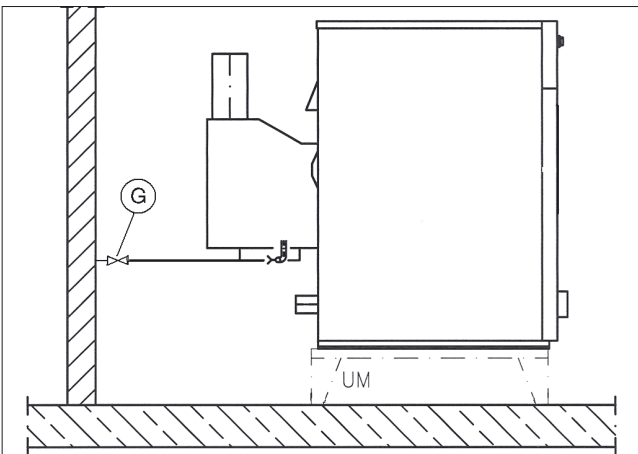


Dampmagnetventil, smudsfilter og dampspærreventil skal monteres på opstillingsstedet.

Dampventilen og kondensatudskillereren kan købes hos Miele-forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspektion på tlf. 43 27 13 50.

## Gastilslutning

Gastilslutningen må kun foretages af en autoriseret installatør under hensyntagen til de gældende forskrifter. Se medfølgende installationsanvisning.



Gasopvarmningen er fra fabrikken indstillet i overensstemmelse med de gastekniske angivelser på maskinen (se mærkat på bagsiden af maskinen).

Ved skift til anden gasfamilie kræves et ombygnings sæt, som kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspektion på tlf. 43 27 13 50 (oplys maskintype, maskinnummer, gasfamilie, gasgruppe og gastilslutningstryk).

Følg installationsanvisningen. Denne omstilling må kun foretages af en autoriseret fagmand.

⚠ Foretag ikke selv reparation på gasopvarmede maskiner! Skader må kun udbedres af fagfolk. Kontakt omgående Miele Teknisk Service eller en autoriseret fagmand.

Efter opstilling og tilslutning skal alle demonterede ydre kabinetdele altid genmonteres.

## Tekniske data

	<b>PW 6107 EL,D/G</b>	<b>PW 6137 EL,D/G</b>	<b>PW 6167 EL,D/G</b>	<b>PW 6207 EL,D/G</b>
Højde i mm	1250	1250	1400	1400
Bredde i mm	804	804	924	924
Dybde i mm	925/1235	1005/1345	1007/1425	1140/1535
Dybde med åben dør i mm	1340/1632	1420/1742	1422/1822	1555/1932
Vægt i kg	324/395	342/407	454/548	508/589
Tromleindhold i l	100	130	160	200
Maks. fyldningsmængde kg (tørt tøj)	10	13	16	20
Tilslutningsspænding			Se typeskiltet	
Tilslutningsværdi			Se typeskiltet	
Sikring			Se typeskiltet	
Godkendelser			Se typeskiltet	
Maks. gulvbelastning under drift i N	3970/4667	4304/4942	5469/6333	6076/6978
Produktsikkerhedsnorm			IEC 335-1, IEC 335-2-11	
Lydniveau i dB (A), EN ISO 11204				
Lydniveau i dB (A), EN ISO 9614-2			< 80	



**Danmark:**

Miele A/S  
Erhvervsvej 2, Postboks 1371, DK - 2600 Glostrup  
Tlf. 43 27 11 00  
Hovedtelex 43 27 11 09  
Reservedelsafd. telex 43 27 13 69  
Miele Teknisk Service telex 43 27 13 09  
Internet: [www.miele.dk](http://www.miele.dk)  
E-mail: [info@miele.dk](mailto:info@miele.dk)